

JUMP COMICS



CAPTAIN TSUBASA WORLD YOUTH

つばさ

(ワールドユース編)

キャプテン翼

ADVANCING TO THE FINAL TOURNAMENT!



TAKAHASHI
YOICHI

WITH THE
WIND ON
OUR BACK
DURING THE
SECOND
HALF, WE'LL
MANAGE TO
REVERSE
THE SCORE
EASILY
ANYWAY

I WISH
WE HAD TIED
BEFORE THE
END OF THE
FIRST HALF

SHIT



ANYWAY WE
MANAGED TO
KEEP OUR
LEADING
GOAL

FU---H,
THAT
WAS
CLOSE

WE
BARELY
ENDURED THE
FIERCE
ATTACKS OF
THOSE
GUYS



SOCCER STADIUM

AH, BUT
HERE IS THE
REFEREE'S
WHISTLE,
JAPAN IS STILL
LEADING BY
1 GOAL
AFTER THIS
FIRST HALF,
4-3



ARE YOU ALRIGHT, TSUBASA



YEAH, SOME-HOW

AND YOUR KNEE, IS IT ALRIGHT



THE FIGHT WILL BE MORE DIFFICULT IN THE SECOND HALF, WE MUST GET READY FOR THAT

I CAN'T DO IT LIKE A VOLLEY, MY RAIJU SHOOT IS INFERIOR TO HINO'S TORNADO SHOOT



SHIT



SFX: GAH

ADVANCING TO THE FINAL TOURNAMENT!



HYUGA !!

DURING THE SECOND HALF, WE WILL THOROUGHLY MARK HYUGA, SO HE CAN'T USE THE GROUND, THIS WAY HE WON'T BE ABLE TO FIRE HIS RAIJU SHOOT, WITH THIS, VICTORY WILL BE OURS

SFX: NYAH



THE FIRST HALF IS OVER

WHAT'S THE MATTER, HYUGA



COACH

SFX: GAH

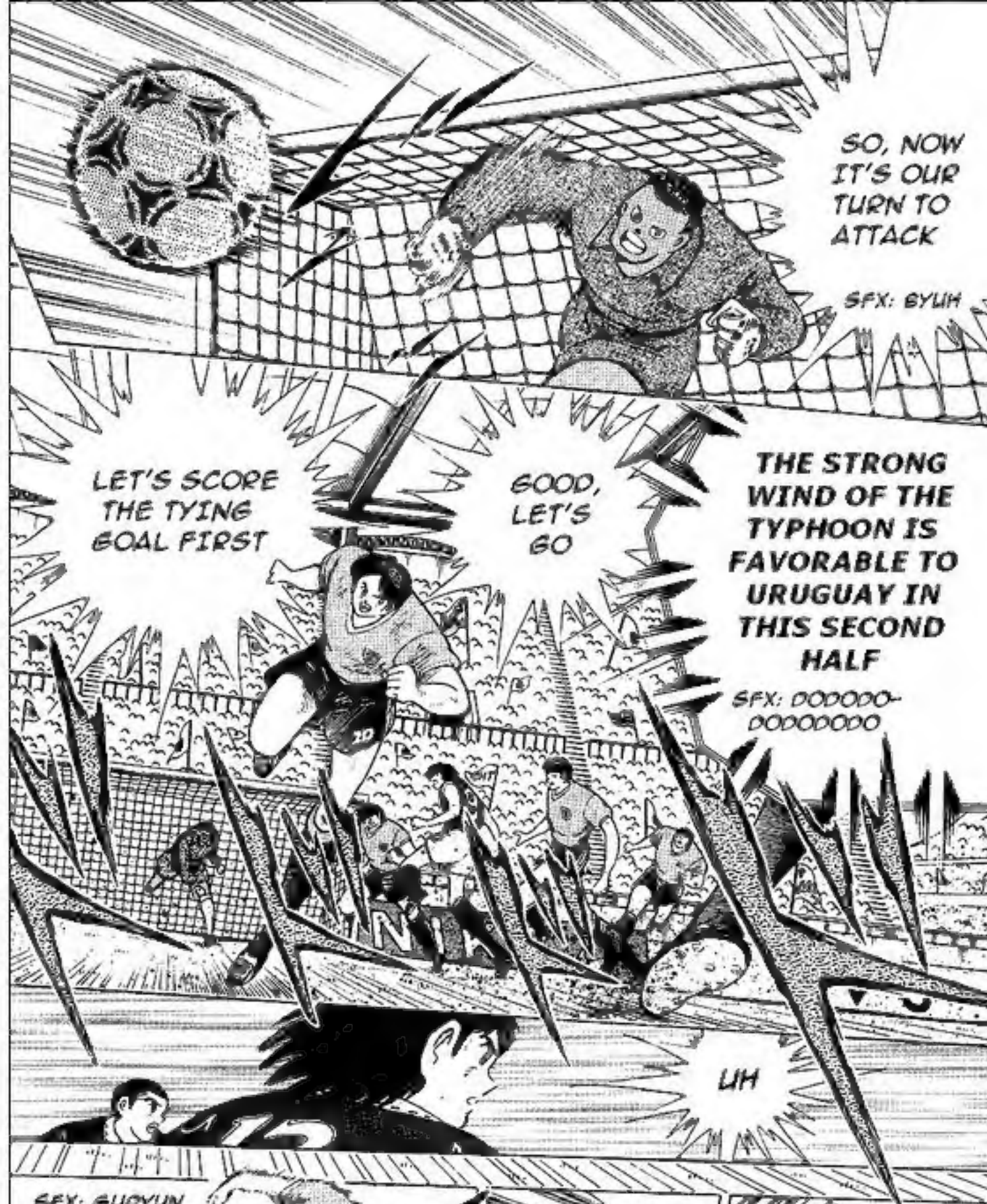


THIS TIME,
URUGUAY
YOUTH IS
ATTACKING
WITH THE
WIND ON
THEIR
BACK

YEAH



WHAT, HE'S
ROTATING
WITHOUT
HAVING THE
BALL!?



SO, NOW
IT'S OUR
TURN TO
ATTACK

SFX: BYUH

LET'S SCORE
THE TYING
GOAL FIRST

GOOD,
LET'S
GO

THE STRONG
WIND OF THE
TYPHOON IS
FAVORABLE TO
URUGUAY IN
THIS SECOND
HALF

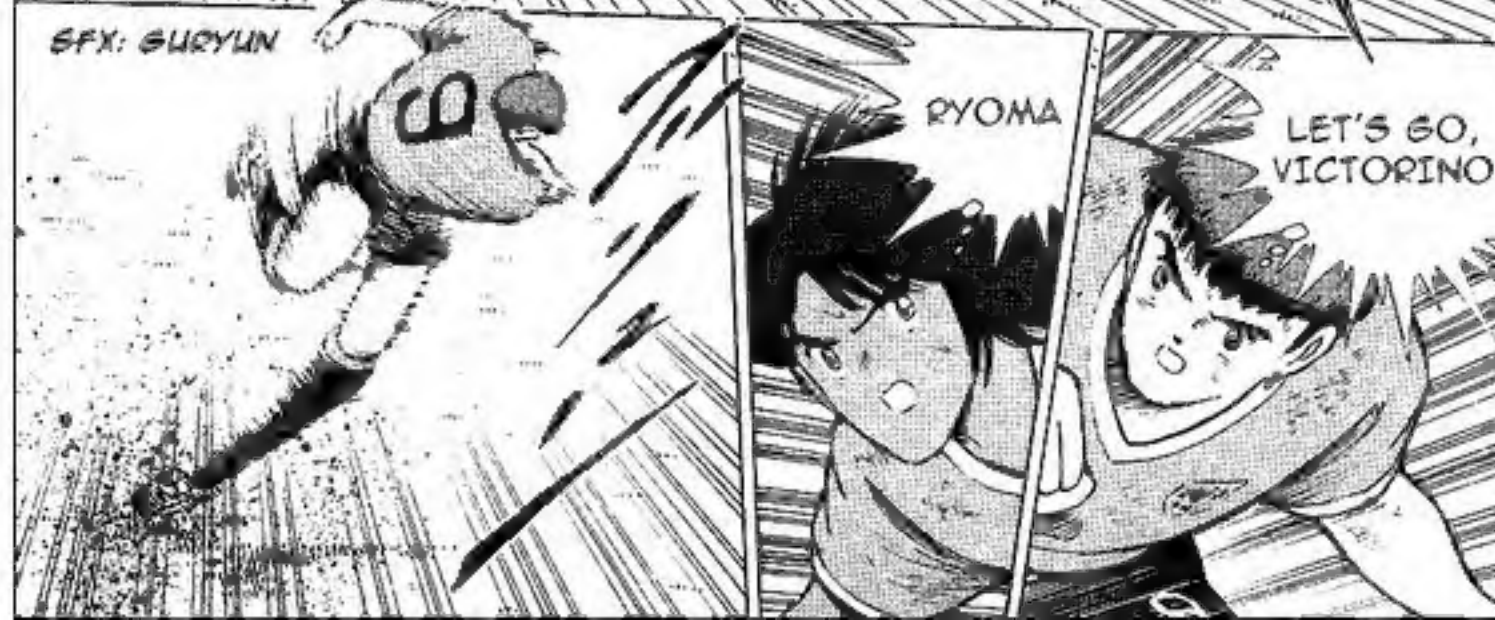
SFX: DODODO-
DODODODO

UH

SFX: GURYUN

RYOMA

LET'S GO,
VICTORINO





SFX: DOGOKIH

AOI IS
SWALLOWED
UP BY THE
SWIRL OF THE
TORNADO,
HE'S BLOWN
AWAY HIGH
INTO THE
SKYNNNNY



THIS IS
HINO'S
TOR-
NADO

SFX:
BASHII

THERE,
RYOMA

RISKY,
HE'S
GOING TO
FIRE HIS
TORNADO
SHOOT
FROM HERE

BUT AOI
IS DIVING
HERE

I WON'T
LET YOU
SHOOT
!!

AOI
!!

AOI
DEFENDED
WITH HIS
BODY, I
WILL DO
THE SAME

SFX:
BECHYAH

FUGYAA
!!

ME
TOO

SFX: NYAH

HINO IS
ROTATING
ONCE AGAIN
TO GET INTO
SHOOTING
POSITION, AND
STRIKE THE BALL
THAT IS FALLING



I
HAVE
IT

WHAT

SFX:
BIIM

SFX: BACHIIH

THIS IS FOR
VICTORINO,
NOT MARKED,
WHO WAS
DASHING
FIERCELY IN
FRONT OF
THE GOAL,
HE DOES
A DIVING
HEAD

DAMN

AH,
BUT THIS
TORNADO
WASN'T
FOR A
SHOOT,
BUT A
PASS

IT'S IN,
URUGUAY
FINALLY
TIED, 4-4

WE'LL GIVE
BACK WHAT WE
TOOK, THAT'S
OUR SOCCER

WE HAVEN'T
LOST YET,
OKAY

SHIT,
IT'S JUST
A DRAW

SFX: BYUU—

WE'LL
TAKE THE
ADVANTAGE
ONCE AGAIN

SFX: BASAAAH

DON'T FORGET
THE SPEED OF
THE NANBEI
NO KUROHYO*,
VICTORINO

*"BLACK PANTHER OF
SOUTH AMERICA"

MY
TORNADO
SHOOT ISN'T
THE ONLY
WEAPON OF
URUGUAY

WELL
DONE HINO,
VICTORINO

WELL
DONE, BEST
TWO TOP
IN THE
WORLD

SO, LET'S
GO SCORE THE
GOAL TO REVERSE
THE SCORE, THE
VICTORIOUS
GOAL AT LAST

SFX: DDDDDO-
DDDDDO

5000

**AND
URUGUAY
STARTS TO
ATTACK
FIERCELY
ONCE
AGAIN**

WHAT

**JAPAN
ATTACKED
DESPE-
RATELY**

**SODA'S
KAMI-
SORI
SHOOT***

MATSU-YAMA'S EAGLE SHOT

MI-SUGI'S DRIVE SHOOT

**COULDN'T SHAKE
URUGUAY
YOUTH'S GOAL
NET BECAUSE
THE STRONG
OPPOSITE WIND
HALVED THEIR
POWER**

"=PERESRINE
FALCON SHOOT
"=RAZOR
SHOOT

IT'S
REALLY A
DIVINE WIND,
HEAVEN IS
OUR ALLY
IT'S WRITTEN "KAMI-
KAZE" ON HIS BANDANA.
IT MEANS "DIVINE WIND"
A TYPHOON THAT PROTEC-
TED JAPAN FROM A MON-
GOLIAN INVASION,
THAT'S WHY HE'S
POINTING TO IT.



THE TORNADO
SHOOT HAS A
WEAK POINT TOO ^
YOU MUST MAKE A
ROTATION BEFORE
SHOOTING. THUS IT
TAKES MORE TIME
TO DO IT THAN AN
ORDINARY SHOOT

AH, BUT
TSUBASA IS
MARKING
HINO

SPX PTAM

TSU-
BASA

SO IF I'M
MARKING YOU
CLOSELY, YOU
WON'T BE ABLE
TO DO YOUR
TORNADO
SHOOT





BUT I WILL
SCORE WITH MY
TORNADO SHOOT,
EVEN IF I HAVE
TO CRUSH YOU
TO DO THAT

I'M READY
TSUBASA,
I'LL FIGHT
YOU IN
THE END



AS FOR ME
I'LL SCORE
THE VICTO-
RIOUS GOAL
FOR SURE

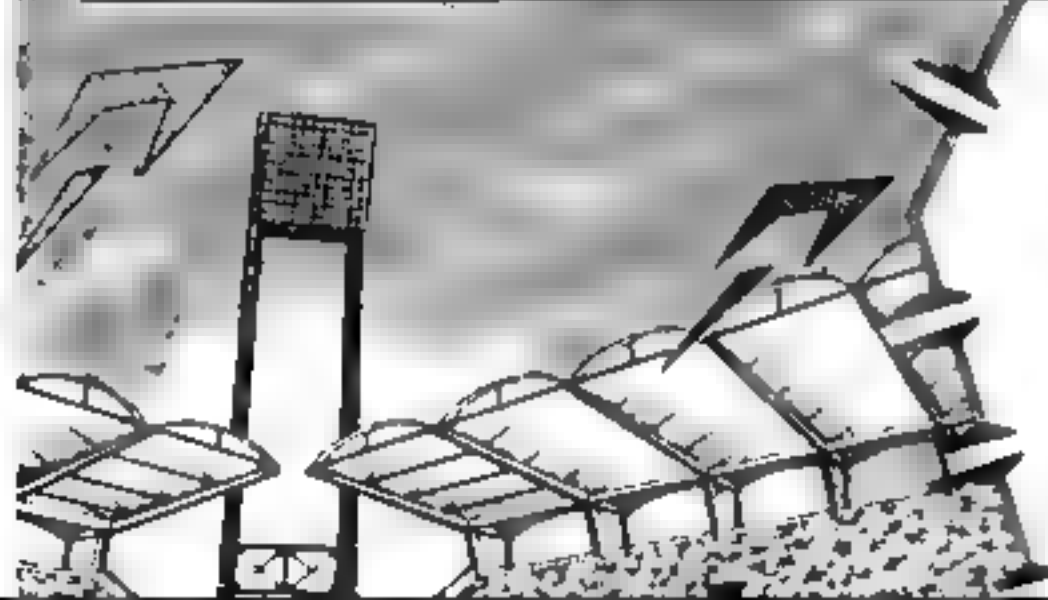
I'M
COUN-
TING
ON YOU,
TSU-
BASA



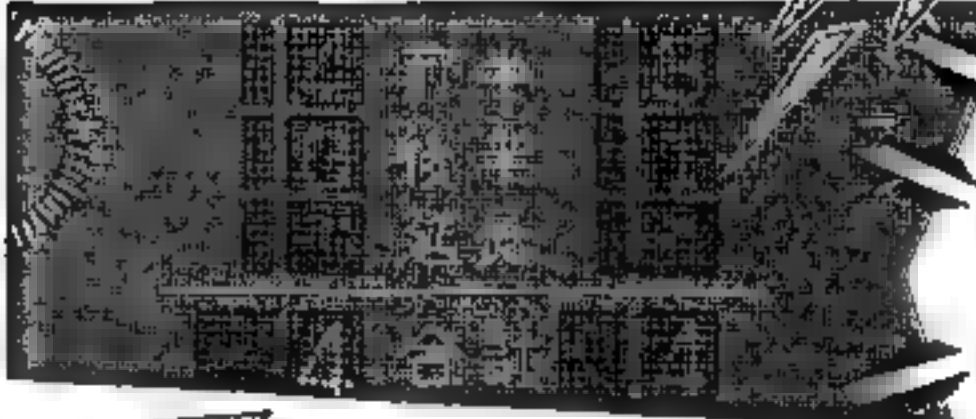
FUFU...
TSUBASA
MARKING
HINO
FUNNY...



WHATEVER
HAPPENS THE
NEXT GOAL OF
THE MATCH WILL
PROBABLY BE
THE VICTORIOUS
GOAL



NOW BOTH
TEAMS ARE
EVEN, IT
SEEMS LIKE
NO ONE
WANTS TO
SURRENDER
IN THIS
MATCH



**WHO IS
GOING TO
SCORE THE
VICTORIOUS
GOAL THAT
WILL END
THIS DRAW**



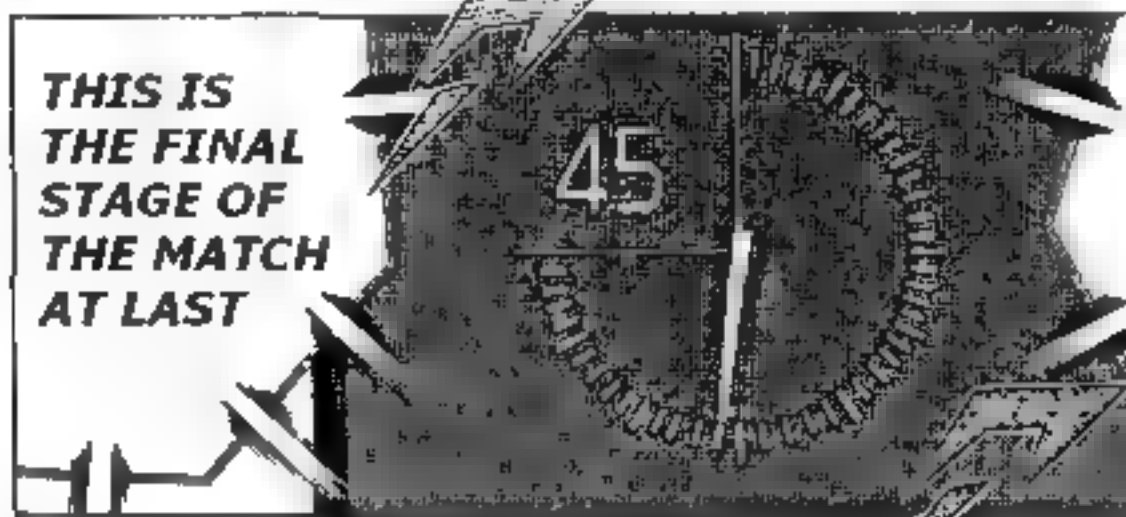
**BOTH
HYUGA AND
HINO ARE
CLOSELY
MARKED**

**FOR BOTH
ACES, SCORING
A 3RD GOAL IN
THIS MATCH
WOULD MEAN
ACHIEVING A
HAT TRICK**

SFX POHN



**OR MAYBE AN
UNEXPECTED
AMBUSH WILL
PUT A PERIOD
TO THIS
MATCH**



**THIS IS
THE FINAL
STAGE OF
THE MATCH
AT LAST**

**OR IT MAY
ALSO END
IN A
DRAW**

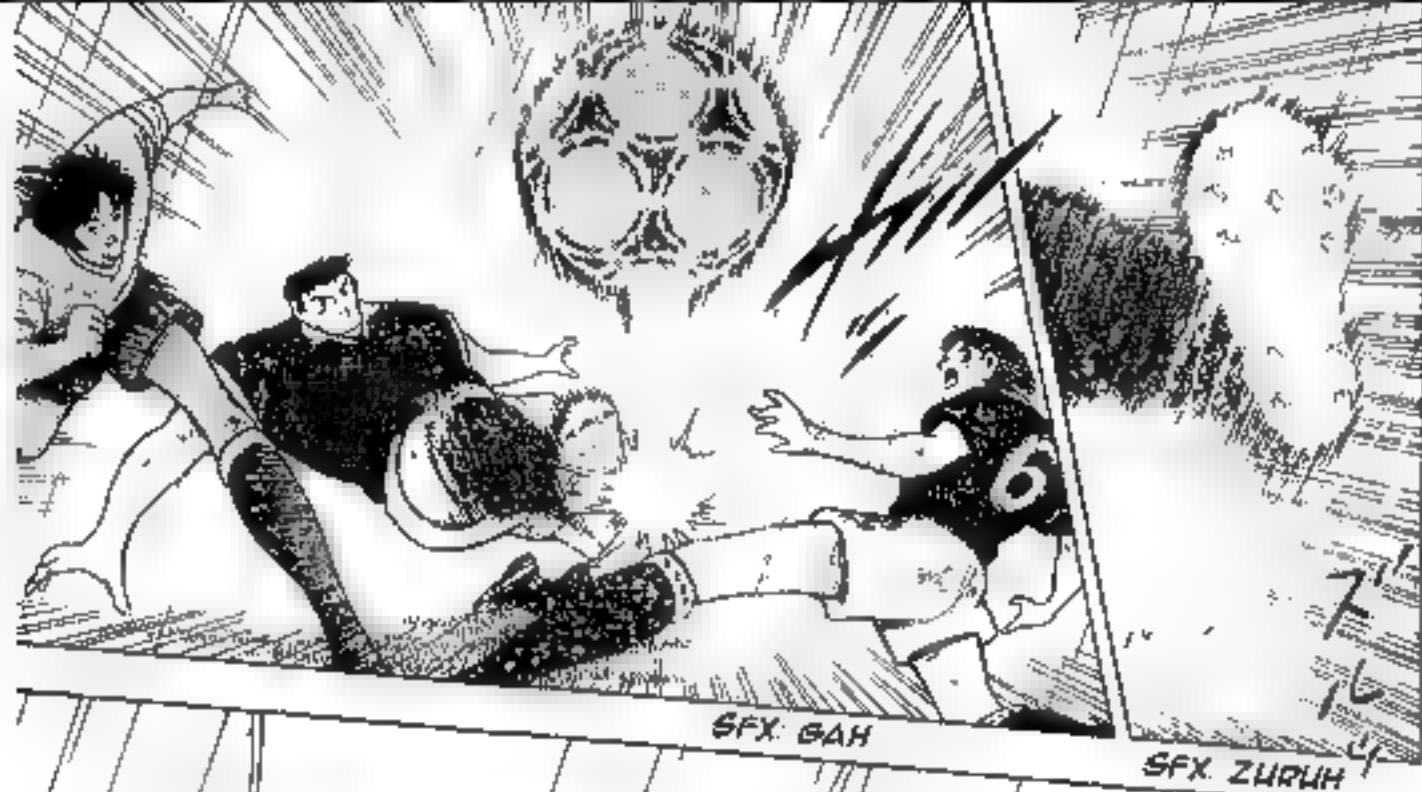
AT THIS
POINT
SOMETHING
UNEXPECTED
HAPPENED

IF ONLY
HE HAD
THEN USE
STRENGTH

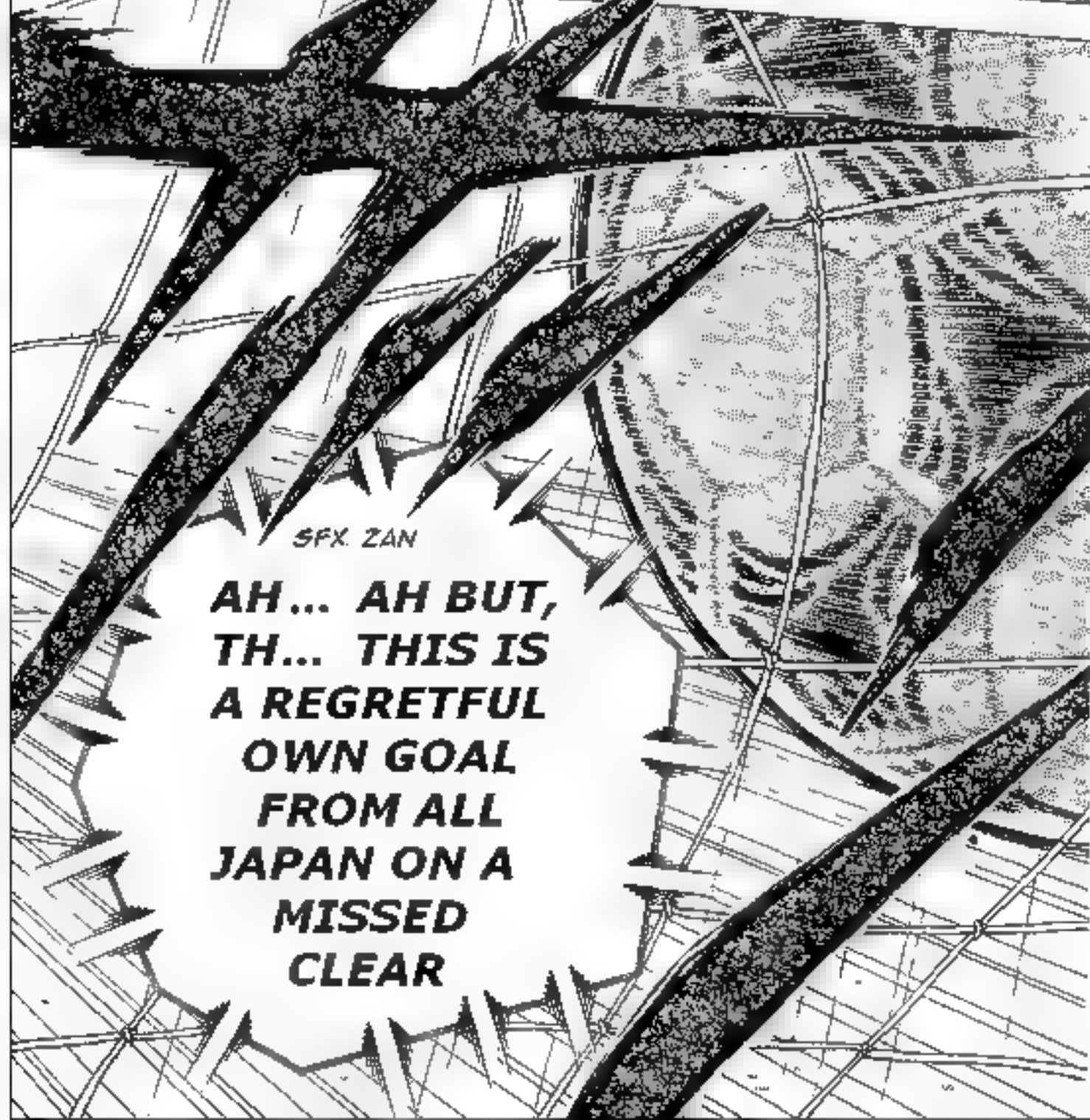
WHEN
NEARLY
WAS JUST
ONE ALL
STREET

YES

HERE IS A
THROUGH
PASS FOR
VICTORINO
IN FRONT OF
JAPAN'S GOAL



**BUT
JAPAN
DEFENDS
EAGERLY**



**AH... AH BUT,
TH... THIS IS
A REGRETFUL
OWN GOAL
FROM ALL
JAPAN ON A
MISSED
CLEAR**



**URUGUAY
IS SCARY**



**HOORAY,
5-4, WE
FINALLY
REVERSED
THE
SCORE**

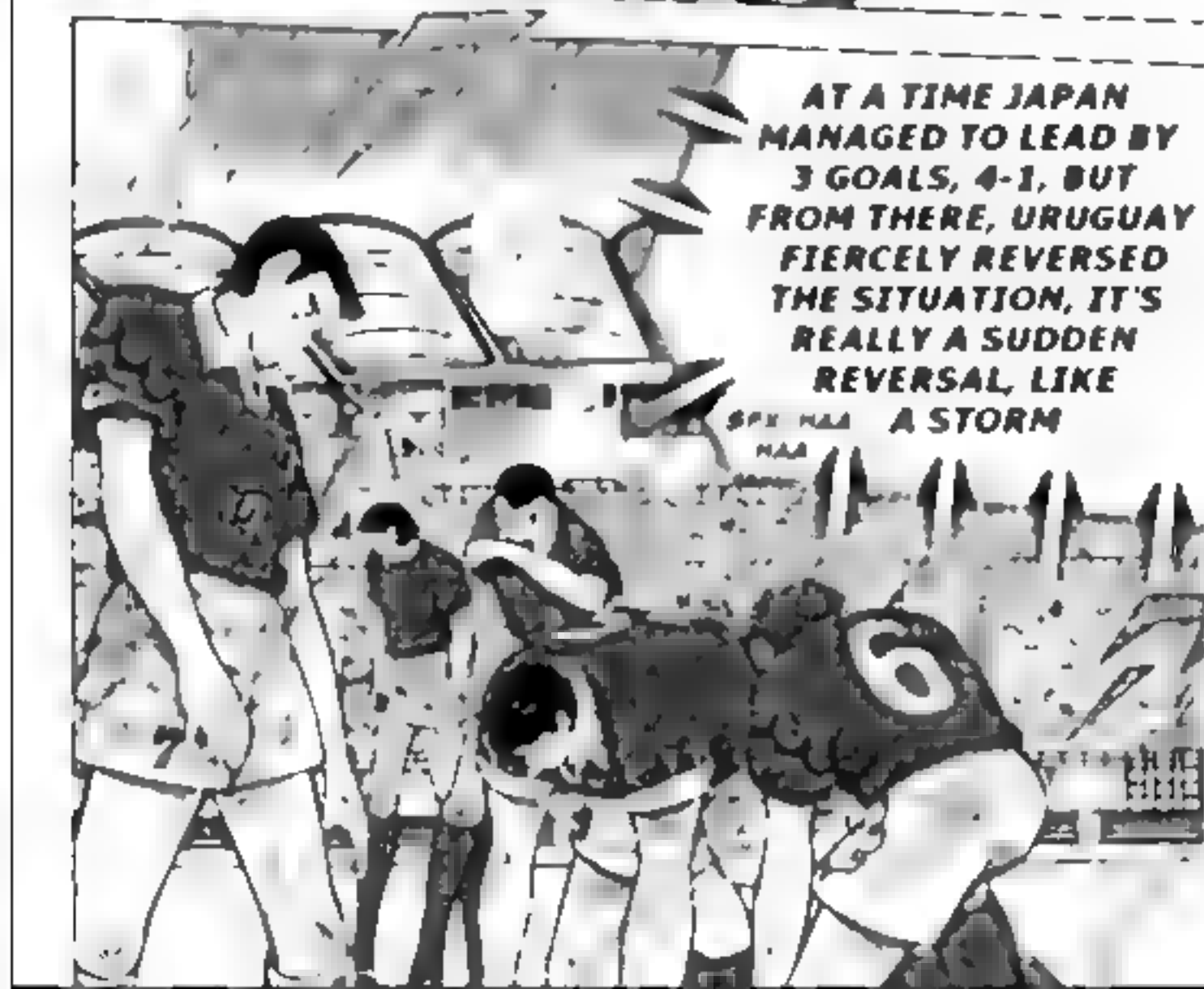
SFX WAAAAAA

**REGRETFUL
OWN GOAL
FROM
JAPAN**



**S.
SORRY...
OKAY**

**GOOD.
THE MATCH
IS OURS**



**AT A TIME JAPAN
MANAGED TO LEAD BY
3 GOALS, 4-1, BUT
FROM THERE, URUGUAY
FIERCELY REVERSED
THE SITUATION, IT'S
REALLY A SUDDEN
REVERSAL, LIKE
A STORM**

**SFX HAA
HAA**



YEAH



GOT IT



YEAH



YES



GUYS

THIS IS
EVERY
MEMBERS'
OWN GOAL



TSUBASA



THIS GOAL
WASN'T
YOUR OWN
GOAL,
JITO

SFX PON



THE DEFENDERS
HAD A BIG BURDEN
AGAINST URUGUAY'S
FIERCE ATTACKS,
MEANING THAT OUR
ATTACKS WEREN'T
WORTH IT .

AND
IT'S NO
ONE'S
FAULT

SPK CIIIIII

IF URUGUAY HAS
THE BEST TWO TOP
IN THE WORLD, WE
HAVE THE BEST
TEAMWORK IN
THE WORLD "

LET'S GO
!!

WE DIDN'T
SUPPORT
THEM
ENOUGH

THEY
FINALLY
REVERSED
THE SCORE

LISTEN
GUYS, THE
REAL FIGHT
BEGINS
NOW

IT'S ALRIGHT, IT'S
WHEN THEY MUST
FACE ADVERSITY
THAT TSUBASA
THAT ALL JAPAN
DISPLAYS ITS
REAL STRENGTH

YEAH

GOOO



YEAH!

おう

JAPAN IS ATTACKING
EAGERLY, COVERED
IN RAIN AND AGAINST
THE WIND

WE
WON'T
LOSE

I'M
COUNTING
ON YOU
TSUBASA



DON'T LOSE,
GUYS, JUST
LEAVE IT TO
THESE 2 FOR THE
ATTACK, AND
STAY GATHERED
IN FRONT OF
THE GOAL

YOU MUST BE
CONFIDENT IN YOUR
PHYSICAL ABILITIES,
THAT YOU OBTAINED
AFTER A HARD SPECIAL
TRAINING, WITH IT YOU
CAN HOLD DOWN THE
JAPANESE ATTACKS
FOR THE REMAINING
10 MINUTES"

ENTRUST THE BALL TO
TSUBASA, THE BASE
POINT OF THE ATTACKS,
THIS IS THE TACTIC
DECIDED AND NAMED
BY COACH GAMO, THE
"JAPANESE ZONE
PRESS"



ISHIZAKI

HERE!
TSU-
BASA !!



THE DEFENDERS
ARE TOTALLY
EXHAUSTED BY
URUGUAY'S
FIERCE
ATTACKS...
YET ISHIZAKI IS
OVERLAPPING...

SFX
DASH



IN
TIMES
LIKE
THIS, I
CAN'T
HELP
BUT
THINK

IF ONLY
MISAKI
IS
HERE,
THEN
WE
COULD

10



BUT URUGUAY
IS GATHERED IN
FRONT OF THEIR
GOAL AND HYUGA
IS MARKED BY
MANY PLAYERS

SFX PITAH



I MUST HELP
TSUBASA
SOMEHOW, BUT
MY KNEE

SFX BAKU, BAKU

SHIT I
CAN'T PASS
THE
BALL

WITH THE
OPPOSITE
WIND, POWER
OF LONG
SHOTS IS
HALVED

... MOREOVER,
I CAN'T
DIBBLE
ON A
GROUND IN
THIS CON-
DITION

**THE
DEFENDER
ISHIZAKI IS
OVERLAP-
PING**

GOOD!
HERE ISHIZAKI,
SEND A HIGH
CENTERING IN
FRONT OF
THE GOAL

**THE BALL
REACHES
THE 2
PLAYERS
IN FRONT**

GOOD,
COUNTER!!

DANGE-
ROUS,
GO
BACK!

THE
MATCH
IS
NOW!

**THIS IS ANOTHER
MISTAKE FROM JAPAN
AFTER JITO'S OWN
GOAL, CLEARLY
SHOWING THEIR
FATIGUE, URUGUAY
IS TAKING THE
INITIATIVE AGAIN
IN THIS MATCH**

**TSUBASA
SENDS IT
FAR AWAY
TO HIS
RIGHT**

FINE, I'M
COUNTING
ON YOU
ISHIZAKI

SFX: BASHYUH

WAH

SFX GIMH,
ZURUH

DAMN

2テン

SFX AH, BUT TRAP
SLUTEN MISS* FROM
ISHIZAKI
WHOSE LEG
SLIPPED ON
THE WET
GROUND

GOOD,
I HAVE
IT

*MEANS HE FAILED
TO TRAP IT



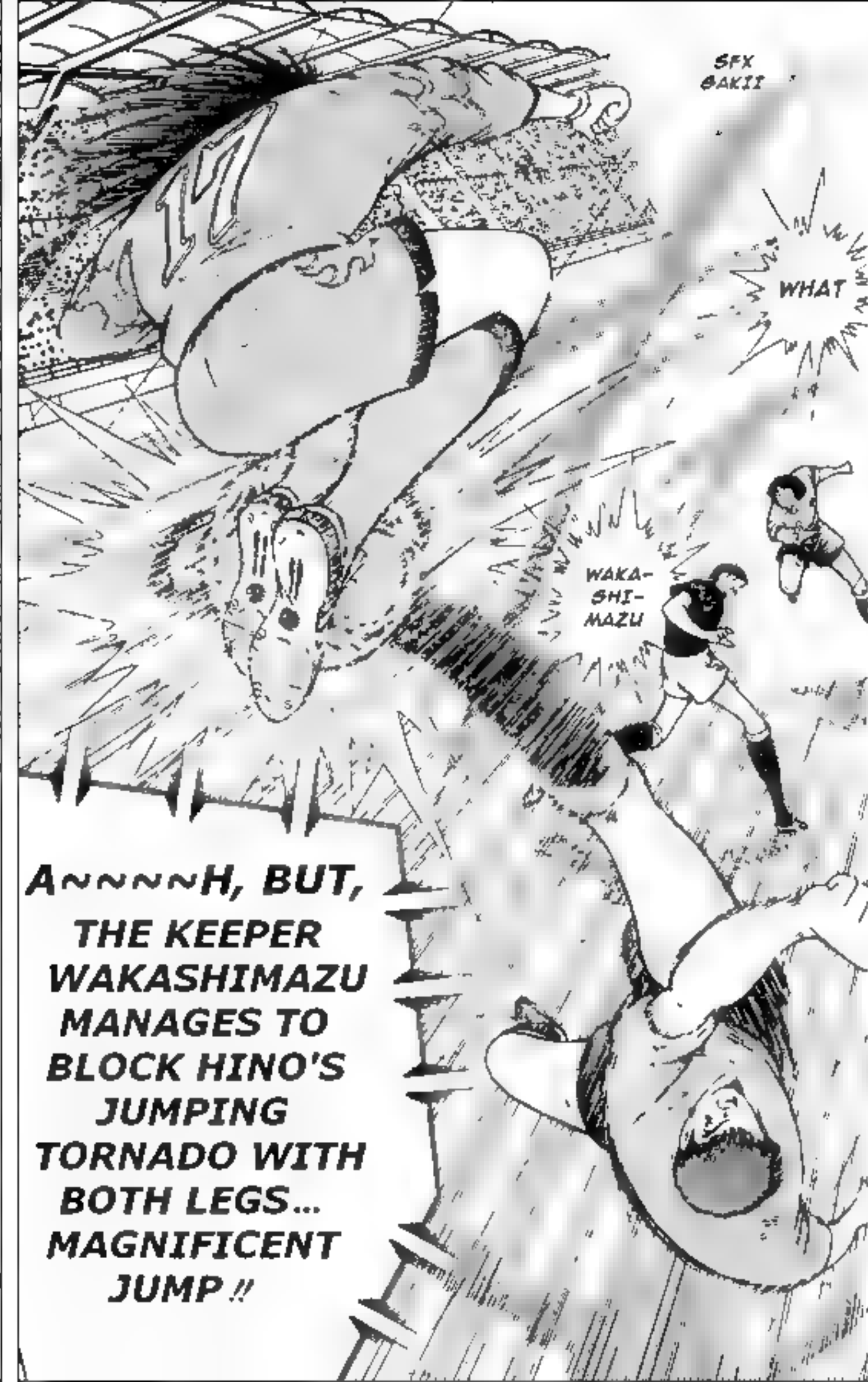
I'LL END
THIS GAME
AND PUT ALL
OF MY
JUMPING
POWER

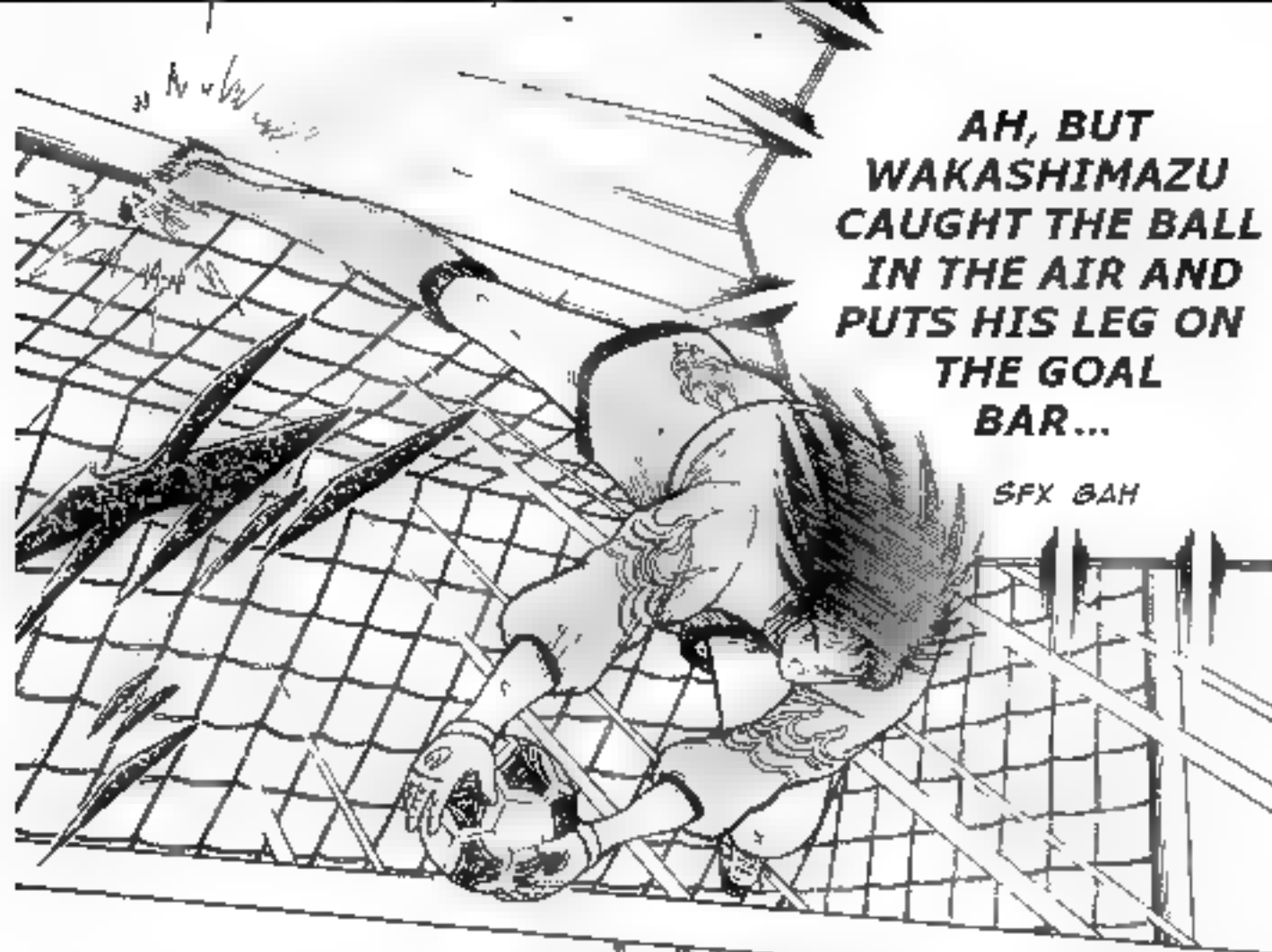


OUR
TEAM
IS
GOING
TO
END
THIS

IF JAPAN
TAKES AN
ADDITIONAL
GOAL NOW,
VICTORY WILL
DEFINITELY
SLIP AWAY
FROM THEM

SWIFT
ATTACK FROM
URUGUAY,
HINO IS
ALREADY
IN SHOOTING
POSITION





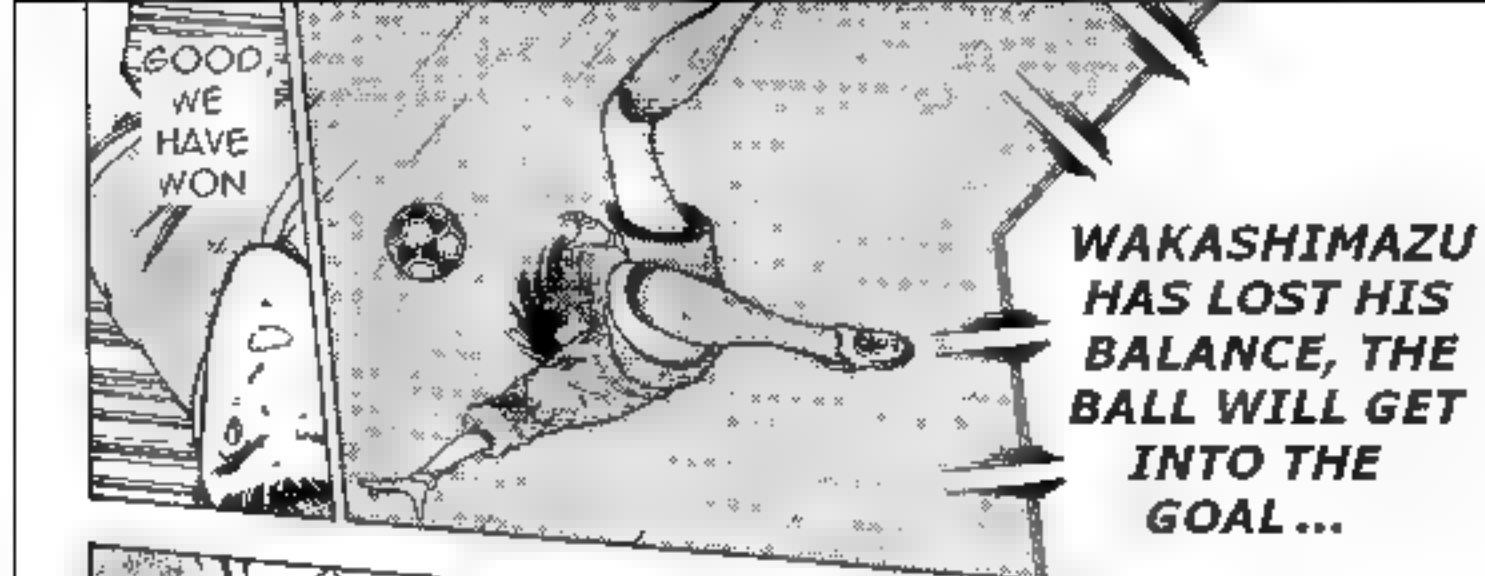
AH, BUT
WAKASHIMAZU
CAUGHT THE BALL
IN THE AIR AND
PUTS HIS LEG ON
THE GOAL
BAR...

SFX BAH

HE DEFENDED,
WAKASHIMAZU
MANAGED TO
DEFEND AGAINST
HINO'S TORNADO
SHOOT



HOO...
HOORAY!!
NICE PLAY
WAKASHI-
MAZU

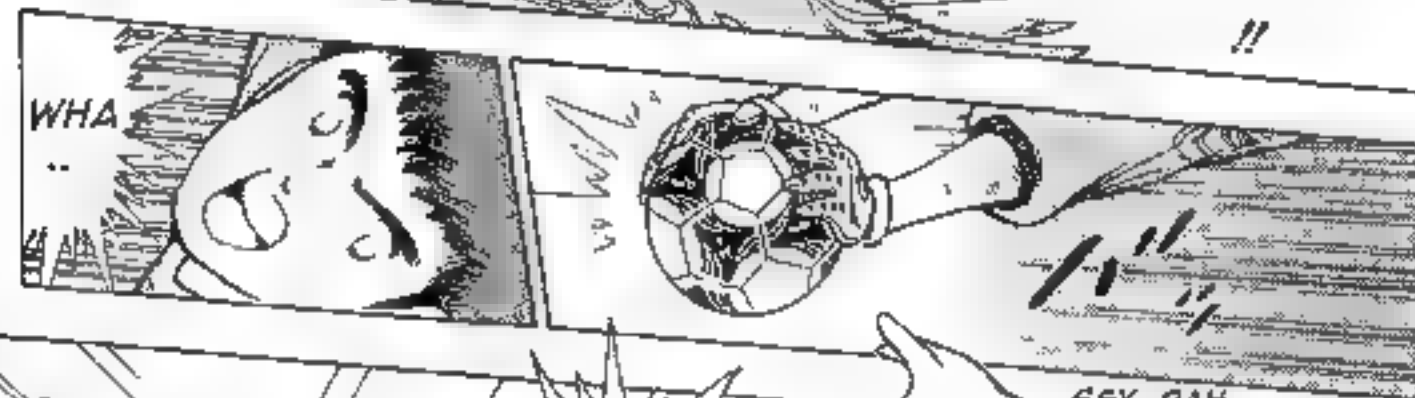


GOOD,
WE
HAVE
WON

WAKASHIMAZU
HAS LOST HIS
BALANCE, THE
BALL WILL GET
INTO THE
GOAL...



YEAH, YOU
WISH
!!



WHA

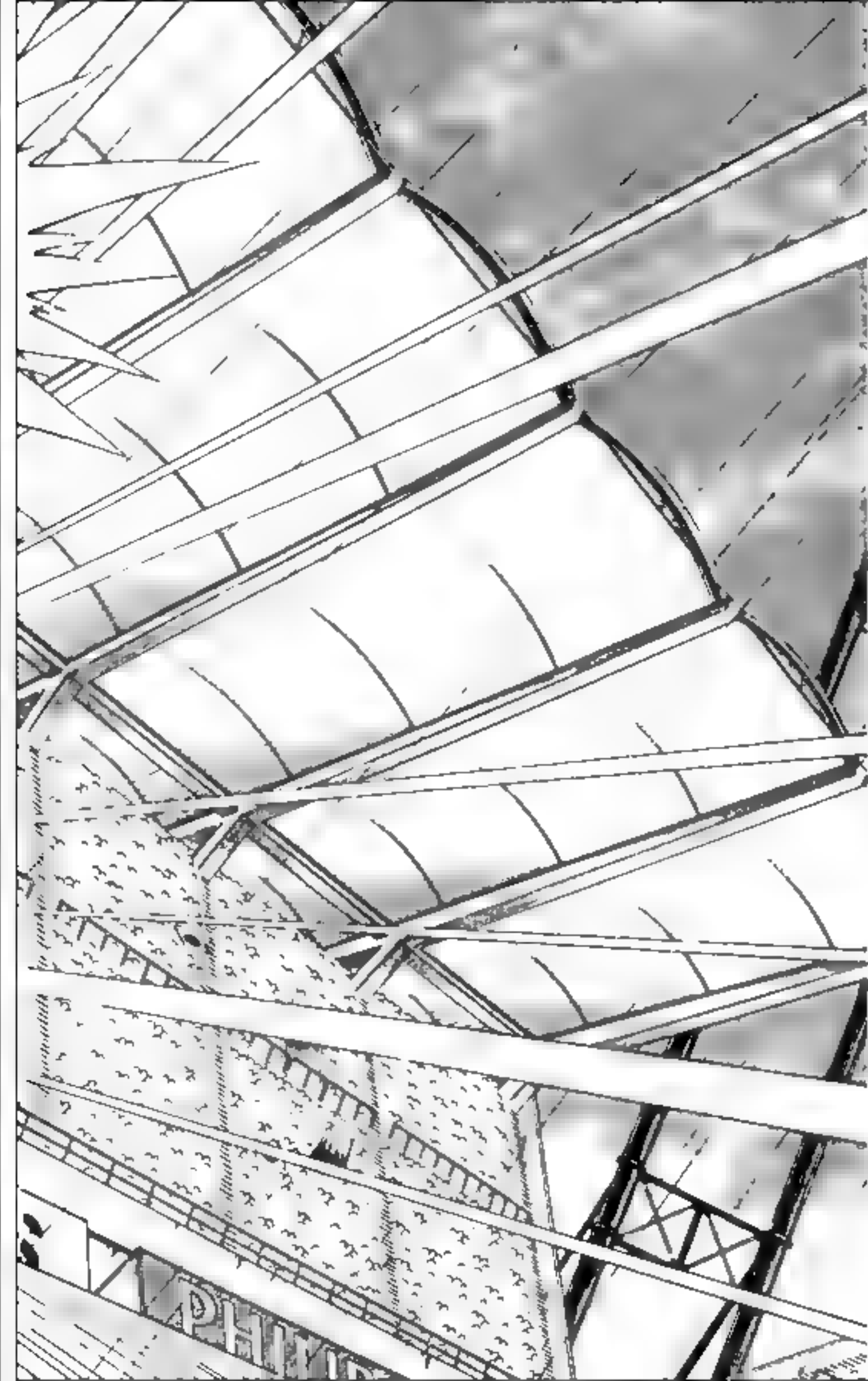
SFX BAH



WHAT

SFX
ZUSHYAAH

**I HAVE
DEFEN-
DED
!!**



LET'S GO,
THIS TIME
I'LL JOIN
THE ATTACK

SFX TEAM

WHAT

THE
LASTING
PATTERN
WAS
DEFENDING
THIS
ATTACK
RIGHT
NOW IS THE
ONLY CHANCE

SO, ALL
JAPAN
STARTS TO
COUNTER-
ATTACK

GO,
JAPAN

NICE
SAVE,
WAKA-
SHIMAZU

N...
NO
WAY

AH, BUT
AFTER
SHOWING THIS
SUPER SAVE,
WAKASHIMAZU
UNEXPECTEDLY
DRIBBLES, THIS
IS AN OVERLAP

TO
ESPACAS'
PLAY

ISN'T IT
SIMILAR
.....

**YEAH
!!**

HYUGA,
USE MY
BACK,
OKAY

YES
GOT
IT

THE
OPPONENT'S
TACTICS, THE
JAPANESE ZONE
PRESS, IT ALL
STARTS WITH
THIS MAN

EH
COACH
NATL-DA
IS A GREAT
TACTI-
CIAN

FOR A
COLLECTIVE
ATTACK

GO UP
!!

LET'S GO,
GUYS

TH...
THIS
IS

UH

SOARING APPEAL
TO ALL JAPAN
YOUTH FROM THE
CAPTAIN TSUBASA,
HE PROCLAIMS
AND COMMANDS
A SINK OR SWIM
COLLECTIVE
ATTACK

STAY GATHERED
IN FRONT OF
THE GOAL AND
THOROUGHLY MARK
OOZORA TSUBASA
IN THE MIDDLE
OF THE FIELD

DON'T BE
AFRAID,
GUYS

IF YOU USE MY
BACK LIKE THE
GROUND, YOU'LL BE
ABLE TO DO THE
RAIJU SHOOT IN
THE POSITION OF
A JUMPING "TIGER"
VOLLEY, OKAY

THIS WAY
YOU'LL BE
ABLE TO
GET A PASS
IN THE AIR,
OKAY



WH...
WHAT ARE YOU
SAYING JITO,
IF I DO THIS,
YOUR BACK
WILL BE...



I KNOW OKAY,
BUT YOU MUST
NOT CHANGE
YOUR MIND
OKAY

YOU'RE A MAN, YOU
SHOULD UNDERSTAND
THIS KIND OF "MANLY
SPIRIT", SO YOU'LL KICK
ON MY BACK THINKING
IT'S THE GROUND AND
NOT A HUMAN BODY OKAY,
WE HAVE TO GO TO THAT
EXTENT IF WE WANT TO
SCORE THE TYING GOAL



IF I WANT
TO STAND
UP LIKE A
MAN, I HAVE
TO PAY MY
DEBT FOR
MY OWN
GOAL



JITO..
YOU'RE
WILLING
TO...

SFX GUT



SO, THERE
IS NO TIME,
LET'S HURRY
IN FRONT OF
THE GOAL



THESE
WILLING

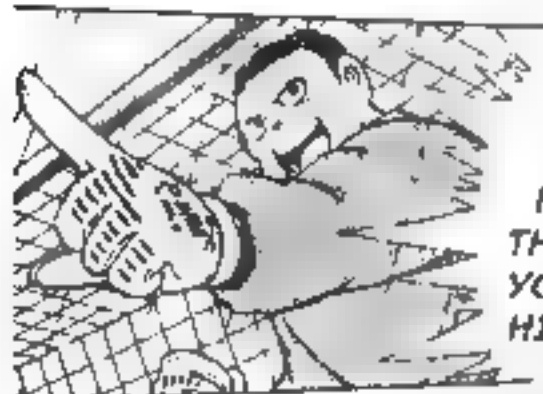
THESE
WILLING

A HIGH
BALL CUP
WILLING
WILLING
WILLING

THESE
WILLING
WILLING
WILLING
WILLING



AND THE
STANDS' CLOCK
SHOWS THAT
THE 45 MINUTES
HAVE PASSED,
THE MATCH IS
ENTERING
LOSS TIME



BOOO, HE
CAN ONLY
USE HIS
HEAD, FROM
THIS POSITION,
YOU CAN LEAVE
HIM UNMARKED



YEAH

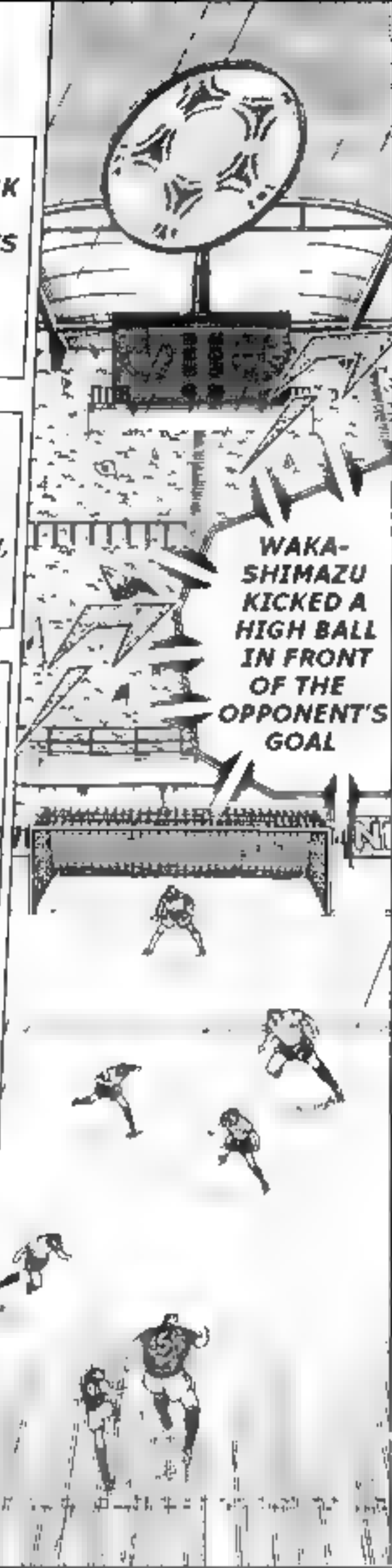
THIS
IS PROBABLY
THE LAST
ATTACK FOR
ALL JAPAN



WHAT

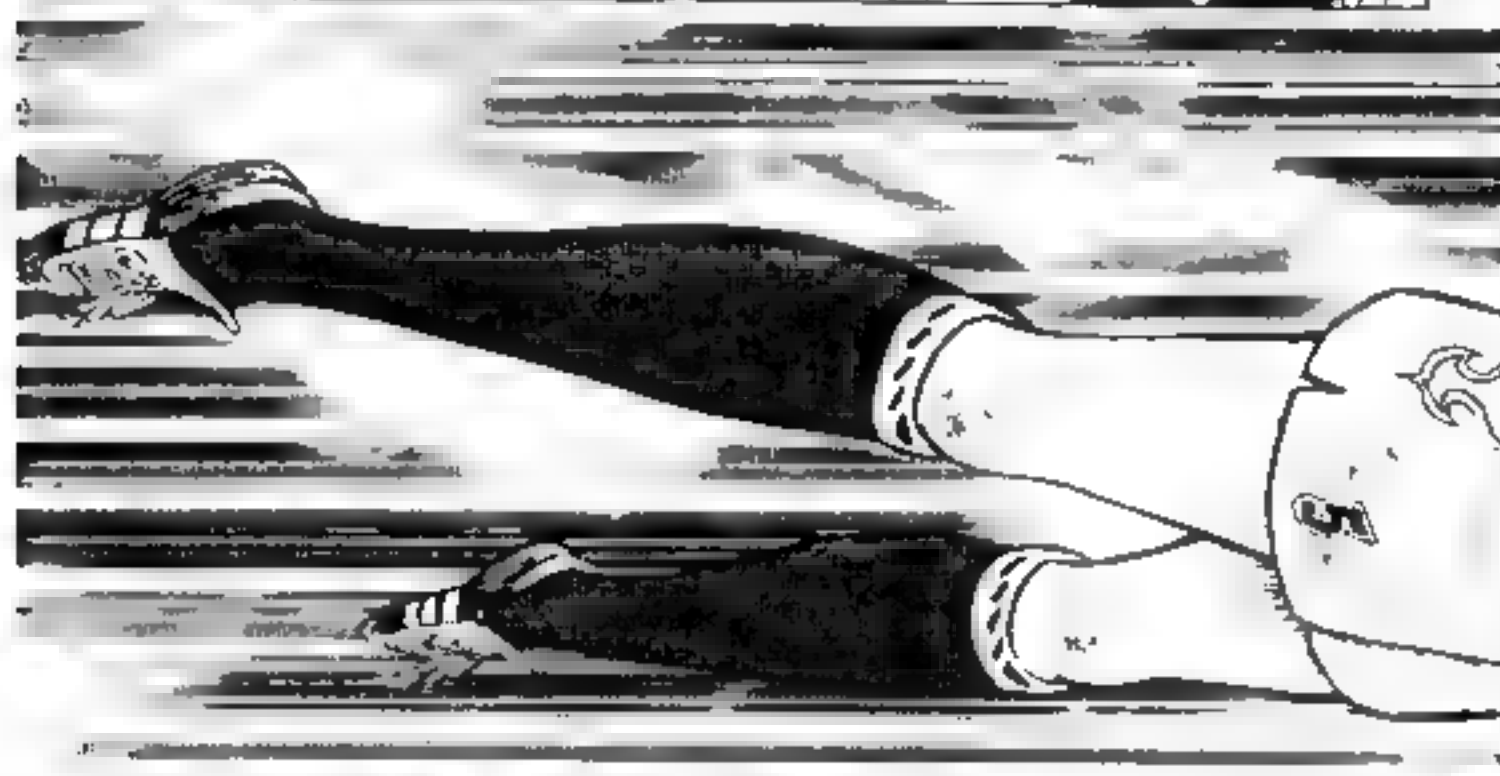


THEY'RE MAKING
FUN OF US ...



WAKA-
SHIMAZU
KICKED A
HIGH BALL
IN FRONT
OF THE
OPPONENT'S
GOAL





THE
IMAGINARY
BEAST, THE
RAIJU, COMES
FLYING WITH
A BOLT OF
LIGHTNING

IT'S
THUNDER
!!

IT'S A
LIGHTNING
BOLT THAT I
WAS ABLE TO
FEEL THE
RAIJU THUNDER
TO YOUR BACK

YOU'LL SEE
THE LIGHTNING
FOR SURE

HYUGA
!!

I UNDERSTAND
THAT'S MAINLY
ABOUT THAT
MARKER YOU
WANT TO SEE

HE'S
DIVING
ABOVE HIS
MARKERS

D
DAMN

SPY CAN

SPY CAN

NO, HYUGA
DOESN'T FIRE
HIS RAIJU SHOOT,
HE'S USING JITO'S
BACK TO JUMP
HIGHER



THIS IS MY KOURIN RAIJU SHOOT*

*DESCENT
RAIJU SHOOT

I CAN
SHOOT
AS SOON
AS I
LAND

MY RAIJU
SHOOT HAS A
STRONG
POINT
COMPARED
TO HINO'S
TORNADO
SHOOT, MY
LEG SWING
IS MUCH
FASTER TO
PERFORM
THIS SHOOT



WITH THIS GOAL
HYUGA ACHIEVES A
HAT TRICK DURING
LOSS TIME, JAPAN
FINALLY MANAGED
TO TIE, 5-5!



IT'S IN,
THE STRONG
OPPOSITE WIND
OF THE TEMPEST
HAD NO INFLUENCE
ON HYUGA'S
UNEQUALED
RAIJU SHOOT

OFF-SCREEN



WE ALWAYS
HAVE THE BEST
PLAYERS OF
THE WORLD
IN OUR TEAM

IF WE WANT TO
WIN THE
CUP, WE NEED
THE BEST PLAYERS
IN THE WORLD

THE
BEST PLAYERS
IN THE WORLD
ARE IN OUR TEAM

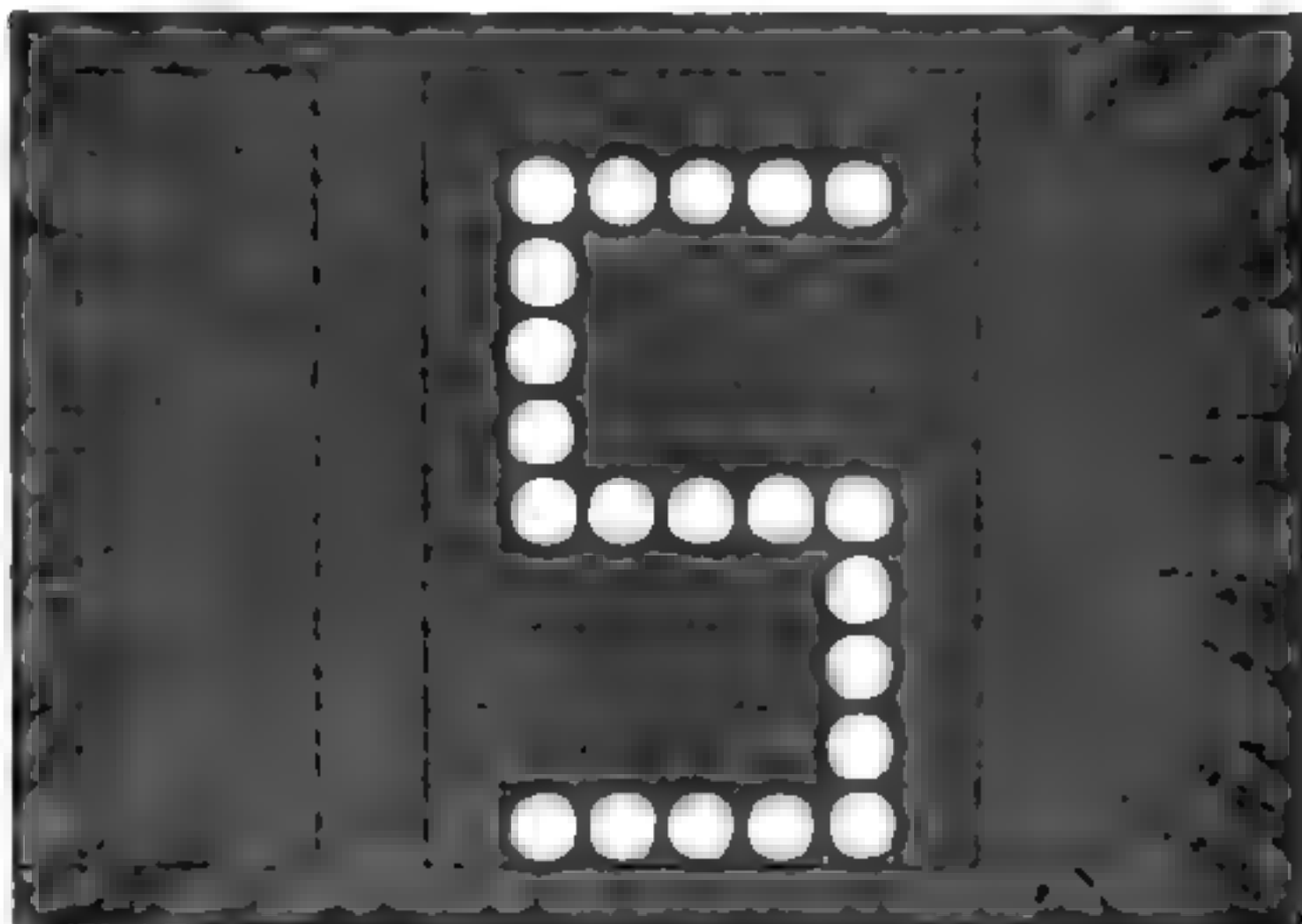


HYUGA

THE
BEST PLAYERS
IN THE WORLD
ARE IN OUR TEAM

THAT WAS
THEY
THAT WAS
THEY
OF OUR AGE
STEEP HYUGA
BUTTER







DRAW

SPX WAAAAAAA

**AFTER
THE MATCH
AGAINST
MEXICO YOUTH,
JAPAN MANAGED
TO TIE DURING
LOSS TIME
AGAIN**

**STAY
FOCUSED
GUYS, WE
HAVEN'T WON
YET, WE JUST
TIED "**

YEAH

BUT WILL
HE TRY
THE SAME
SHOOT,
IT WAS
ALREADY
DEFEATED
TWICE

YOU PROVED THAT YOU
WERE A BETTER ACE
STRIKER BY ACHIEVING A
HAT TRICK BEFORE ME,
BUT I WON'T GIVE UP TO
YOU IN THIS STRIKERS'
DUEL, HYUGA

THIS
OTHER
SHOOT
OF MINE
WILL
END THE
DUEL

YOU MANAGED
TO DIVE
ABOVE YOUR
MARKERS
USING YOUR
TEAMMATE'S
BACK AND
PERFORMED
A 'KOURIN
RAIJU SHOOT'

"DESCENT RAIJU SHOOT"

HINO...
IS IT
TIME TO
USE THE
SHOOT
YOU JUST
STARTED TO
TRAIN ON

ESPECIALLY SINCE
HINO CAN DO YET
ANOTHER TORNADO
SHOOT AS SOON AS
THE MATCH RESTARTS,
I'M SURE THAT HE'LL
AIM FOR A SUPER
LONG SHOOT

RIGHT,
IT'S JUST LIKE
TSUBASA SAYS,
URUGUAY WON'T
LET IT END
LIKE THIS

RIGHT
...

MY
FEET
...

I'LL HAVE TO
USE MY FEET
IMMEDIATELY
JUST LIKE
DURING THE
BEGINNING OF
THE MATCH.. "

I HAVE AN IDEA
TO PERFORM
HYUGA'S JUMPING
RAIJU SHOOT

SFX BIKUN

SFX BIN

SUCH THIRST
FOR BLOOD,
HINO WILL
TRY TO SCORE
IMMEDIATELY

1/2 TWICE
VELOCITY
TWO ROTATION
TORNADO SHOOT

**BAISOKU
NI KAITEN
TORNADO
SHOOT**

!!

SFX BOBAAAA

EAT THIS
I HAVE
PUT ALL
MY POWER
INTO THIS

**NO, IT'S
DIFFERENT,
HINO HITS THE
GROUND TO
ACCELERATE
AND MAKES
ANOTHER
ROTATION**

SFX BAH
BUUUN

RIGHT
THE FIRST
ROTATION
WAS
JUST AN
APPROACH
RUN FOR
THE SECOND

GOOD,
NOW
GUYS
!!

**AND
HINO
ROTATES
HIS
BODY**

SFX CHYON

SFX PIIIIII
**SO, THE
MATCH
RESTARTS
WITH
URUGUAY IN
THE CENTER
CIRCLE**

SFX
BUUUN

JUST AS I
THOUGHT
THE AGE
OF THE
TORNADO
SHOOT

BLOCK THE
SHOOT

GOOD,
DIVE

WE
WERE
RIGHT

**AH, BUT
HE MIS-
SED HIS
TORNADO
SHOOT !?**

SFX BUN

TSU-
BASA EH

THIS
IS TOO
SOON

**WAIT
!!**



JUMP

A JUMPING
TORNADO

SFX BAH,
BURYUN

FINE,
IN THAT
CASE

THE BALL
IS ABOVE
RYOMA,
YOU STILL
HAVE A
CHANCE

SFX MAH



YEAH

II

AH, BUT 3 PLAYERS
ARE DIVING TOWARDS
THIS SHOOT IN THE
RIGHT TIMING, NITTA,
SAWADA, AND AOI,
THE 3 OF THEM
MANAGE TO BLOCK
THE SHOOT

SFX BABOON

BUT THE
3 OF THEM
ARE BLOWN
AWAY

HOW DID HE
KNOW ABOUT MY
NI KAITEN
TOORNADO*, THIS
IS THE FIRST
TIME THAT I'M
USING IT

*TWO ROTATION
TOORNADO

...?
WITH TSU-
BASA'S
SIGN
!?

UGY-
A--H

WELL DONE
TSUBASA. YOU KNEW
THE OPPONENT'S
INVENTION JUST BY
LOOKING AT HIS
BODY MOVING. YOU
KNEW THAT HE
WOULDN'T SHOOT
AFTER THE FIRST
ROTATION



HERE

ONLY HYUGA KOJIRO COULD KNOW THE REAL INTENTION BEHIND TSUBASA'S SUPER PLAY

HYUGA IS CLOSE BEHIND HIM FOR SUPPORT

SFX ZAH

WITHOUT MI-SAKI

AT THIS MOMENT, AN EYE CONTACT BETWEEN TSUBASA AND HYUGA WAS ENOUGH TO KNOW THAT THEY WOULD REVERSE THE SCORE

SFX BASHYAH
TSUBASA STARTS TO DRIBBLE TOWARDS THE OPPONENT'S GOAL AS SOON AS HE LANDS



TSU-BASA

TSU-BASA

AH, BUT TSUBASA IS HERE

SFX BAH

WHAT

HE JUMPED IN AN INSTANT, HIGHER THAN HINO TO CATCH THE BALL IN THE AIR

SFX BICAH

YOU DON'T WANT THE MATCH TO END IN A DRAW, NICE THINKING

YOU WANT TO REVERSE THE SCORE TSUGASA

LET'S GO, HYUGA

SFX BICAH

IT'S A
LIFTING
DRIBBLE*

*JUGGLING
DRIBBLE

あ!あ!

LET'S GO
FOR A
JUMPING
RAIJU
SHOOT,
HYUGA

CAN'T GO
ON ALONE
ANYMORE

WITH
A KICK
IF YOU
HAVE TO,
SMASH
HIM

STOP
HIM

SKYDIVE
SHOOT!
GETTING
PAST THE
OPPONENTS
AND DIVING
INTO THE
GOAL, IS IT
YOUR PLAN,
TSUGASA

JAPAN
TEAM

TSU-
BASA

SFX BABABABABABA

AH, BUT
THE BALL IS
FLOATING
IN MID AIR

SFX OO—H

GO
GREAT

TSU-
BASA

HEAVEN SENT CHILD OF SOCCER

TH...
THIS IS THE
SUPER PLAY
OF OZORA
TSUGASA
THE
SOCCER NO
MOSHISO!

HE'S DRIBBLING
AND GETTING PAST
HIS OPPONENTS
WITHOUT LETTING
THE BALL FALL.
THIS WAY THE
BALL CAN'T BE
STOPPED BY THE
WATER ON THE
GROUND

WH...
WHAT

TH...
THIS
IS

IN
THE
WAY

ALSO
HE MUST
KEEP AN
EYE ON
THE
M
THE
M
THE
M

**JUMPING
RAIJU
SHOOT
!!**

**JUMP VOLLEY
FROM HYUGA,
WHO IS USING
TSUBASA'S SPIKES
TO PERFORM A
JUMPING RAIJU
SHOOT**

**GO, I'M
JOINING
TSUBASA
FOR A**

**SFX
BISHYUGAAN**



SHOULD
BE IMPOS-
SIBLE

...
NO WAY, THIS
TECHNIQUE
...



THE
JUMPING
RAIJU
SHOOT

WE
THOUGHT
THAT IT WAS
COMPLETELY
IMPOS-
SIBLE



EEH,
N...
NO
WAY

JAPAN
DIDN'T
SCORE



N...
NO
WAY

HYUGA
FINALLY
DID IT

SFX BON

AH, BUT
IT HITS
THE GOAL
BAR



SPIKE

SPX 2000

THE
THING
THAT
HIT THE
GOAL
BAR
WAS A

**TSU-
BASA'S
SPIKE**

TO FIRE
THIS
TERRIFIC
SHOOT,
HYUGA
USED

**OOZORA
TSUBASA, HYUGA
KOJIRO, THESE 2
ARE REALLY A
MIRACULOUS
GOLDEN COMBI
IN ALL JAPAN
YOUTH**



SPX 2000

**N... NO,
THERE IS
A GOAL**

**JAPAN
MIRACU-
LOUSLY
REVERSED
THE SCORE,
6-5**



ONLY YOU COULD
COME UP WITH
THIS KIND OF
IDEA, YOU'RE
WORTHY OF BEING
THE WORLD'S BEST
SOCCER KOZO*,
OOZORA
TSUBASA

*=SOCCER PRODIGY

THANKS TO
YOU I WAS
ABLE TO
FIRE A
JUMPING
RAIJU
SHOOT

I HAVE LOST 2
VERY EXPENSIVE
PAIRS OF SPIKES
IN THIS MATCH
BECAUSE
OF THIS

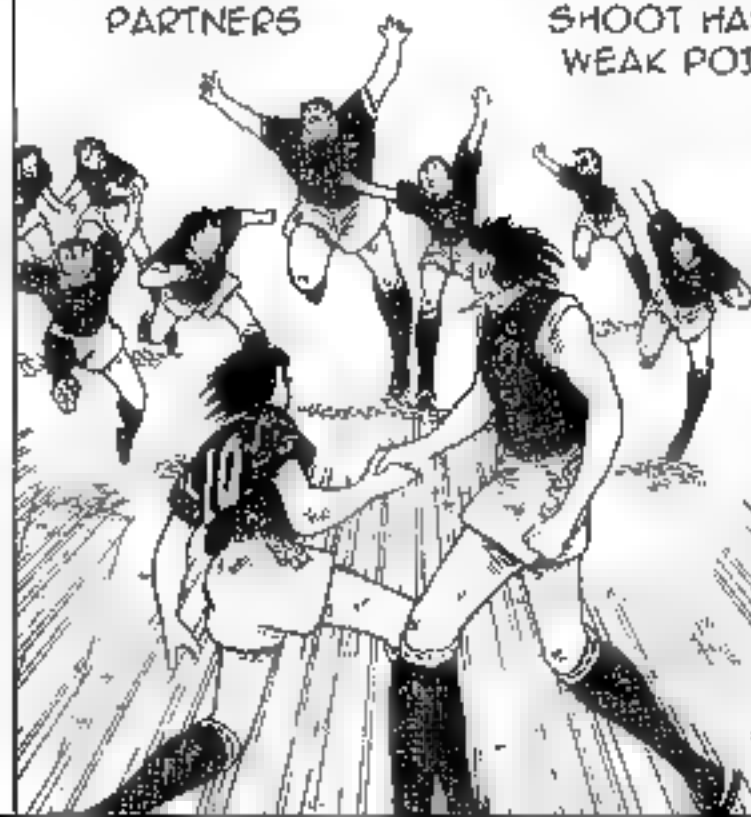
I CAME UP
WITH THIS
IDEA WHEN I
WAS THINKING
ABOUT BLOCKING
HINO'S
TORNADO
SHOOT AGAIN
WITH MY FEET

BUT
THANKS
TO THE
HELP
OF MY
PARTNERS

HINO, YOU
WERE RIGHT
WHEN YOU
SAID THAT
MY RAIJU
SHOOT HAD A
WEAK POINT

THE
SCO-
RE IS
REVER-
SED

WELL
DONE
OKAY,
HYUGA



MY
RAIJU
SHOOT
IS
FLAW-
LESS

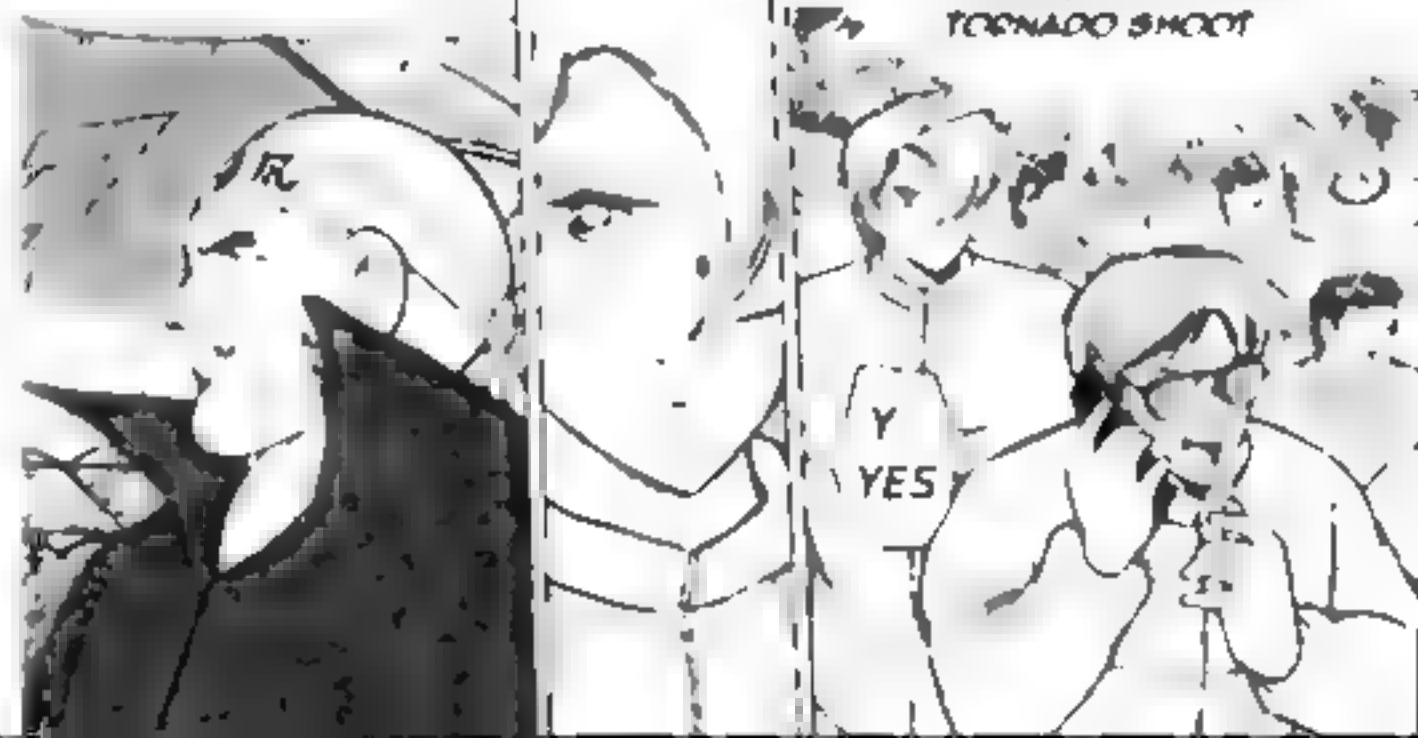


I HAVE
...
LOST
...



IF THEY HAVE
DEFEATED URUGUAY,
THE JAPANESE
BOYS MUST NOT
BE UNDERVALUED

THE LAST DAIJU SHOOT THAT
WE SAW WHEN NYUGA JUMPED
WITH TSUGASA, AGAINST THE
STRONG WIND, ITS SPEED
WAS 255 KM/H AND ITS
IMPACT VALUE 390 MAX,
THE VALUES ARE REALLY
ABOVE HINO'S
TORNADO SHOOT



JAPAN IS
THE ONLY
TEAM WITH
2 VICTORIES
IN THE A
GROUP

JAPAN GOT
THE BETTER
OF THIS HARD
FOUGHT
MATCH UNDER
THE RAIN,
6-5

WHAT, ARE
YOU SURE
THAT THIS
ISN'T A
MISTAKE







A DRAW
BETWEEN
ITALY AND
MEXICO

RE...
REALLY

SO
THAT
MEANS

	JA	UR	IT	ME	PTS
JAPAN		○		○	6
URUGUAY	●		○		3
ITALY		●		△	1
MEXICO	●		△		1

YES, SINCE WE HAVE
WON 6 POINTS SO FAR,
WHATEVER THE RESULT
OF OUR MATCH AGAINST
ITALY, WE'RE SURE TO
BE ONE OF THE BEST
2 TEAMS OF THE
PRELIMINARY LEAGUE
AND BE QUALIFIED
FOR THE FINAL
TOURNAMENT

WE'RE
QUALIFIED
FOR THE FINAL
TOURNAMENT,
AMONG THE
BEST 8

WE
DID IT
!!

I SEE, I
DON'T QUITE
GET THIS
DIFFICULT
CALCULATION
BUT

IT'S NOT
DIFFICULT
AT ALL



ALL
RIGHT

SFX PAAN

HOORAY

WE CLEARED
A BIG
FIRST STEP
TOWARDS
VICTORY



SFX WA---M

ITALY...
STILL
DIDN'T
WIN...







MAY NOT
EVEN PLAY
AT ALL

SO,
DURING
THE MATCH
AGAINST
US
THOSE

GUWAH

DON'T GET
EASY GUYS. WE
MUST WIN OUR
NEXT MATCH TO
GO TO THE FINAL
TOURNAMENT
UNDEFEATED."

IS
THAT
SO

YEAH



ITALY'S MAIN FORCE,
SENTILE AND GINO
HERNANDEZ WERE BOTH
SERIOUSLY INJURED
DURING THE FIRST HALF
OF THE MATCH AGAINST
URUGUAY, WHEN THEY
WERE BLOWN AWAY
BY HINO'S TORNADO
SHOOT

SPY
BIRTH

SENTILE
DIDN'T PLAY
AND GINO STAYED
ON THE BENCH
DURING THE
SECOND HALF

TODAY,
AGAINST
MEXICO

	JA	UR	IT	ME
JAPAN		○		○
URUGUAY	●		○	
ITALY		●		△
MEXICO	●		△	

A

	GE	SW	AM	CO
GERMANY			○	○
SWEDEN			△	△
AMERICA	●	△		
COLOMBIA	●	△		

B

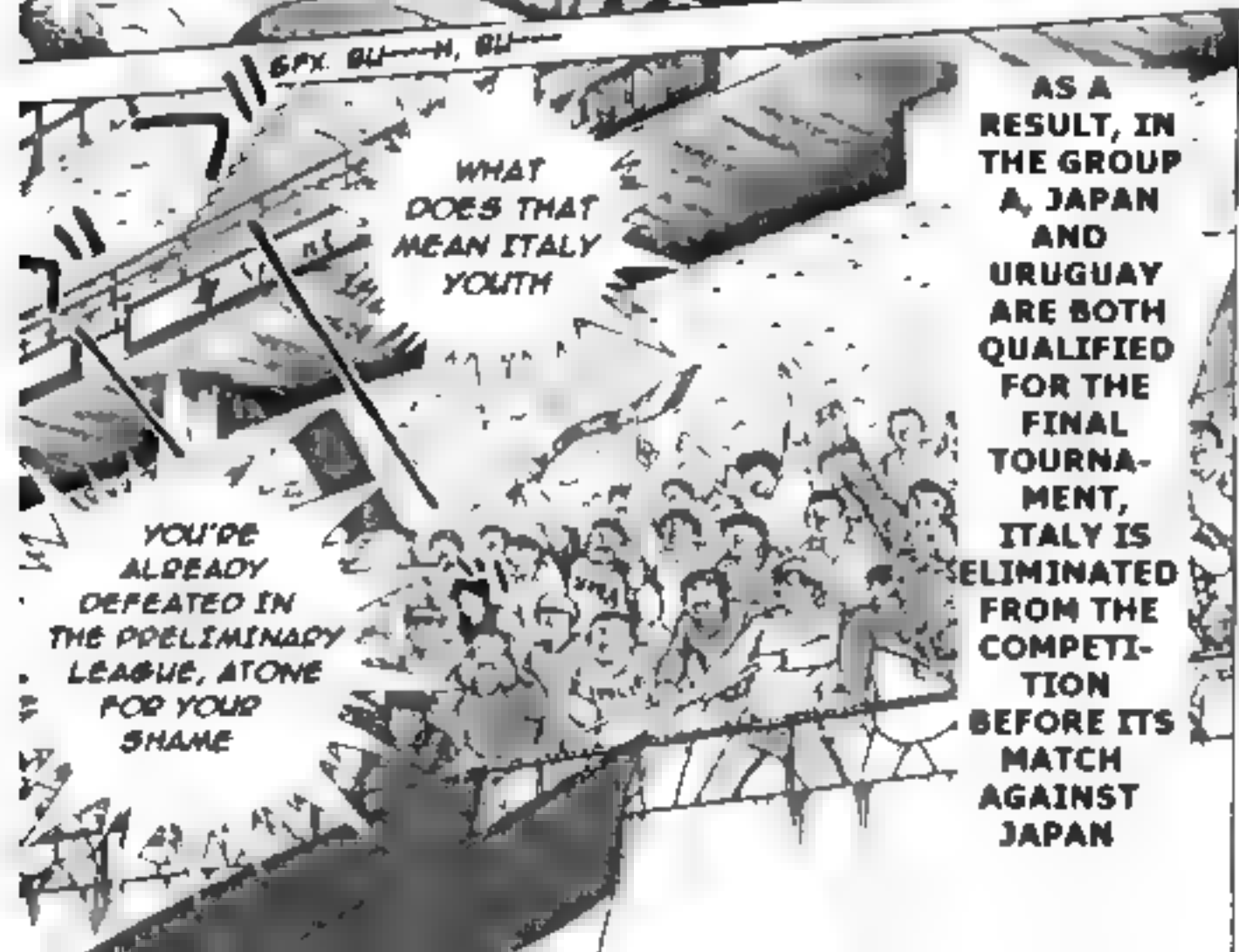
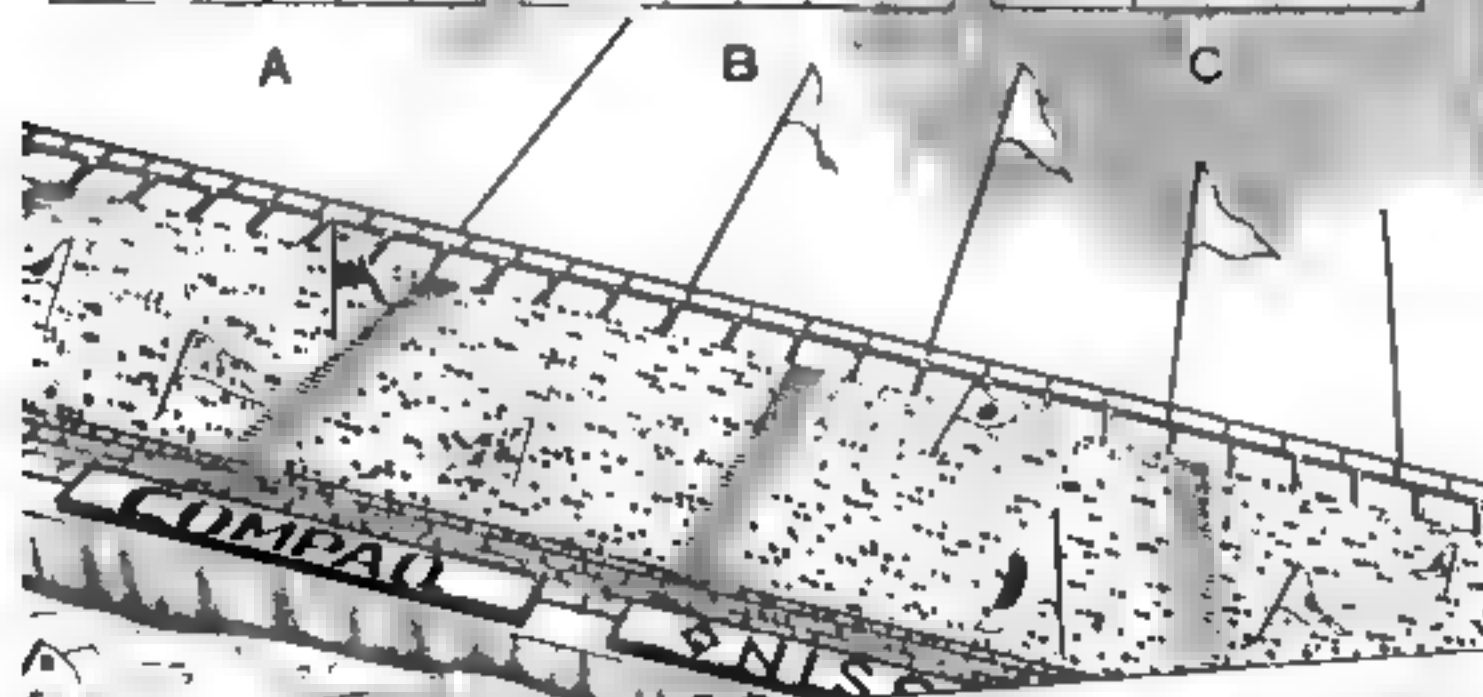
	HOL	KOR	GHA	ARG
HOLLAND		○	○	
KOREA	●			●
GHANA	●			●
ARGENTINA		○	○	

C

	BR	FR	CA	SA
BRAZIL			○	○
FRANCE			○	○
CAMEROON	●	●		
SAUDI ARABIA	●	●		

D

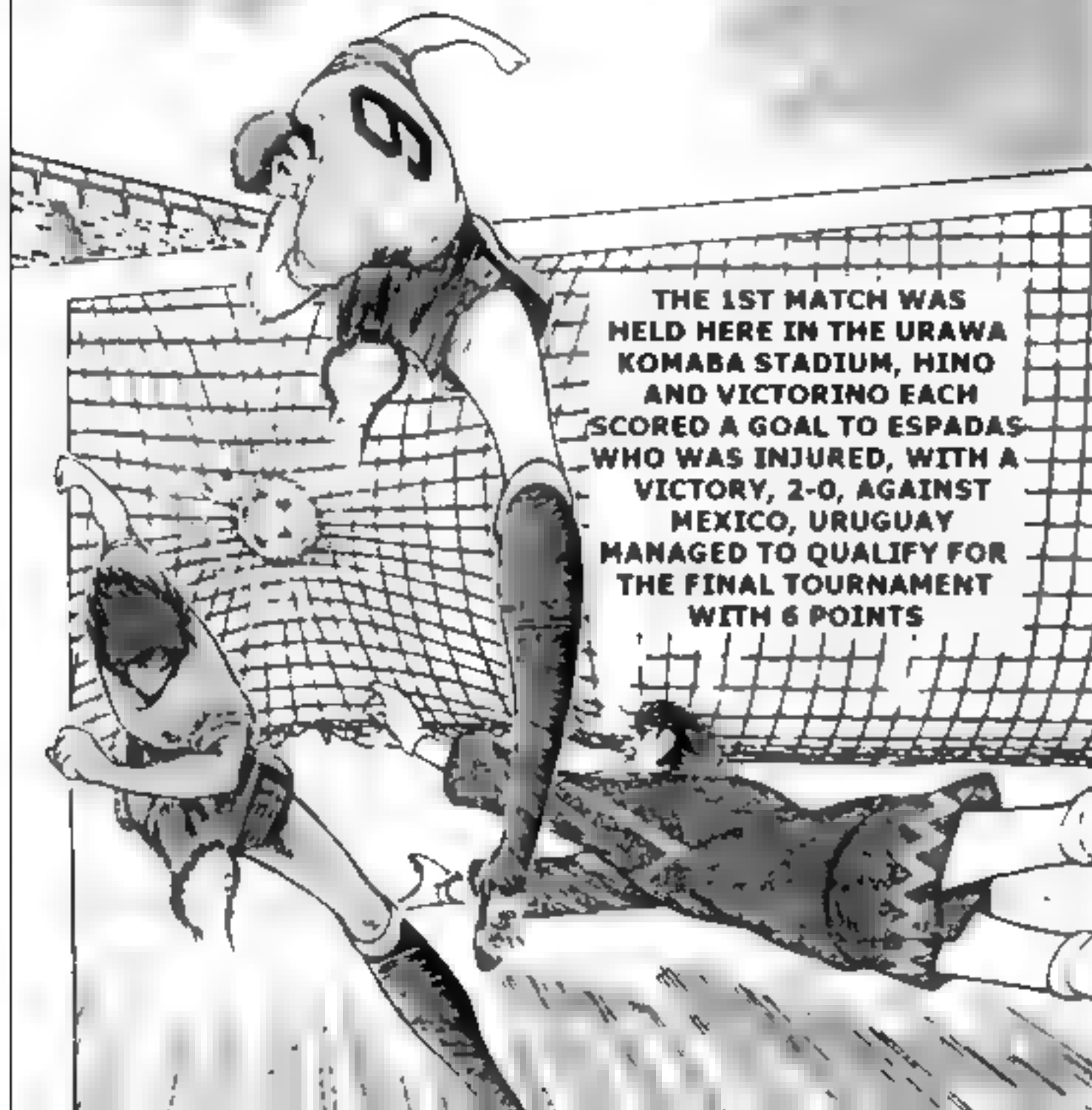
WORLD YOUTH IN JAPAN, THIS IS THE LAST DAY OF THE PRELIMINARY LEAGUE, ON THIS DAY, THE BEST 8 TEAMS WILL BE QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT AFTER THE MATCHES ARE HELD ON THE GROUNDS THROUGHOUT THE COUNTRY



WHAT DOES THAT MEAN ITALY YOUTH

YOU'RE ALREADY DEFEATED IN THE PRELIMINARY LEAGUE, ATONE FOR YOUR SHAME

AS A RESULT, IN THE GROUP A, JAPAN AND URUGUAY ARE BOTH QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT, ITALY IS ELIMINATED FROM THE COMPETITION BEFORE ITS MATCH AGAINST JAPAN



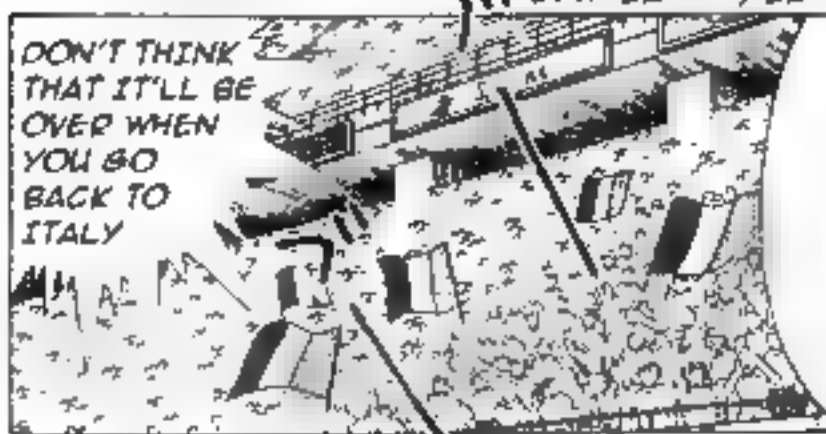
THE 1ST MATCH WAS HELD HERE IN THE URAWA KOMABA STADIUM, HINO AND VICTORINO EACH SCORED A GOAL TO ESPADAS WHO WAS INJURED, WITH A VICTORY, 2-0, AGAINST MEXICO, URUGUAY MANAGED TO QUALIFY FOR THE FINAL TOURNAMENT WITH 6 POINTS



INDEED, IT'S
UNREASONABLE TO
MAKE INJURED PEOPLE
PLAY IN A MATCH IF
THE MATCH HAS
NO MEANING



DON'T THINK
THAT IT'LL BE
OVER WHEN
YOU GO
BACK TO
ITALY



YET I FEEL BAD
FOR THEM
SINCE THEIR
SUPPORTERS
ARE BOOING
THEM INSTEAD
OF SUPPORTING
THEM ..



AOI, WE MUST
FIGHT WITH
ALL OF OUR
STRENGTH
LIKE USUAL

RIGHT, FIGHT WITH ALL
MY STRENGTH...
VICTORY IS THE ONLY
WAY I CAN RETURN
THE FAVOR TO ITALY,
THE COUNTRY
WHERE I HAVE
LEARNED SOCCER

YES,
UNDER-
STOOD
!!

HERE IS
THE KICK OFF
OF JAPAN
VERSUS ITALY,
THE LAST
MATCH OF THE
PRELIMINARY
LEAGUE



**AOI
SHINGO'S
SOCCER**



**FOR THEIR LAST
MATCH OF THIS
PRELIMINARY LEAGUE,
THE BYAKUYA NO KISHI*,
SWEDEN'S CAPTAIN,
STEFAN LEVIN IS FINALLY
AMONG THE STARTING
MEMBERS FOR THE
FIRST TIME**

*=KNIGHT OF THE MIDNIGHT SUN

**LETS GO
ITALY, COUNTRY
WHERE I HAVE
LEARNT
CALCIO**

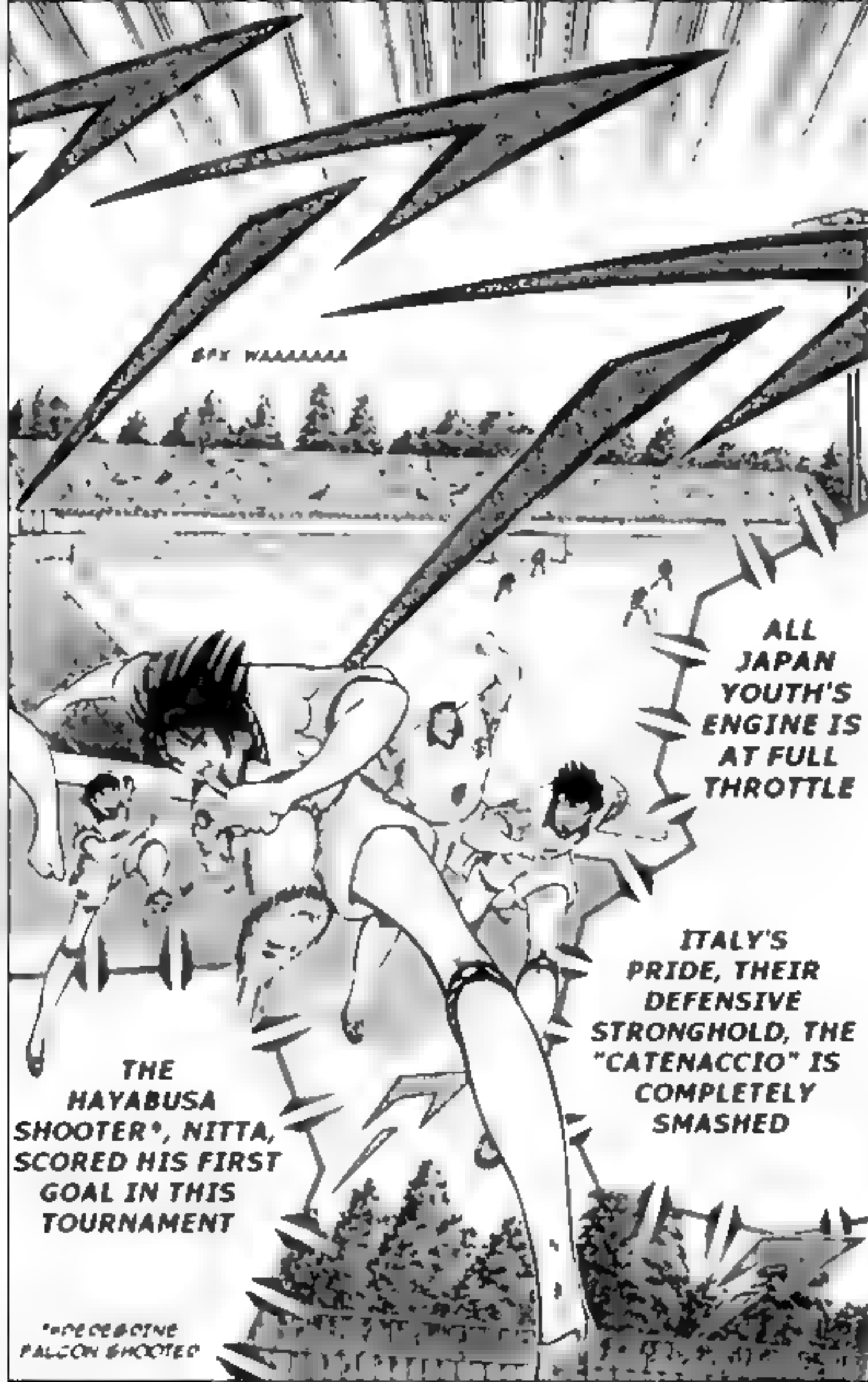


**AT THE SAME
MOMENT, HERE IN THE
HIROSHIMA BIG
ARCH, ANOTHER
IMPORTANT MATCH
IS ABOUT TO
START FOR THE
PRELIMINARY GROUP
B, GERMANY VERSUS
SWEDEN**



AND THE
LEAST WE
CAN SAY
ABOUT THIS
ONE IN
THIS
MATCH

JAPAN'S ACE
STRIKER HYUGA
MANAGED TO
SCORE IN 3
SUCCESSIVE
MATCHES



SPY WAAAAAA

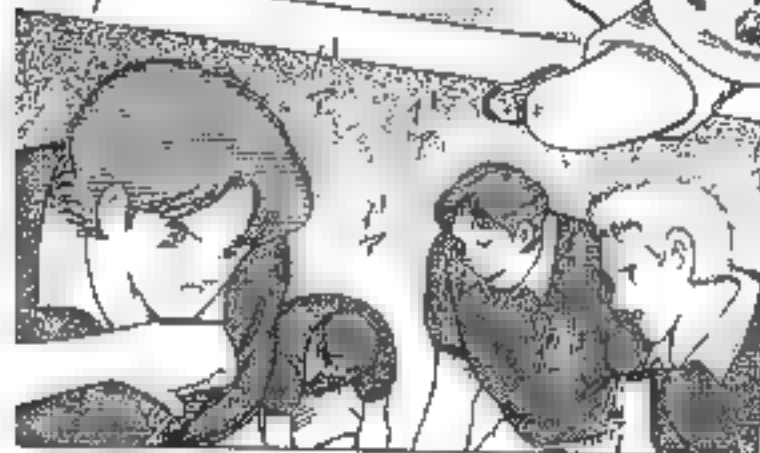
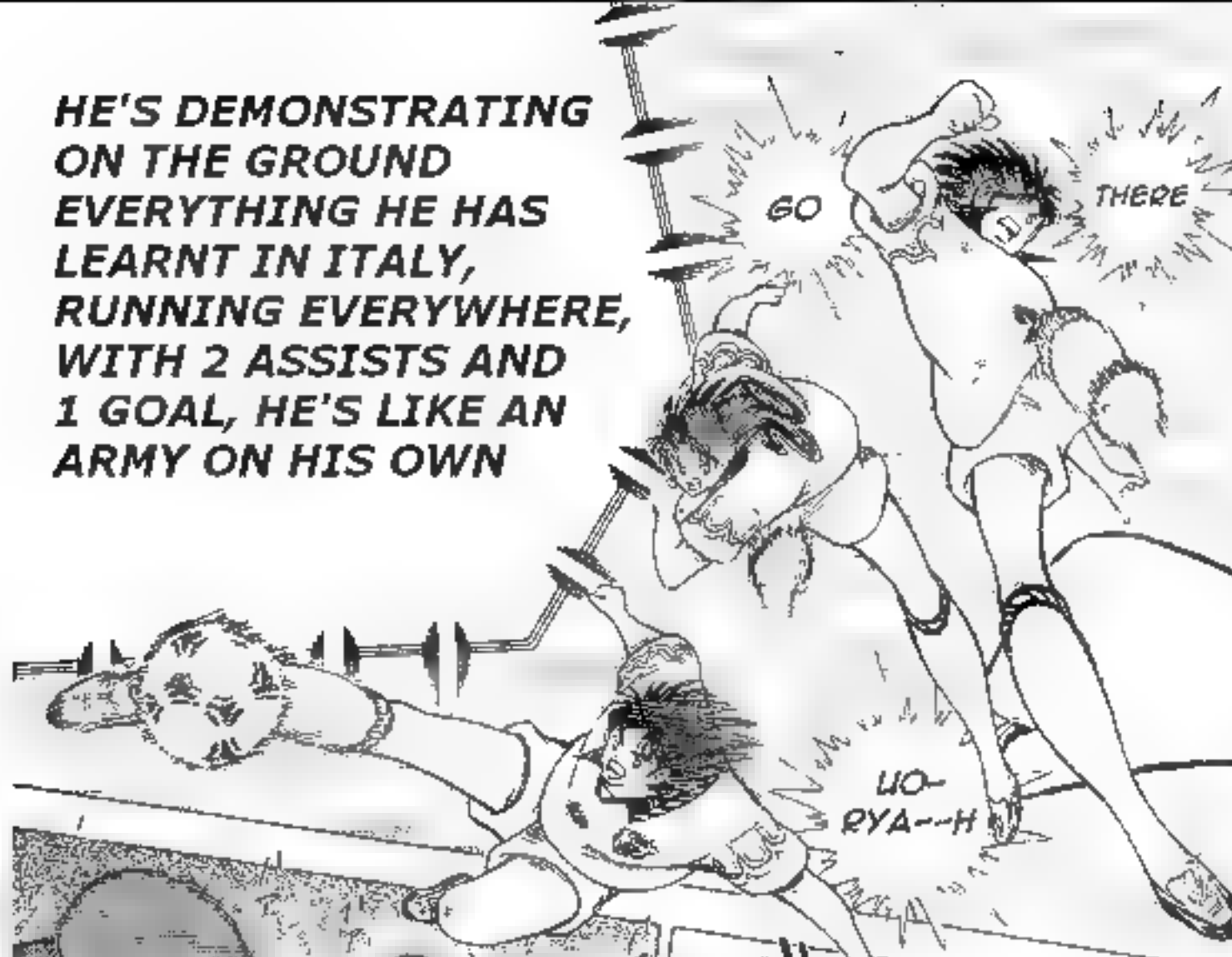
ALL
JAPAN
YOUTH'S
ENGINE IS
AT FULL
THROTTLE

ITALY'S
PRIDE, THEIR
DEFENSIVE
STRONGHOLD, THE
"CATENACCIO" IS
COMPLETELY
SMASHED

THE
HAYABUSA
SHOOTER*, NITTA,
SCORED HIS FIRST
GOAL IN THIS
TOURNAMENT

*HAYABUSA
FALCON SHOOTER

HE'S DEMONSTRATING
ON THE GROUND
EVERYTHING HE HAS
LEARNT IN ITALY,
RUNNING EVERYWHERE,
WITH 2 ASSISTS AND
1 GOAL, HE'S LIKE AN
ARMY ON HIS OWN



SFX BUNCH OF HAA, HAA



COACH,
PLEASE
LET US
GO

STOP
THIS
SHAME-
FUL
MATCH

SFX BU--,
BU-- , BU--

BUT BECAUSE
OF THIS, THOSE
GUYS ARE
INTENSELY
BOOING THE
OTHER PARTY

DON'T
THROW
ITALIAN
SOCCER
IN MUD
ANYMORE



GOOD,
LET'S GO
!!

AOI
SHINGO,
IS THAT
HE'S DOING
A GREAT
DEAL OF
THINGS

YOU
SHOULD
SAVE SOME
STRENGTH
FOR THE FINAL
TOURNAMENT,
DON'T YOU
THINK

HEY, HEY,
MAYBE
YOU ARE
OVERDOING
IT A BIT

BECAUSE
THAT'S THE ONLY
WAY I CAN GIVE
MY THANKS TO
THE PEOPLE
WHO HELPED
ME IN ITALY

I'LL FIGHT
WITH
ALL MY
STRENGTH
UNTIL THE
END

NOT
YET

LET US PLAY
WITH ALL OF
OUR STRENGTH
IN THE LAST
15 MINUTES,
PLEASE

WE CAN'T
HELP BUT
ANSWER
TO THIS
AT ALL
COST

SHINGO IS
FIGHTING
ITALY
YOUTH WITH
ALL HIS
STRENGTH



AH, BUT AFTER
30 MINUTES IN
THE SECOND
HALF, MEMBER
CHANGE FROM
ITALY YOUTH



HER-
NANDEZ,
GENTILE



THE PIVOT OF ITALY'S
DEFENSE, THE GOAL
KEEPER GINO
HERNANDEZ, AND
EUROPE'S N°1 LIBERO,
SALVATORE GENTILE,
ARE FORCING
THEMSELVES TO
PLAY IN SPITE OF
THEIR INJURIES

GINO,
GENTILE

YOU LATE
YOU SHOULD
HAVE PLAYED
IN THE MATCH
FROM THE
BEGINNING

START NOW
THERE IS
NOTHING
YOU CAN DO
ANYWAY

SPY BLACK CO
BU-- BU--





I'M THINKING
OF A WAY TO
IMPROVE MY
CHOKKAKU
FEINT*

*=RIGHT ANGLE FEINT



WHERE
ARE YOU
GOING
SO LATE,
SHINGO



DURING THE
OPENING PARTY,
I HAVE REALIZED
THAT MY CHOK-
KAKU FEINT*
WAS USELESS
AGAINST HIM

IF I DO
THIS, I
THINK THAT
I CAN GET
PAST
GENTILE
THIS TIME



BUT I HAVE TOLD YOU,
GENTILE MAY NOT
EVEN PLAY DURING
THE NEXT MATCH
AGAINST JS



I DID MY BEST
SO FAR BECAUSE
GENTILE WAS MY
TARGET, I WANT TO
GET PAST GENTILE,
I WANT TO
SURPASS
GENTILE

BUT WHATEVER
YOU SAY,
GENTILE IS
MY GREATEST
RIVAL



I
KNOW



LET'S GO,
CHOKKAKU
FEINT*

*=RIGHT
ANGLE FEINT
SFX: KAKUH

•RIGHT
ANGLE FEINT
SEX: KAKUH



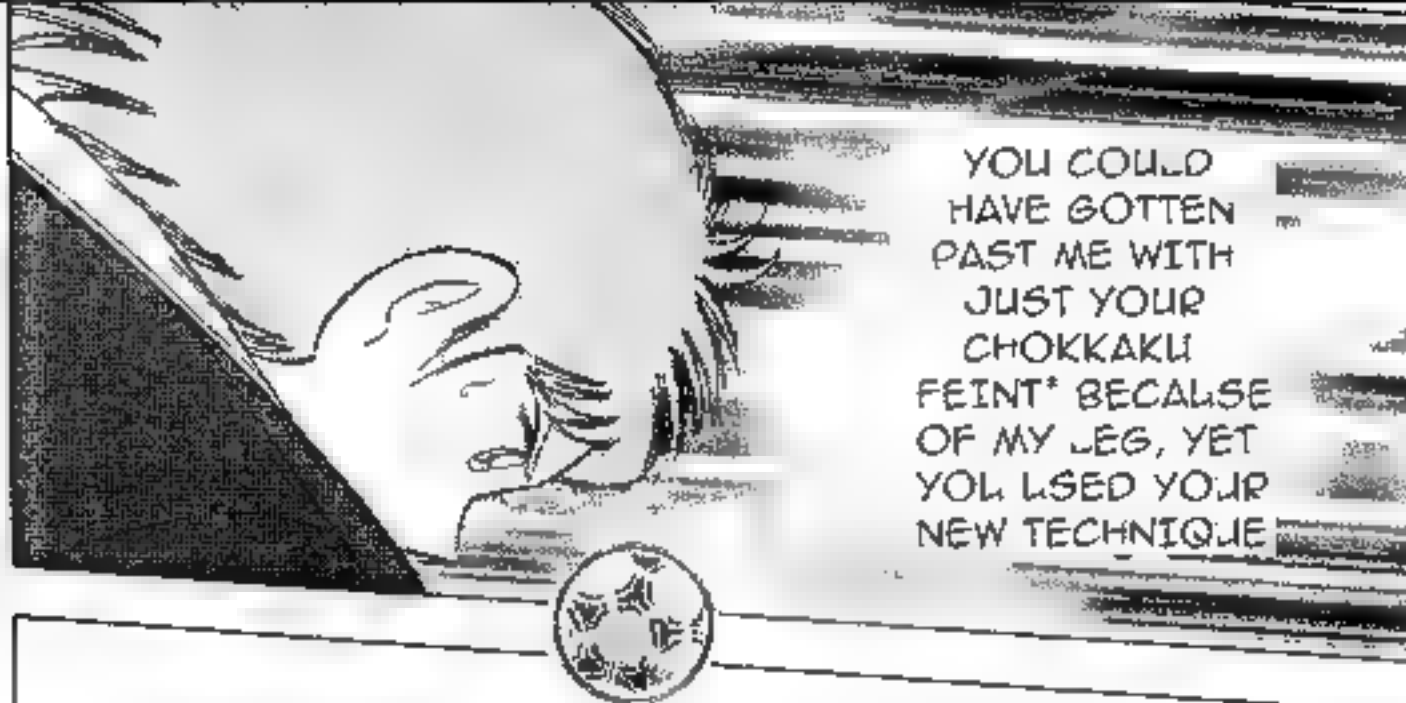
ANNNH, BUT
AOI GOT PAST
ITALY'S
THICK WALL,
GENTILE

WHAT
IS THIS
TECHNI-
QUE

SFX
GURUU--N

SFX
BAH





YOU COULD
HAVE GOTTEN
PAST ME WITH
JUST YOUR
CHOKKAKU
FEINT* BECAUSE
OF MY LEG, YET
YOU USED YOUR
NEW TECHNIQUE

*-RIGHT ANGLE FEINT



SFX.
GAH

SFX OAH



BUT THE
KEEPER GINO
HERNANDEZ
IS COMING
OUT OF HIS
GOAL



ANNNH,
THEN HE
GETS IN AN
OVERHEAD
STANCE

SFX BAH

AH BUT
HERNANDEZ
MANAGES
TO STOP IT
SOMEHOW

EAT
THIS GUY
MAYNARD
QUESTATA

HOWEVER
HE COULD
NOT
CATCH
IT

AOI
AIMED
BETWEEN
THE KEEPER'S
LEGS

WE'RE
GRATEFUL
THAT YOU
PLAYED IN THE
END DESPITE
YOUR INJURIES,
GINO, GENTILE

WELL
DONE,
ITALY
YOUTH

SFX
BUNCH
OF PACHI,
PACHI

YOU'LL HAVE
YOUR CHANCE
NEXT TIME



WITH ONLY
VICTORIES,
JAPAN IS 1ST IN
THE PRELIMINARY
GROUP A, THEY ARE
AMONG THE BEST
8 AND ARE
QUALIFIED FOR
THE FINAL
TOURNAMENT

ALL
RIGHT

HOORAY

CONGRA-
TULATIONS,
ALL JAPAN
YOUTH

WE'RE
COUNTING
ON YOU IN
THIS WORLD
YOUTH, FOR
OUR SAKE

YOU
MUST
WIN,
SHINGO

HERE IS
THE END
OF THE
MATCH'S
WHISTLE

YEAH

MAKING
IT 4
GOALS

SFX ZAN

AOI KICKS
THE BALL
THAT WENT
AWAY AND
SCORES

GINO

THANK YOU
SHINGO, YOU
FOUGHT WITH
ALL OF YOUR
STRENGTH

THIS ISN'T
OVER YET, THIS
IS JUST THE
BEGINNING
OF OUR DUEL

IT'S YOUR
TURN TO BE MY
TARGET, I'LL
DO MY BEST TO
DEFEAT YOU

I HAVE
COM-
PLETELY
LOST

GEN-
TILE

ONE OF
THE CANDI-
DATES FOR
VICTORY,
GERMANY
YOUTH, WAS
DEFEATED



ALL THE
PRELIMINARY
LEAGUES OF THE
WORLD YOUTH
ARE NOW OVER

	JA	UR	ME	IT
JAPAN		○	○	○
URUGUAY	●		○	○
MEXICO	●	●		△
ITALY	●	●	△	

A

THE BEST 2
TEAMS OF EACH
GROUP ARE
QUALIFIED FOR
THE FINAL
TOURNAMENT //



TROU-
BLE!
5-3

WE WON,
LEVIN

EVERYTHING
WENT
ACCORDING
TO PLAN

	GE	SW	CO	AM
GERMANY		●	○	○
SWEDEN	○		△	△
COLOMBIA	●	△		○
AMERICA	●	△	●	

B

	HO	AR	KO	GH
HOLLAND		○	○	○
ARGENTINA	●		○	○
KOREA	●	●		○
GHANA	●	●	●	

C

	BR	FR	CA	SA
BRAZIL		○	○	○
FRANCE	●		○	○
CAMEROON	●	●		△
SAUDI	●	●	△	

D



CAPTAIN TOSUO

JUMP COMICS



(ワールドユース編)

キャプテン翼

VOL. 15

おジャマな
キャプテン翼
ワールドユース編

15



高橋陽一

決勝トーナメント
進出の巻

高橋陽一

集英社



CREDITS

RAW: SHINJI

TRANSLATION: SHINJI

EDITION: SHINJI

SLEFEL@HOTMAIL.COM

[HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/](http://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/)
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:

THANKS

BAX

TRAFFORD DEVIL

ABDULQADER ZENIDDEEN

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION
WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS
PAGE

THANKS

ONLY ONE WING!

SJ

SPECIAL ISSUE

WORLD YOUTH
SPECIAL NUMBER

¥430

週刊

WEEKLY SOCCER JUMP

サッカーキング



MEET THE WORLD

JAPAN'S GREAT JOY TO BE
QUALIFIED AMONG THE BEST 8

JAPAN	GERMANY
SWEDEN	ARGENTINA
HOLLAND	BRAZIL
FRANCE	URUGUAY

WORLD YOUTH JAPAN

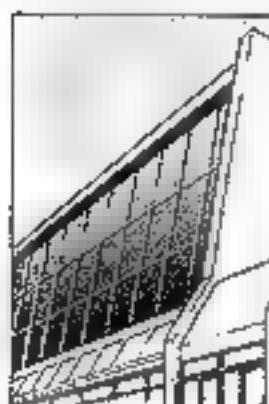
PURSUIT/

THE DRAW FOR OUR FIRST 2 MATCHES WAS PART OF OUR PLAN TO END UP 2ND OF OUR GROUP THIS WAY WE WON'T MEET BRAZIL UNTIL THE FINALS



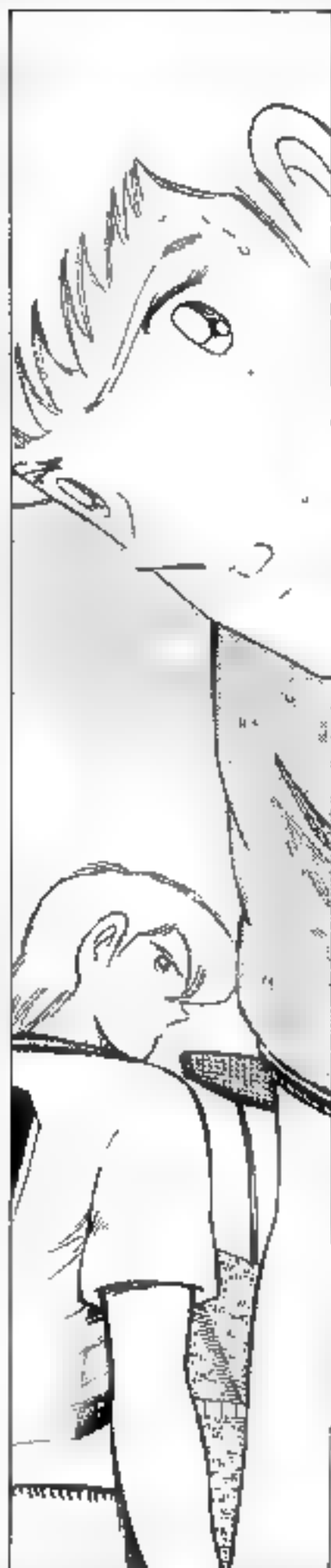
COACH HANSEN OF SWEDEN, DECLARES

RESULT OF A SCIENTIFIC TRAINING, THE KNIGHT OF THE MIDNIGHT SUN, STEFAN LEVIN, SCORED 4 GOALS DURING THE 3RD MATCH



SWEDEN YOUTH IS TRAINING SCIENTIFICALLY DURING THE TOURNAMENT, NO PRESS IS ALLOWED

SWEDEN HAS DEFEATED GERMANY, THEY ARE NOW A FAVORITE



THE TRAGEDY OF THE EMPEROR

TROUBLE IN THE GROUP B, GERMANY WAS DEFEATED, THEY STILL END UP 1ST OF THEIR PRELIMINARY GROUP

○ SWEDEN
5(2 2)3
GERMANY ●

THE ACE STRIKER, THE "FIERCE TIGER", HYUGA KOJIRO, SCORED 5 GOALS IN 3 SUCCESSIVE MATCHES !!



JAPAN YOUTH QUALIFIED!!

JAPAN FIERCELY WON ALL THE MATCHES IN THE GROUP A

DESCENT RAIJU SHOOT!!



JAPAN'S LEADING ACTORS DYNAMO OF THE MID FIELD, RUNNING EVERY WHERE LIKE THE GROUND IS TOO SMALL, AOI SHINGO, THE CAPTAIN OZORA TSUBASA



QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT, THEY END UP 1ST IN THE GROUP A !!

2ND IS URUGUAY

**WORLD
YOUTH
JAPAN**

PURSUIT®

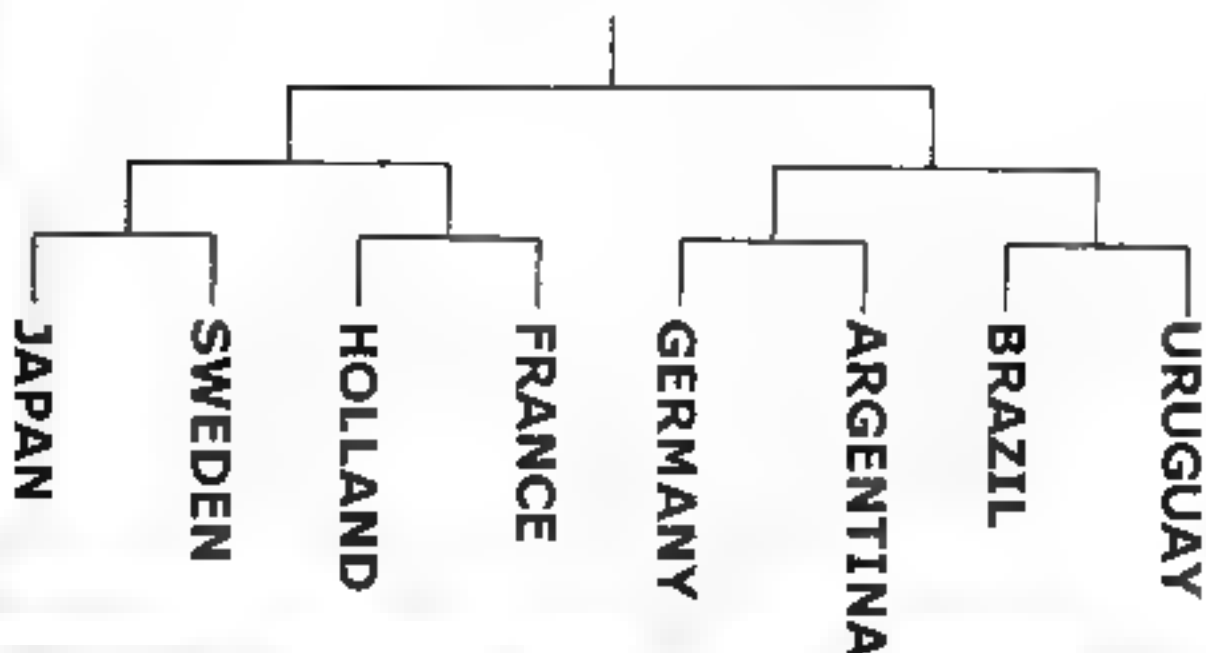
ALL THE MATCHES OF THE
PRELIMINARY GROUPS
THAT STARTED ON THE
10TH OF OCTOBER
THROUGHOUT THE
COUNTRY ARE OVER.
FINALLY THE BEST 8 ARE
KNOWN.

FROM NOW ON, DEFEAT
IN THE FINAL TOURNAMENT
WILL INDUCE A DIRECT
ELIMINATION. ONLY THE
STRONGEST COUNTRY
WILL BECOME THE BEST.

THE 2ND
PLACE
IN THE
GROUP D
IS FOR
FRANCE

THE BEST 8 QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT

WINNER



**NO SURPRISE
IN GROUP C**

1ST	2ND
HOLLAND	ARGENTINA



COACH ROBERTO MADE UP
A NEW STRATEGY, WITHOUT
THE LEGENDARY NUMBER

10' OF BRAZIL, A DOUBLE VOLANTE AND TWO SIDEBACKS ARE THE STARTING POINTS OF THE ATTACKS, AND FOR THE CONCLUSION, BRAZIL'S MOST VALUABLE ASSET, WITH HIS EXCELLENT SCORING POWER, CARLOS SANTANA

**HE ACHIEVED A
HAT TRICK IN 3
SUCCESSIVE
MATCHES, CAN
SOMEONE STOP HIM
FROM WINNING
THE WORLD YOUTH
A SECOND TIME**

IN
PERFECT
FORM AND
IMPROVING
THE ACE.
SANTANA



**BRAZIL YOUTH S COACH
3RD GENERATION JAPANESE
DESCENT, ROBERTO HONGO**

THE NEW SOCCER OF BRAZIL //



SWEDEN CHOSE TO FIGHT AGAINST US SO THEY WOULDN'T FACE THE CHAMPIONS, BRAZIL, AT THIS POINT

SHIT, THEY'RE UNDER-ESTIMATING US

YEAH

DID YOU SEE THIS ARTICLE



BUT THAT MEANS THIS IS NO FLUKE IF THEY HAVE DEFEATED GERMANY AND THEIR LEADER SCHNEIDER



I'M MORE CONCERNED ABOUT THIS ARTICLE

WHAT, TSU-BASA

EH



I SEE... I UNDER-
STAND



Y...
YEAH

IF WE LOSE IN THE FINAL TOURNAMENT, IT WILL BE OVER, OUR FIRST MATCH WILL ALREADY BE A TOUGH ONE

I'LL RETIRE AFTER OUR VICTORY!! DECLARATION OF STEFAN LEVIN



I HAVE NO AFFECTION
FOR SOCCER, SO I'LL
RETIRE AFTER OUR
VICTORY IN THIS
TOURNAMENT

THIS IS THE REASON
HE TOOK THE DECISION
IN THE FIRST PLACE

HE'S A
PLAYER
WITH SUCH
A MAGNI-
FICENT
PLAY.



IN THE
PRELIMINARY
LEAGUE HE
JUST HAD
THE LAST
MATCH
AGAINST
GERMANY...



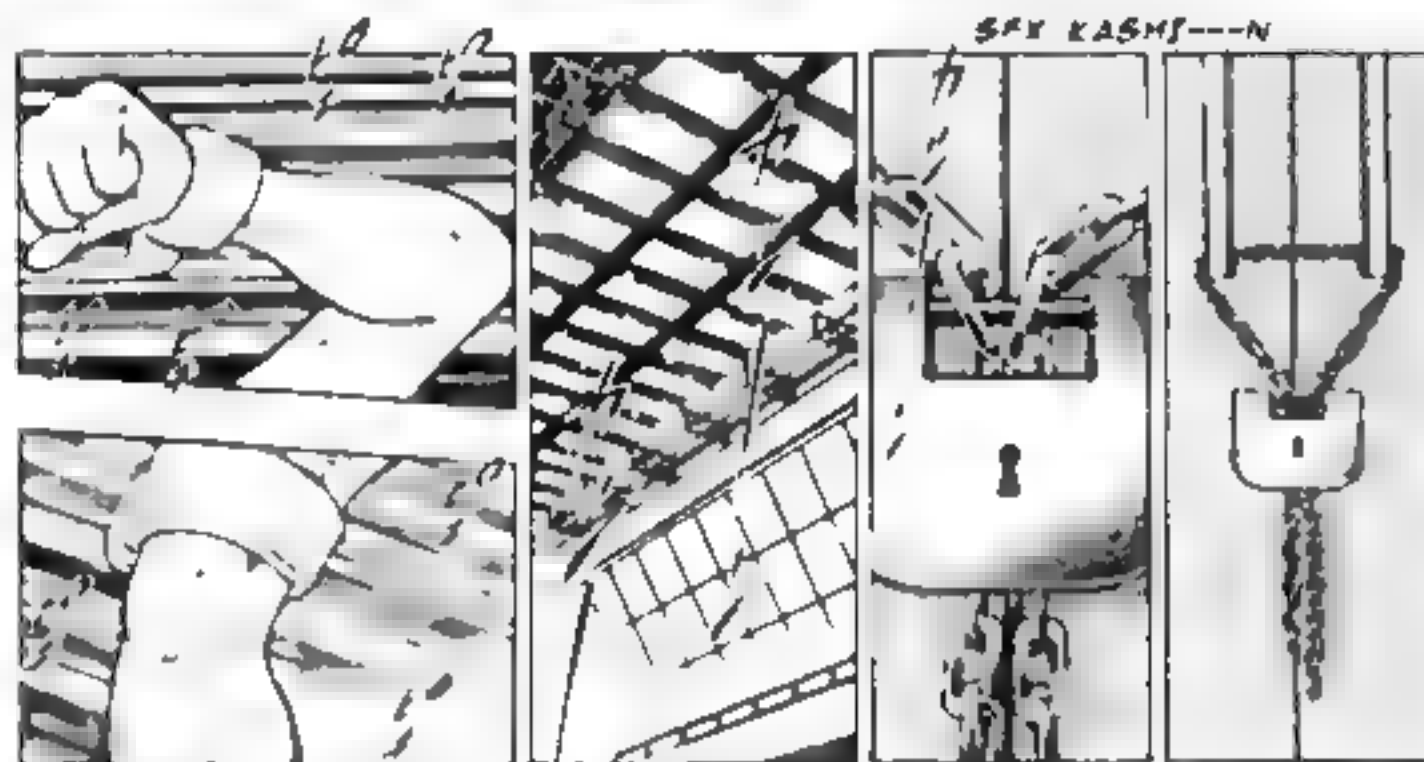
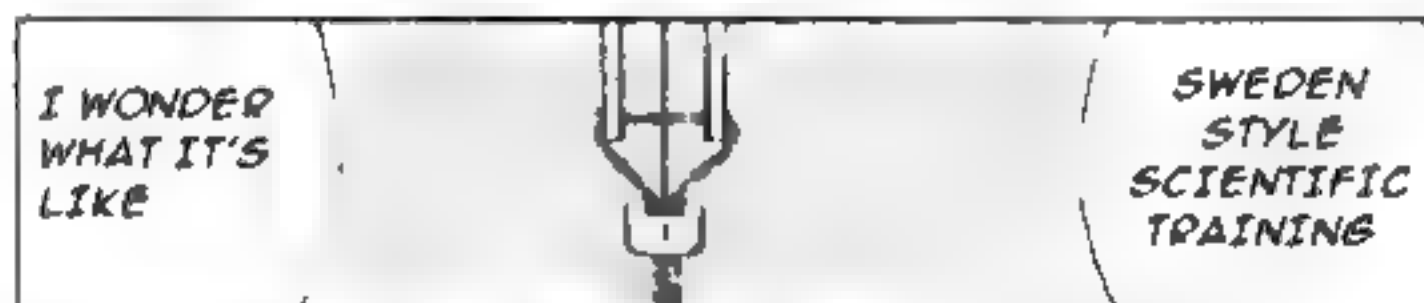
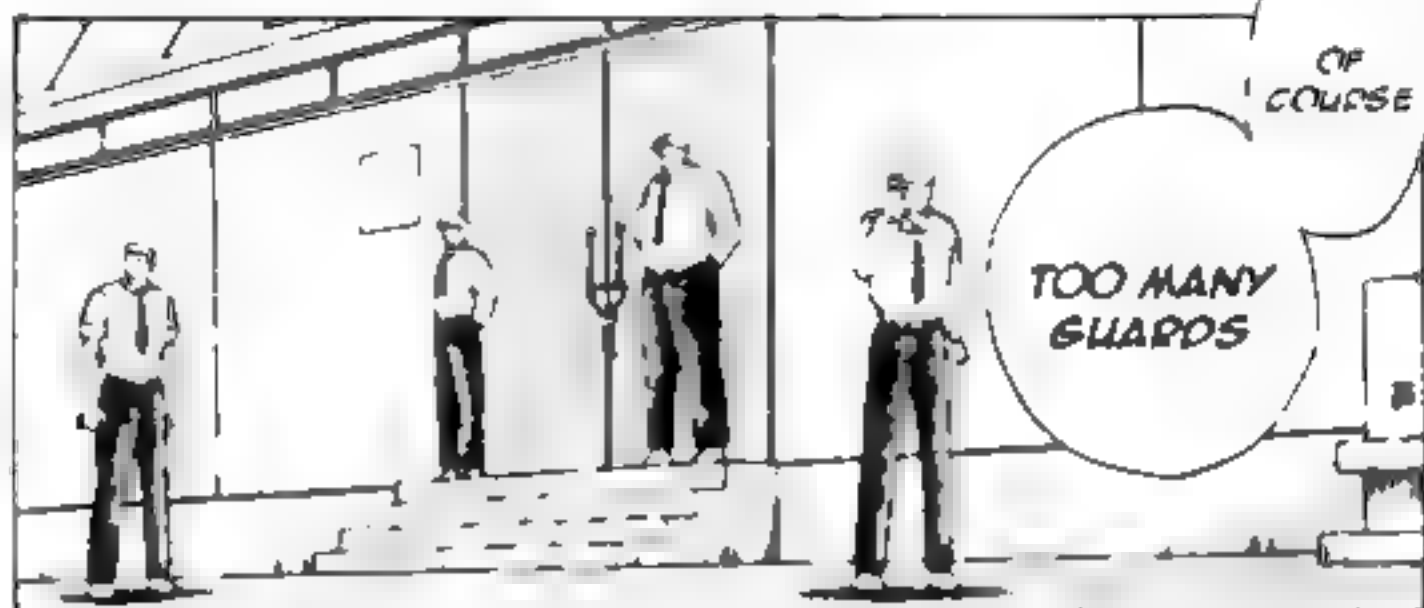
ON THE OTHER HAND, IN THE 90



YET HE
DOESN'T
LIKE
SOCCER



TAU-
GASA
...



SFX BUNCH OF PIKE, PIKE

SFX KASHI---N. KASHI---N

SFX KASHI---N,
KASHI---N,
KASHI---N,



IF YOU
GO ON,
YOUR
BODY
WILL



STOP,
LEVIN

SFX UOOOH



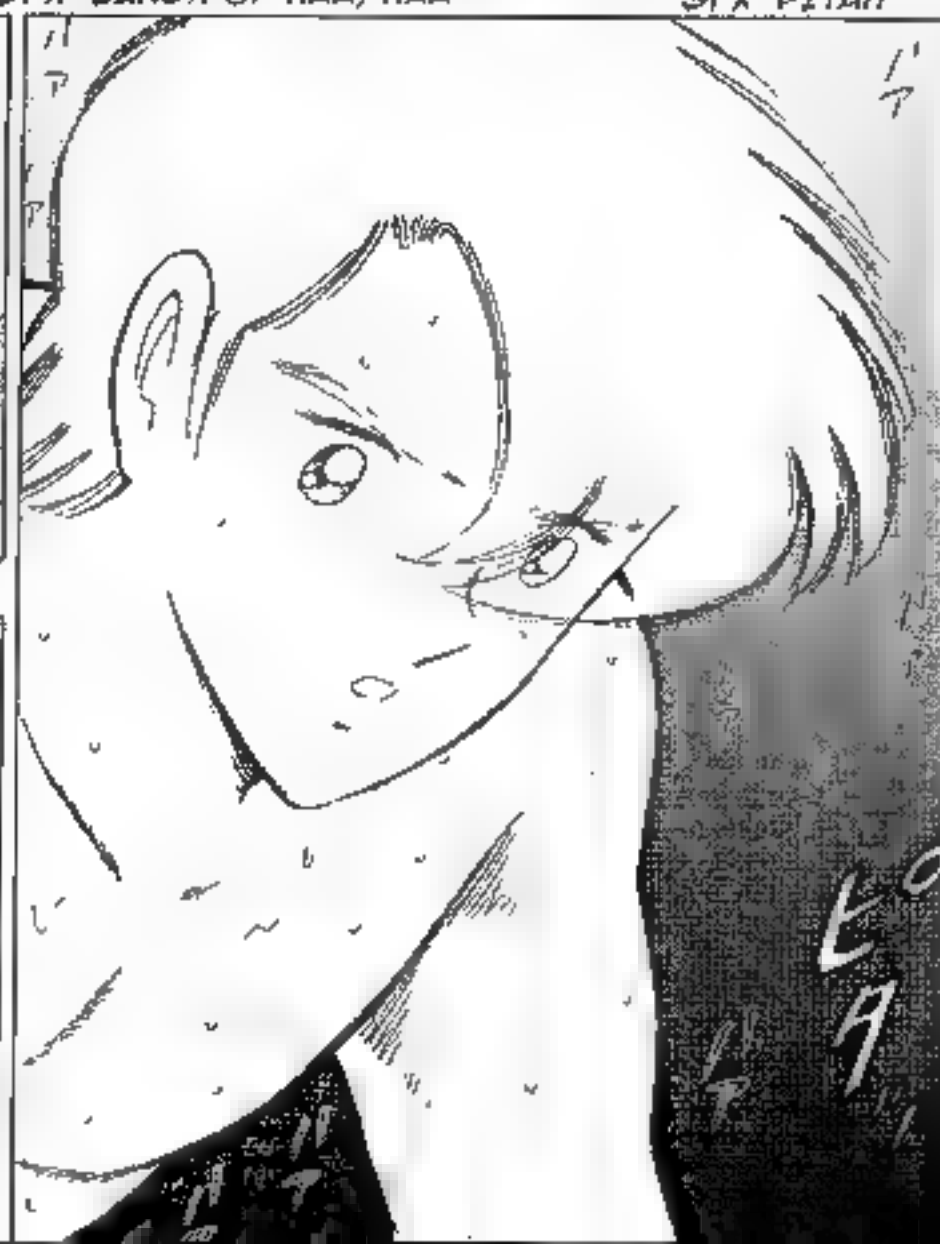
STOP, LEVIN,
YOU WON'T
BRING KAREN
BACK LIKE
THIS

SFX BUNCH OF HAA, HAA

SFX PITAH



SO...
SORRY,
I....
HAVE SAID
TOO MUCH
...



SO, LEVIN,
COME HERE,
WE'LL CHECK
YOUR BODY



THE PEOPLE RESPONSIBLE
FOR THE SWEDEN YOUTH'S
SCIENTIFIC TRAINING
DEPARTMENT ARE DOCTOR
MIKAEL, AND HIS
ASSISTANTS, THE MARKS,
BROTHER AND SISTER,
THEY ARE MONITORING
THE PHYSICAL AND
MENTAL DATA OF
EACH PLAYER

SFX PI PI



AS
FOR...
THE
BRAIN-
WAVES

HE ACCOMPLISHED
A GREAT DEAL OF
EXERCISE, BUT
HIS RECOVERY
STRENGTH IS
AMAZING

GOOD,
THAT'S
ENOUGH
LEVIN

NO
AB-
NOR-
MA-
LITY



THESE
BRAINWAVES
DOESN'T LOOK
LIKE THEY BELONG
TO A SPORTS
PLAYER, IT
LOOKS LIKE ...

HIS DATA
NEVER
CHANGES

HOWEVER...
THIS IS
REALLY
STRANGE

I HAD
TO SAY
THIS

THEY BELONG TO
SOMEONE WHO
IS DEEPLY
INJURED IN HIS
HEART, LIKE HE'S
MISSING THE
FEELING
OF "JOY"

EH

YES

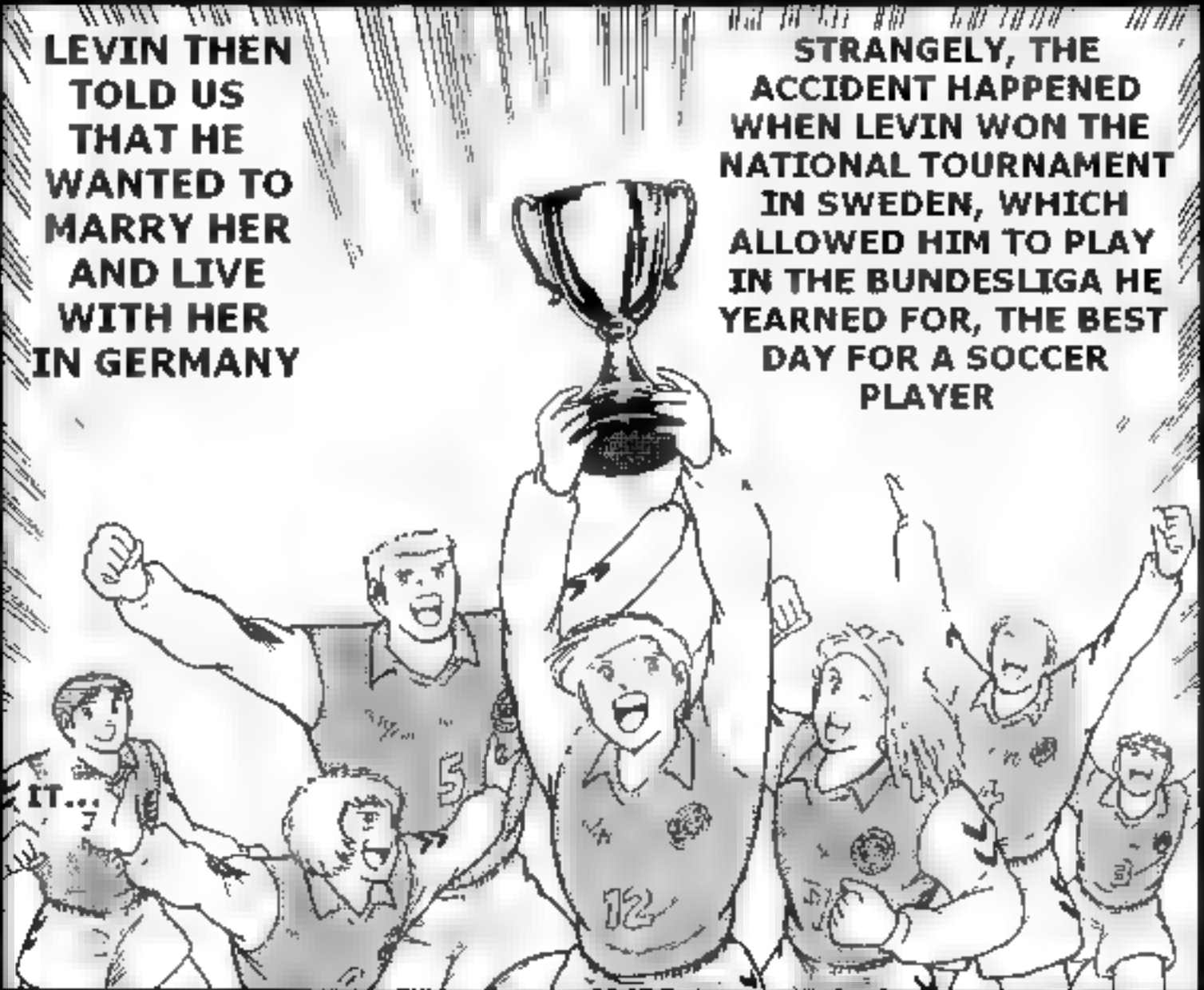
MAYBE

DOES LEVIN
REALLY WANT
TO RETIRE
FROM SOCCER
AFTER THIS
TOURNAMENT

ONE DAY HE TOLD ME
THAT AS LONG AS HE
KEPT ON PLAYING
SOCCER, HE
WOULDN'T BE ABLE
TO FORGET KAREN



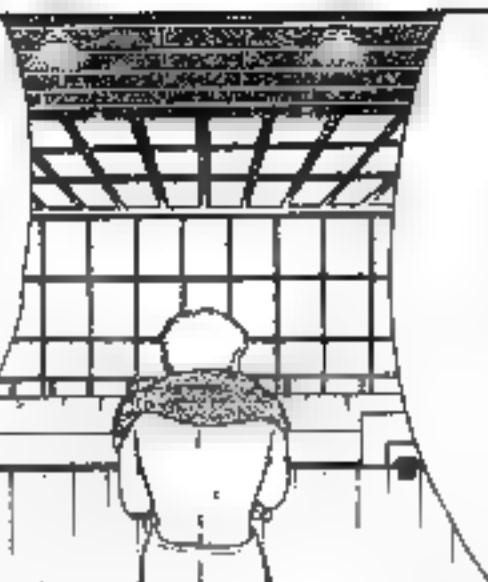
**1 YEAR AGO,
HIS CHILDHOOD
FRIEND AND
FIANCE,
KATARINA
KAREN, DIED IN
A CAR ACCIDENT**



**LEVIN THEN
TOLD US
THAT HE
WANTED TO
MARRY HER
AND LIVE
WITH HER
IN GERMANY**

**STRANGELY, THE
ACCIDENT HAPPENED
WHEN LEVIN WON THE
NATIONAL TOURNAMENT
IN SWEDEN, WHICH
ALLOWED HIM TO PLAY
IN THE BUNDESLIGA HE
YEARNED FOR, THE BEST
DAY FOR A SOCCER
PLAYER**

AND SINCE HE
FEELS PERSONALLY
RESPONSIBLE OF
THIS ACCIDENT,
HE ALSO HATES
HIMSELF



HE HATES THE
CRIMINAL DRIVER
INVOLVED IN THIS
HIT AND RUN
ACCIDENT WHO
KILLED HIS
BELOVED FIANCE

THIS IS THE
FEELING
THIS GUY
PUTS

YEAH, THE
FORM OF
THESE
BRAINWAVES
LOOKS LIKE
HATRED



SO LEVIN
TRAINS
EXCESSI-
VELY LIKE
THIS...

AFTER
HIMSELF,
THE
"LEVIN
SHOOT"

IN THE
MUR-
DEROUS
SHOOT
HE
NAMED





SFX
BAH

SFX
KIIIIII

WATCH
OUT

GRAN-
NY

THE FIGHT
GOES ON, BUT
THE "EVIL
SPIRIT" IS
STILL HERE



I'LL BE ABLE
TO GET MY
REVENGE ON
THIS GUY

スターティングメンバー

GK 若島津 浩林
DF 三杉 淳
DF 中田 剛
DF 石崎 勇
MF 賀 茂
MF 松山 光

SFX SAH

スターティングメンバー

GK 若島津 浩林
DF 三杉 淳
DF 中田 剛
DF 石崎 勇
MF 賀 茂
MF 松山 光

若島津

WAKASHIMAZU

若林

WAKABAYASHI

SFX KYUH

SHUT
UP

WHAT, WHAT,
ANOTHER
LOVE CALL
FROM
YOSHIKO

SFX
HYU---
HYU---

SFX
GACHA

Y...
YES

HEY, MA-
TSUYAMA,
PHONE
CALL FOR
YOU

SFX
KURUH

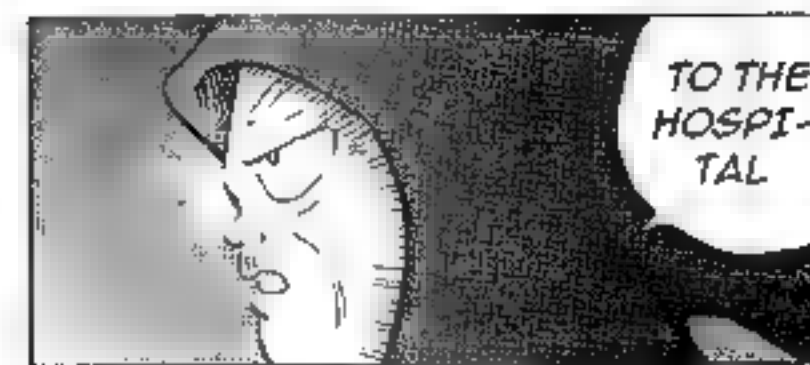
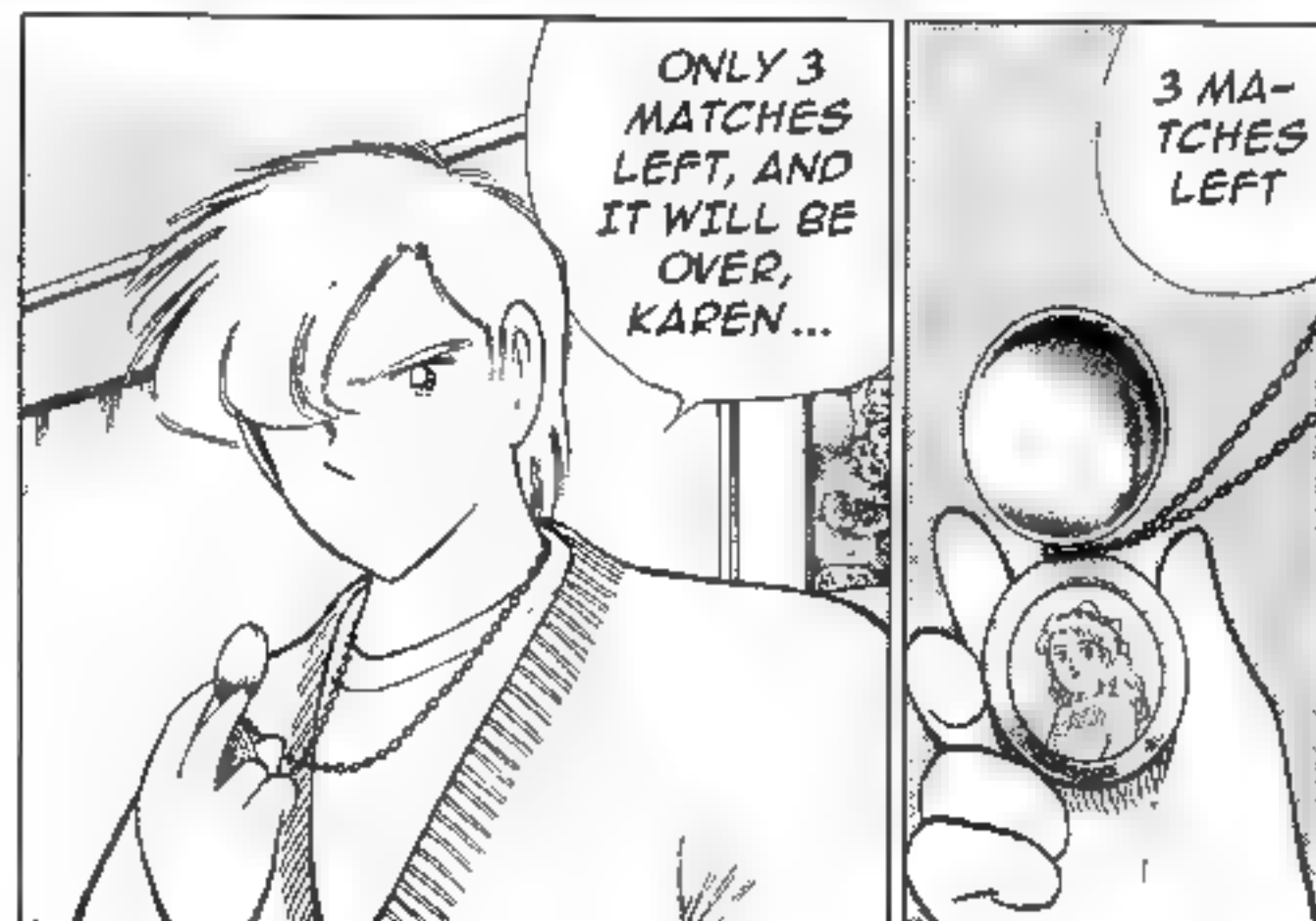
THE
OPPONENT
WHO
ALMOST
KILLED MY
SOCCER
LIFE,
STEFAN
LEVIN

WILL YOU HAND
OVER YOUR PLACE
AMONG THE STARTING
MEMBERS TO
WAKABAYASHI,
WAKASHIMAZU

AND IT'S THE
COACH WHO
MUST SETTLE
WHO WILL BE
THE GOAL
KEEPER

WAKABAYASHI'S
HANDS RECOVERED
COMPLETELY WHILE
I WAS DEFENDING
JAPAN'S GOAL,
THAT'S TRUE

SFX ZAZAZAZA



IN THE SUBURBS OF
STOCKHOLM,
SWEDEN, THERE IS
A PARK WITH A
STATUE OF A
MAIDEN GODDESS,
IT IS SAID THAT
SHE CAN GRANT
EVERYONE'S WISHES



FOR US TO
BE TOGETHER
INDEFINITELY
OF COURSE

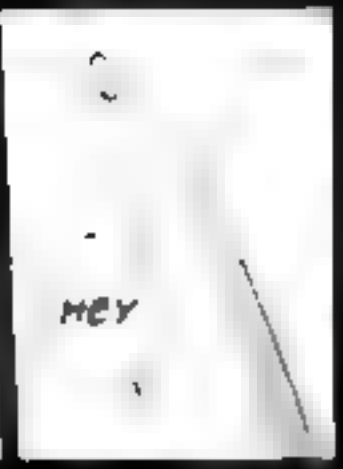
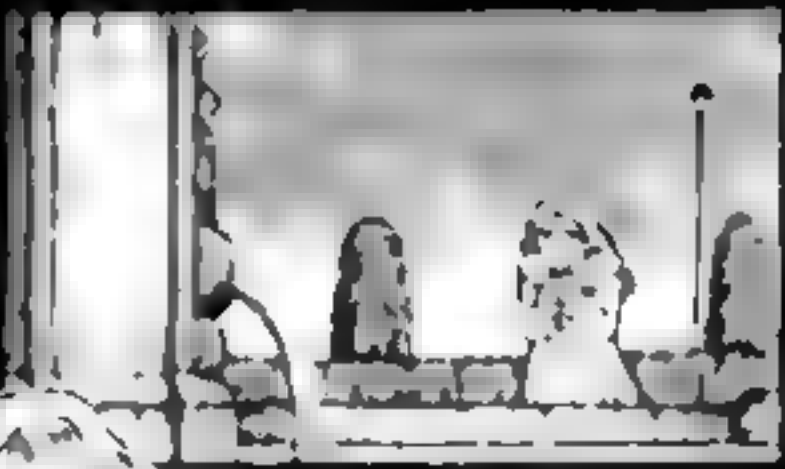


WHAT
DID
YOU
WISH
FOR



AGAIN,
IT'S
ALWAYS
THAT





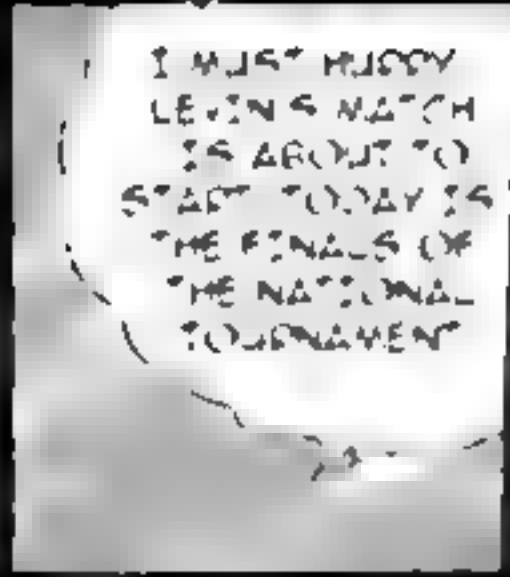
HEY



AND
MAKE
LEVIN'S
TEAM
WIN
THE
MATCH

PROTECT
LEVIN
FROM
INJURIES
IN
TODAY'S
MATCH

PLEASE

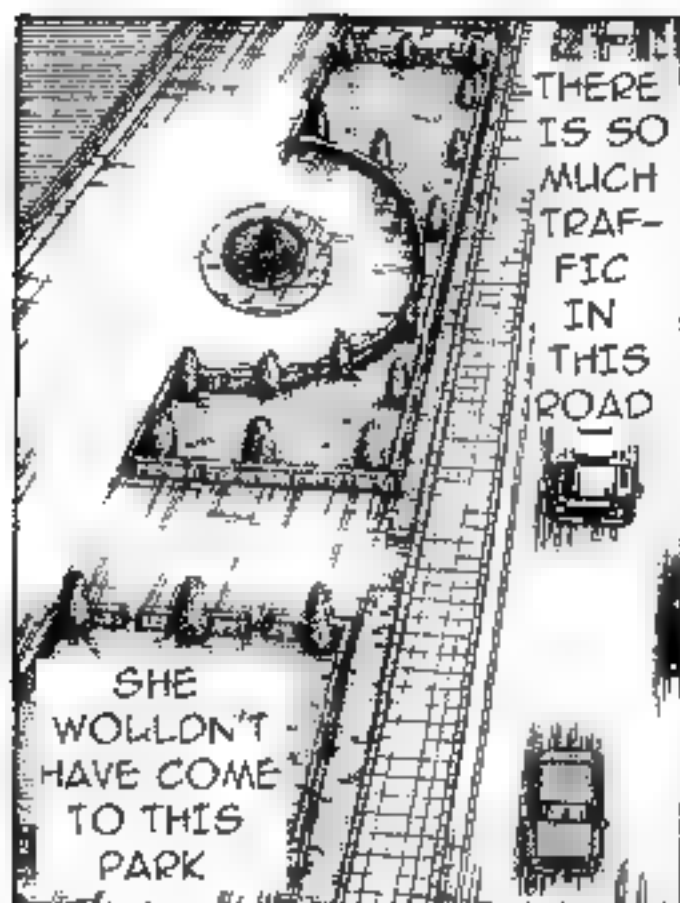


I MUST HURRY
LEVIN'S MATCH
IS ABOUT TO
START TODAY IS
THE FINALS OF
THE NATIONAL
TOURNAMENT



AM
MY
5000





THERE
IS SO
MUCH
TRAF-
FIC
IN
THIS
ROAD

SHE
WOULDN'T
HAVE COME
TO THIS
PARK



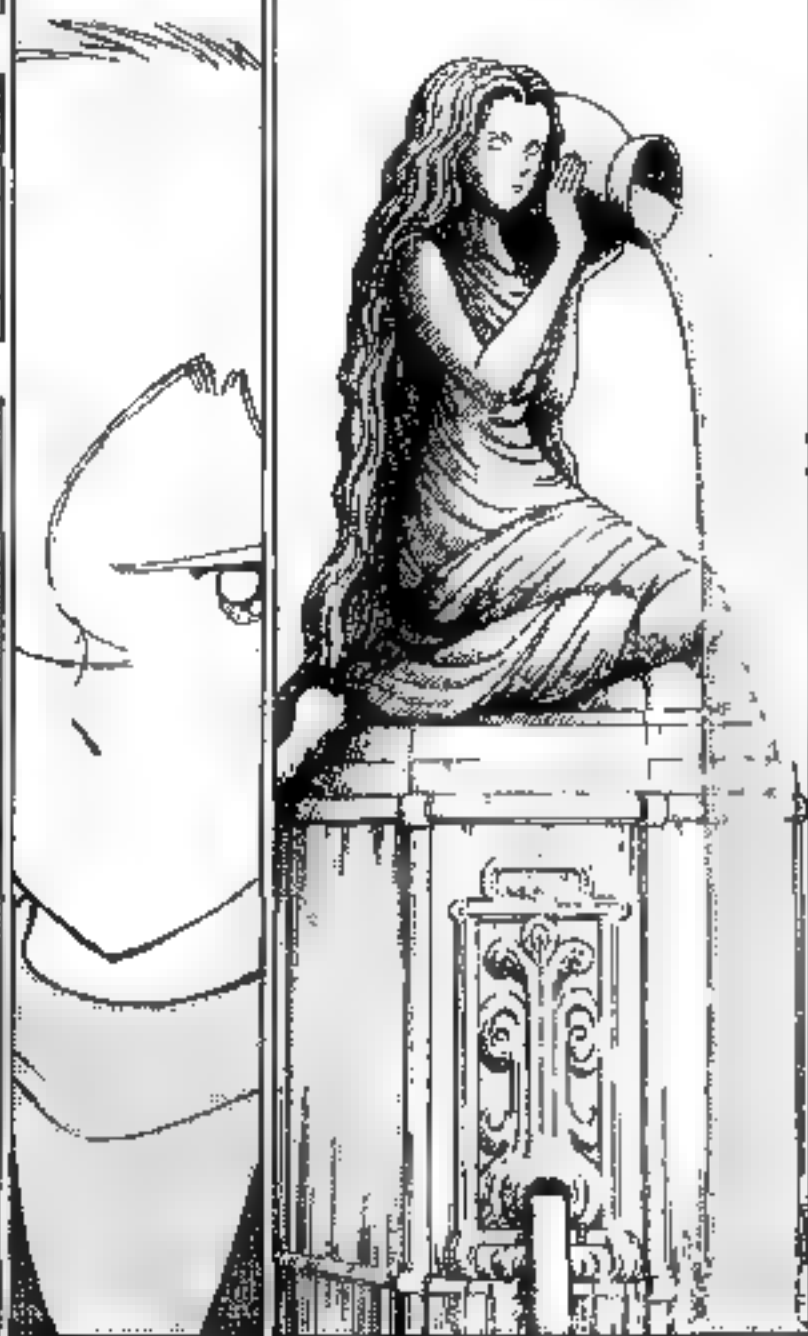
KAREN,
FOR
MY
SAKE

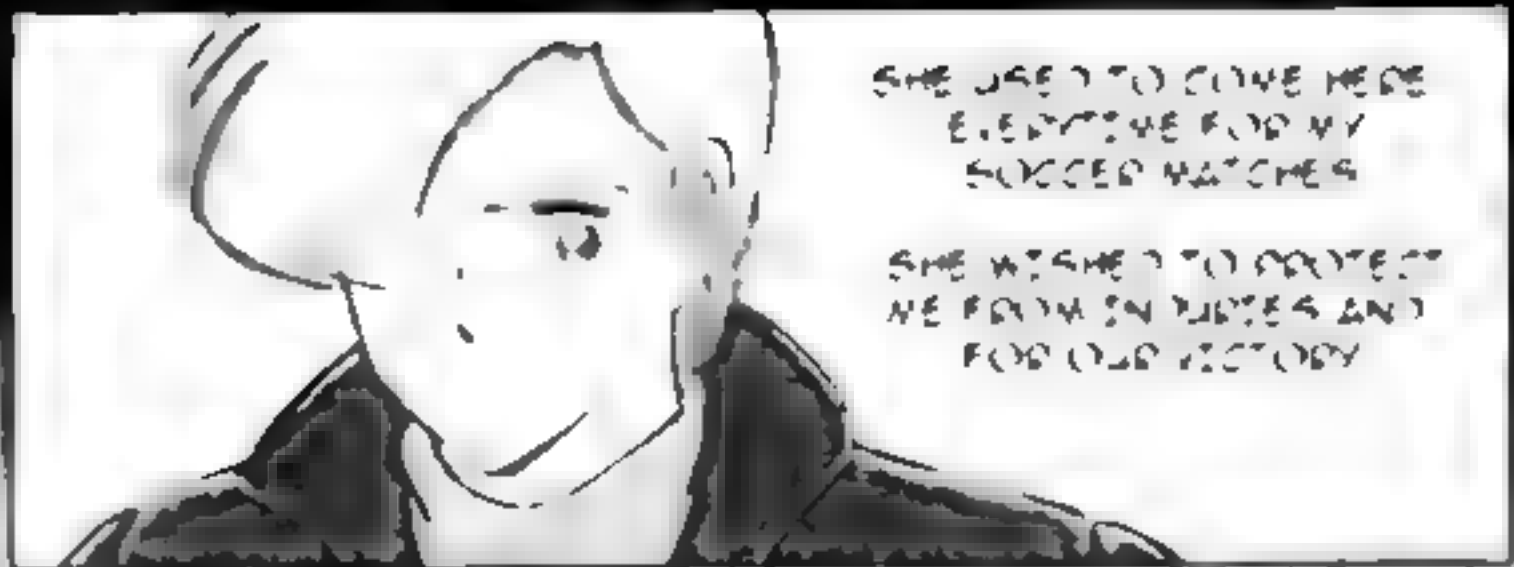
BUT THE
ONE WHO
IS THE
MOST AT
FAULT IS
ME...

KAREN
WOULD
BE...

IF IT
WASN'T
FOR HER

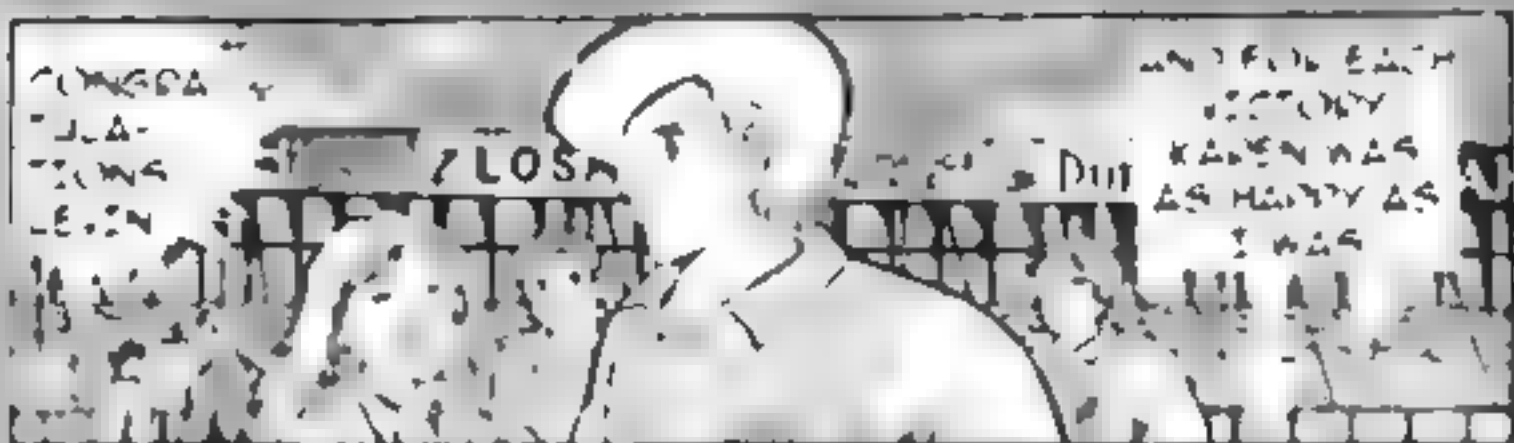
WHY IS
THIS
MAIDEN
GOD-
DESS
HERE





SHE USED TO COME HERE
EVERYTIME FOR MY
SOCCER MATCHES

SHE WISHED TO PROTECT
ME FROM INJURIES AND
FOR OUR VICTORY



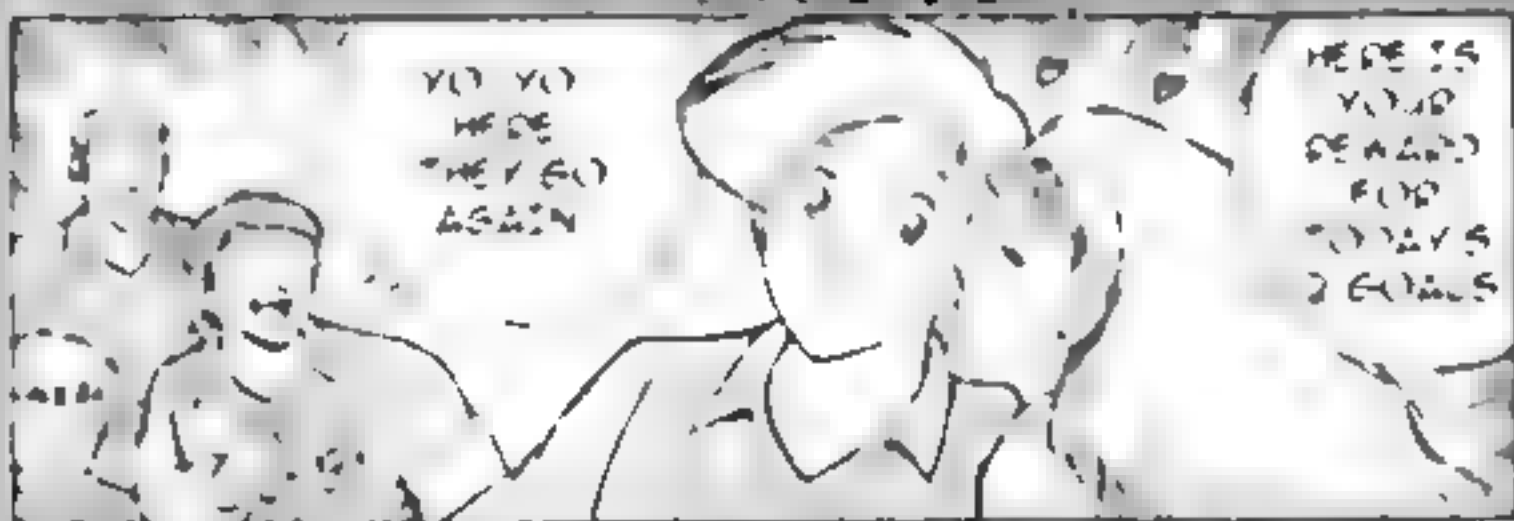
CONGRATULATIONS
TO THE CHAMPIONS

LOSH

AND FOR EACH
VICTORY

KAREN WAS
AS HAPPY AS
I WAS

FOR CHUN CHUN 3 3



YU YU
HERE
THEY GO
AGAIN

HERE IS
YOUR
SEALING
FOR
TODAY'S
2 GAMES



I MAY SUCCEED



NEITHER
WILL I
SEE HER
ANYMORE

I WANT
TO GET THE
KAREN
KISS
ANYMORE





BUT FOR ME,
SOCCER EQUALS
KAREN,

AND THESE
2 WERE
EVERYTHING
THAT MATTERED



SFX: BAKON

RIGHT NOW
WITH JUST
SOCCER, IT
FEELS LIKE
I ONLY
HAVE ONE
WING

DESPITE
THIS...



SFX: BIGHIN



SFX: GASON

SFX: SASOKIN

RIGHT LEVIN TO
SCORE AGAINST
YOUR OPPONENTS,
YOU SHOULD
THINK OF IMPROVING THE SPEED
INSTEAD OF
JUST THE IM-
PACT POWER

BUT COMPARED
TO THE LAST
MEASUREMENTS,
THE SPEED
FELL DOWN

IT'S
350
MAX

SPEED
180 KM/H
IMPACT
VALUE,
GR...
GREAT

RIGHT NOW
THIS IS THE
KIND OF
SHOOT I
WANT TO
DEVELOP

IT'S FINE LIKE
THIS, I DON'T
CARE ABOUT
SPEED, ONLY
THE IMPACT
VALUE MATTERS
TO ME

SFX: KAH

LEVIN

SHUT UP,
SINCE I
TOLD YOU
IT'S FINE
LIKE THIS
WITH IT

RIGHT,
LEVIN

EEH, BUT
WHAT'S THE
POINT OF
HAVING
THIS KIND
OF SHOOT

IT'S
THE
KIND
OF
SHOOT
I WANT

A SHOOT
WHICH
ROTATION
WILL DEAL
GREAT
DAMAGES TO
THE OPPONENT
LIKE A
PISTOL'S
BULLET

TO BE ABLE
TO STRIKE
THIS KIND
OF SHOOT,
AND SO I
WOULDN'T
LOSE TO
ANYONE, I
TOUGHENED
MY BODY
WITH THE
MACHINES

SFX: KASHIN, KASHIN

DO YOU
HEAR ME,
LEVIN

LEVIN

STOP LEVIN,
YOU SHOULDN'T
THE MACHINES
LIKE THIS,
YOU'RE
OVERDOING IT

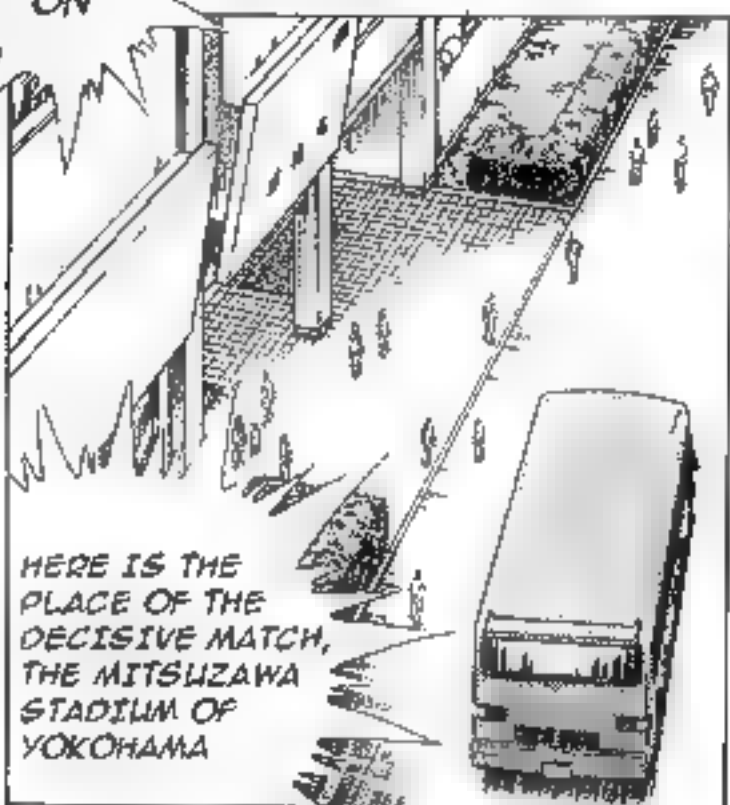




SFX: KITH



COME
ON



HERE IS THE
PLACE OF THE
DECISIVE MATCH,
THE MITSUZAWA
STADIUM OF
YOKOHAMA

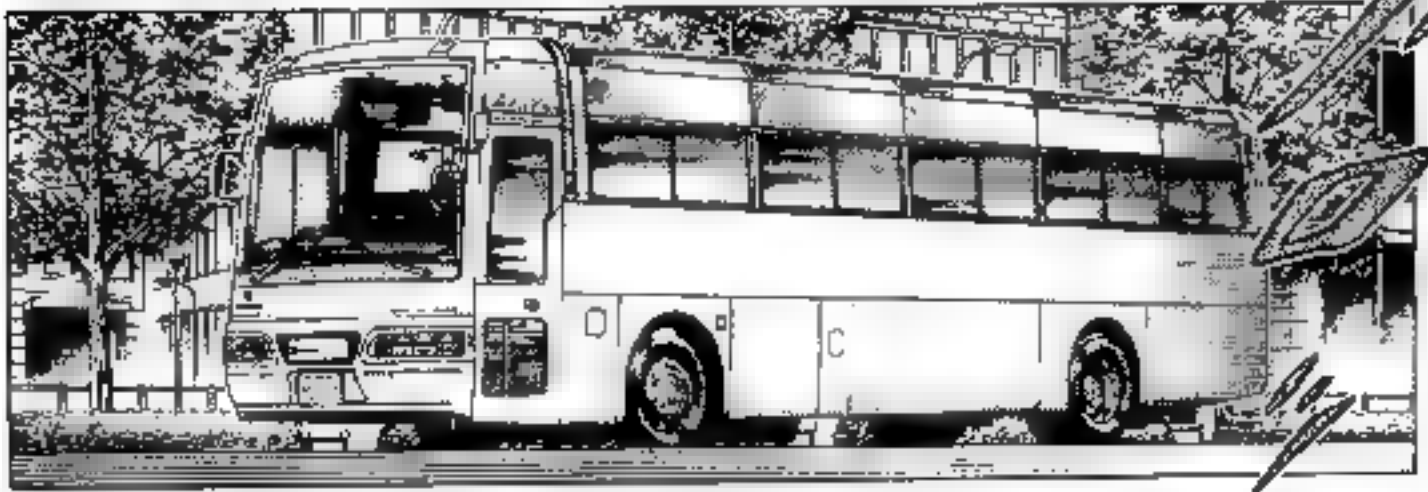
THAT'S
IT



HERE IS
THE BUS OF
SEWEDEN
YOUTH,
JAPAN'S
OPPONENT

SFX:
UOOUUU





ANYWAY OUR
CAPTAIN TSUBASA
HIMSELF WENT
TO THE HOSPITAL
TO TRY AND
CONVINCE
MATSUYAMA

YUP

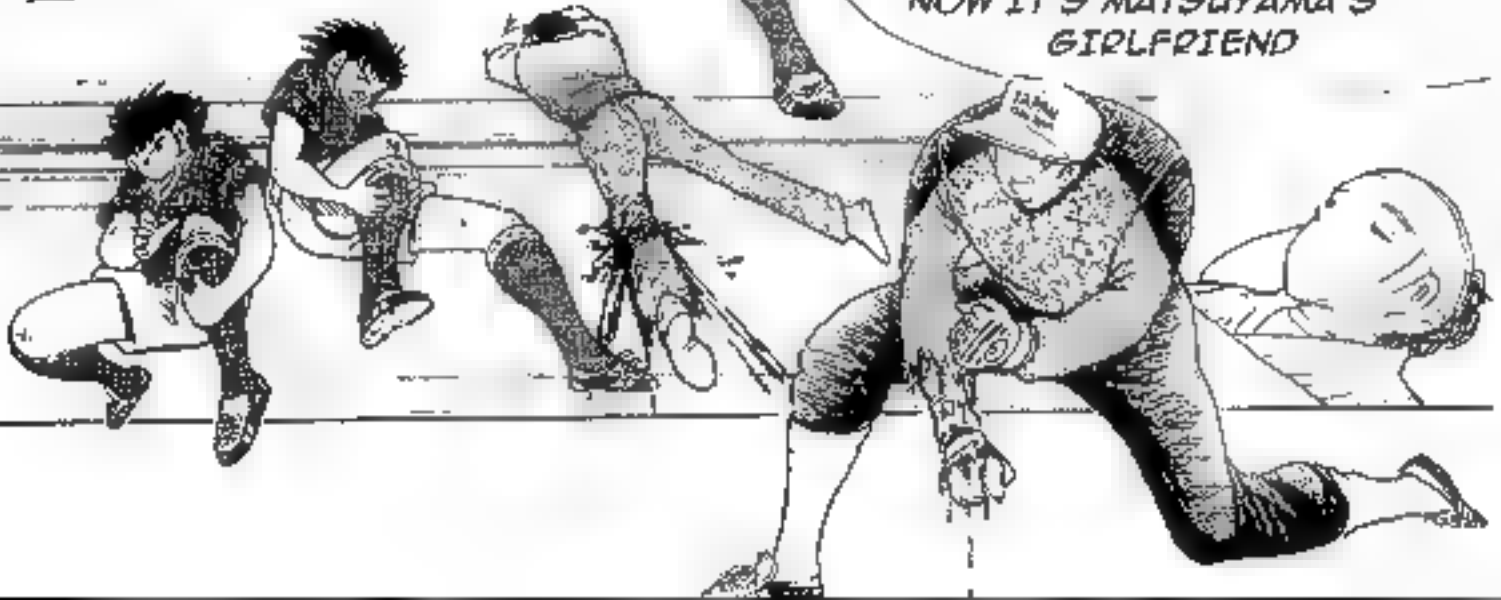
I WONDER
IF MATSU-
YAMA WILL
PLAY
TODAY'S
MATCH



BUT WHY...
ARE THERE SO
MANY INJURED
PEOPLE

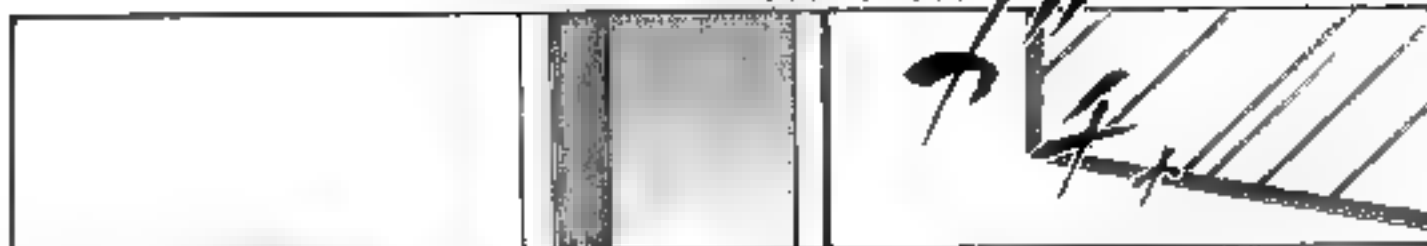
IT'S AS IF FATE
IS AGAINST US
IN THIS WORLD
YOUTH

AS SOON AS THE MOMENT OF THE
PRELIMINARIES, HYUGA'S MOM
COLLAPSED, WAKABAYASHI WAS
INJURED AGAINST CHINA,
MISAKI WAS HIT BY A TRUCK,
TSUBASA INJURED HIS ABDOMEN
IN THE MIDDLE OF A TRAINING,
THE TACHIBANAS TWINS IN THE
FIRST MATCH WHEN THE
TOURNAMENT STARTED, AND
NOW IT'S MATSUYAMA'S
GIRLFRIEND

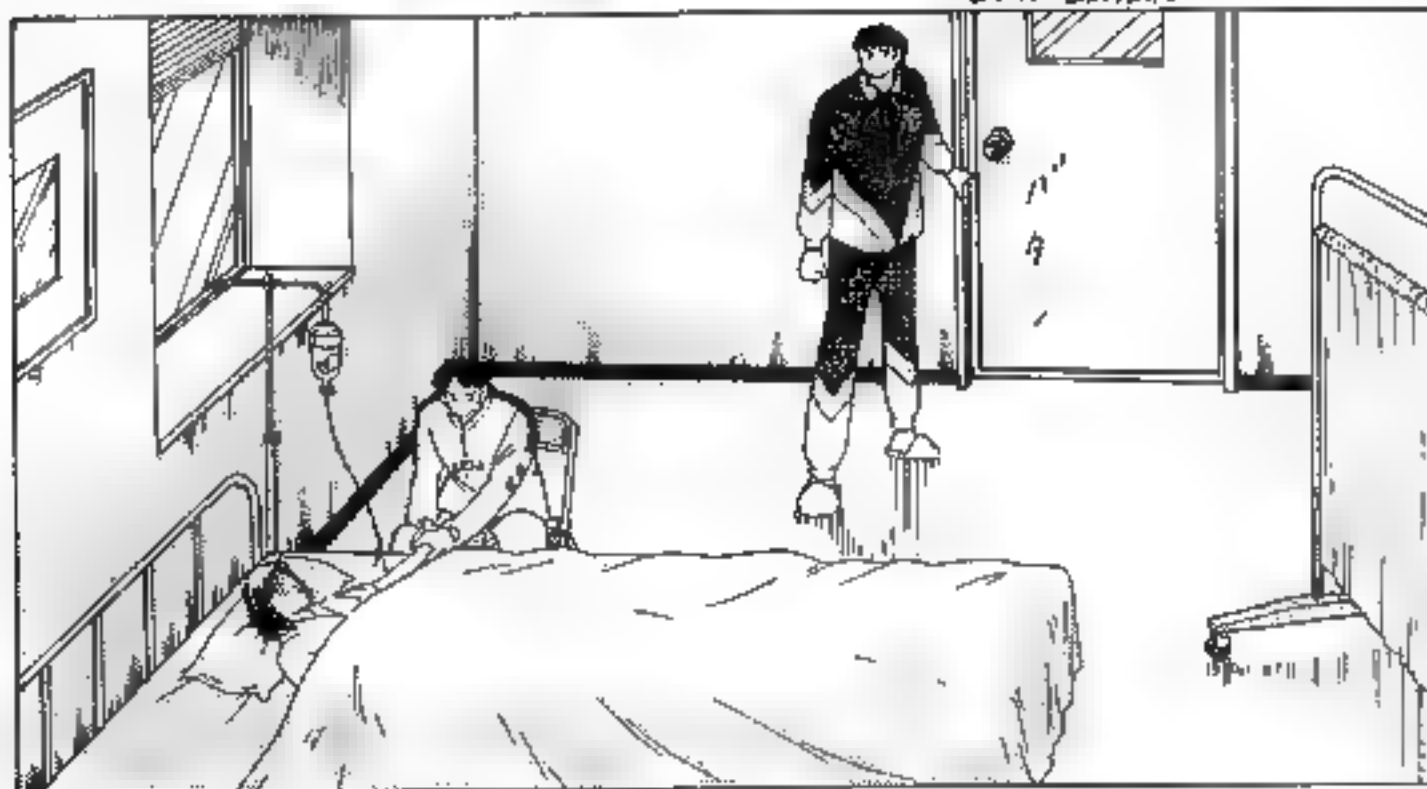




SFX GACHA



SFX BATAN



MATSU-
YAMA

...



TSH-
BASA



I FEEL
REALLY
SORRY
TOWARDS
EVERYONE

THE DREAM
I PURSUED
TOGETHER WITH
EVERYONE, IT'S
REALLY PAINFUL
FOR ME TO THROW
IT AWAY



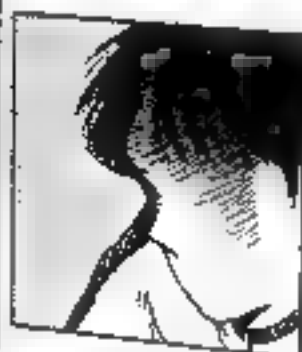
YOSHIKO
IS MORE
IMPORTANT
THAN
SOCCER

RIGHT
NOW,
FOR ME

BUT I WON'T
COME BACK
AS LONG AS
YOSHIKO STAYS
UNCONSCIOUS



I UNDER-
STAND,
MATSU-
YAMA





SFX KASHI---N,
KASHI---N

FUJI
SPORTS
HOSPITAL

SFX BUNCH OF HAA, HAA

IT'S
TRUE,
DOC-
TOR

WHAT'S THE
MATTER, ALREADY
OVER, THERE IS
STILL THE
SECOND HALF
OF THE MENU

富士スポーツ医学研

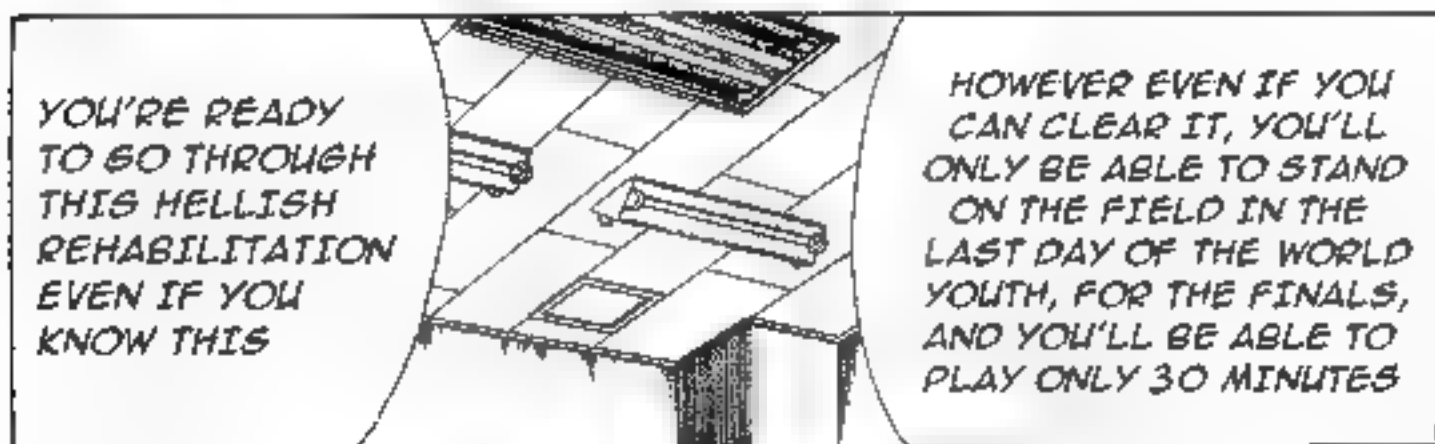
SFX BUNCH
OF HAA, HAA

BE ABLE
TO STAND ON
THE FIELD OF
THE WORLD
YOUTH

IT'S TRUE,
I WILL

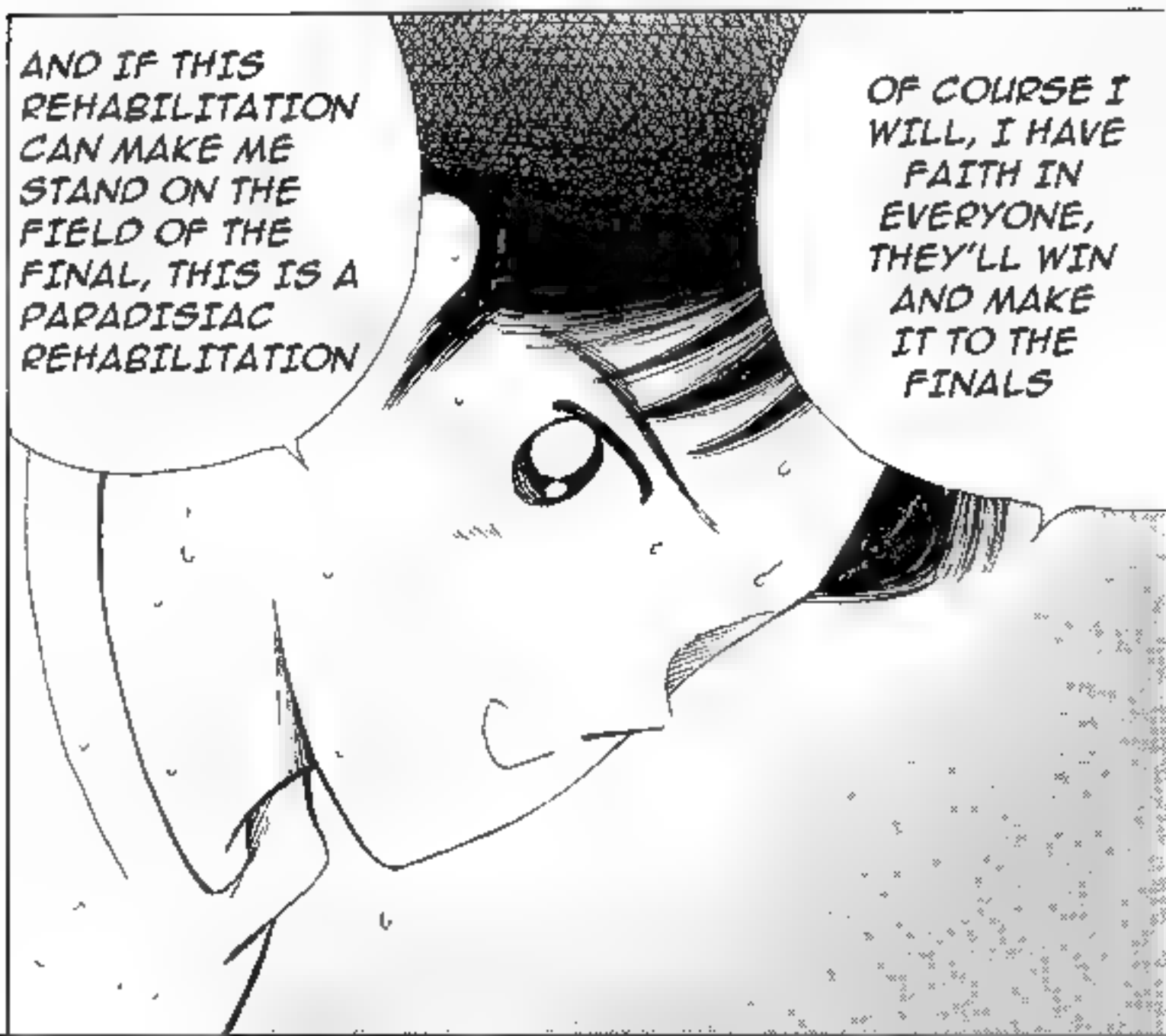


YEAH, IF YOU
CAN CLEAR THE
REHABILITATION
MENU THAT I
SCHEDULED



YOU'RE READY
TO GO THROUGH
THIS HELLISH
REHABILITATION
EVEN IF YOU
KNOW THIS

HOWEVER EVEN IF YOU
CAN CLEAR IT, YOU'LL
ONLY BE ABLE TO STAND
ON THE FIELD IN THE
LAST DAY OF THE WORLD
YOUTH, FOR THE FINALS,
AND YOU'LL BE ABLE TO
PLAY ONLY 30 MINUTES



AND IF THIS
REHABILITATION
CAN MAKE ME
STAND ON THE
FIELD OF THE
FINAL, THIS IS A
PARADISIAC
REHABILITATION

OF COURSE I
WILL, I HAVE
FAITH IN
EVERYONE,
THEY'LL WIN
AND MAKE
IT TO THE
FINALS



I WON'T
THROW AWAY
THIS DREAM, I
WILL STAND
ON THE FIELD
OF THE WORLD
YOUTH FOR
SURE

SFX KASHIN

WORLD YOUTH FINAL TOURNAMENT 1ST ROUND
JAPAN VS SWEDEN

**MITSUZAWA
STADIUM
KICK OFF 3:00**



CAPTAIN TSUBASA



CREDITS

RAW: SHINJI

TRANSLATION: SHINJI

EDITION: SHINJI

SLEFEL@HOTMAIL.COM

**[HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/](http://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/)
(FRENCH WEBSITE)**

TYPOS AND MISTAKES:

THANKS TRAFFORD DEVIL

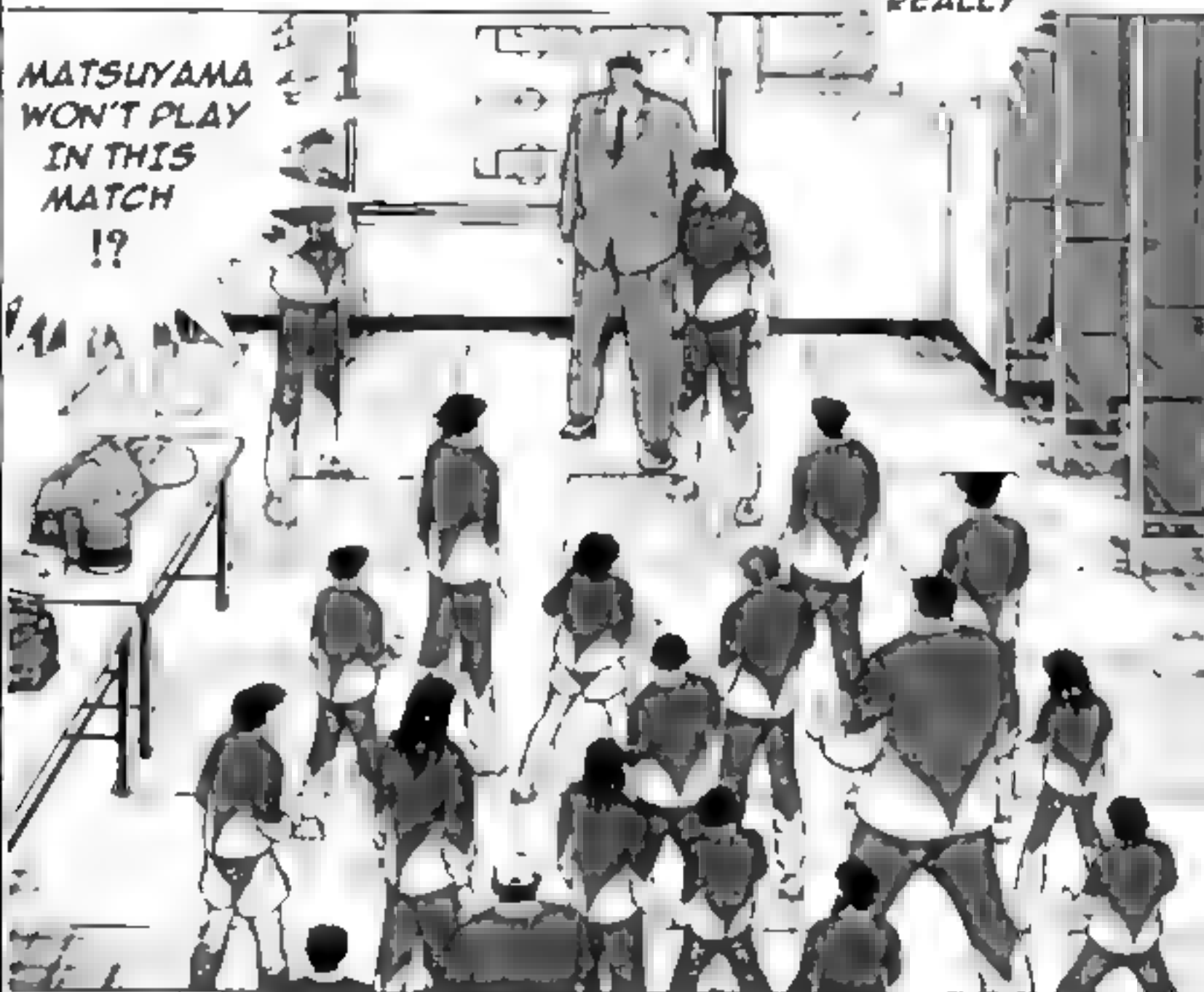
**YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION
WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS
PAGE**

THANKS

**MITSUZAWA
STADIUM
PLAYERS'
WAITING ROOM**

REALLY

**MATSUYAMA
WON'T PLAY
IN THIS
MATCH
!?**



**MATSUYAMA
WASN'T HAPPY
ABOUT NOT
TAKING PART
IN THIS
MATCH**



**BUT
LISTEN,
GUYS**

WE MUST STAND
FIRM WHEN
FIGHTING TODAY,
THINKING ABOUT
ALL OF THEM

AS WELL AS ALL THE
SOCCER MEN OF OUR
GENERATION WHO
WOULD LIKE TO PLAY
HERE, THEY MUST
ALL FEEL THE SAME

TSU-
BASA
...

TSU-
BASA
...



WE'LL DO
OUR BEST
WITH ALL OF
OUR STRENGTH
TO FILL IN
FOR HIM

MATSU-
YAMA IS
ABSENT
BUT

ALL
RIGHT

FINE,
GOT IT

YEAH
!!



AND NOT JUST
MATSUYAMA,
MISAKI, AND THE
TACHIBANA TWINS
WHO WERE INJURED
DURING THE
FIRST ROUND

I'M CONVINCED
THAT HIS HEART
WILL FIGHT
ALONGSIDE US
DURING TODAY'S
MATCH

MATSUYAMA
REALLY
WANTED TO
FIGHT



**THE TRUE COLORS
OF THE SWEDEN
TEAM!**

A

GUYS, THE
DATA OF
TODAY'S
OPPONENTS
ARE FIRMLY
IN YOUR
HEAD NOW

JAPAN



9 10 20 12 6



YEAH
!!



SFX: BATAN



SORRY,
NEW INFOR-
MATION
CAME IN
JUST
NOW

IS HE
INJURED

WHAT

THE PIVOT BETWEEN
THE OFFENSE AND
DEFENSE OF THE
JAPANESE TEAM,
THE VOLANTE
MATSUYAMA, WON'T
PLAY TODAY'S
MATCH



NO, NOT
AT ALL,
YESTERDAY
HIS FIANCE
WAS INVOLVED
IN A TRAFFIC
ACCIDENT..

BUT IT
MEANS THAT THE
JAPANESE TEAM
IS MISSING ONE
OF ITS MAIN
STRENGTH

AS FOR THE ONE
WHO'LL REPLACE
HIM ..
WE DON'T
KNOW YET

SFX GJFUFUFUFU..



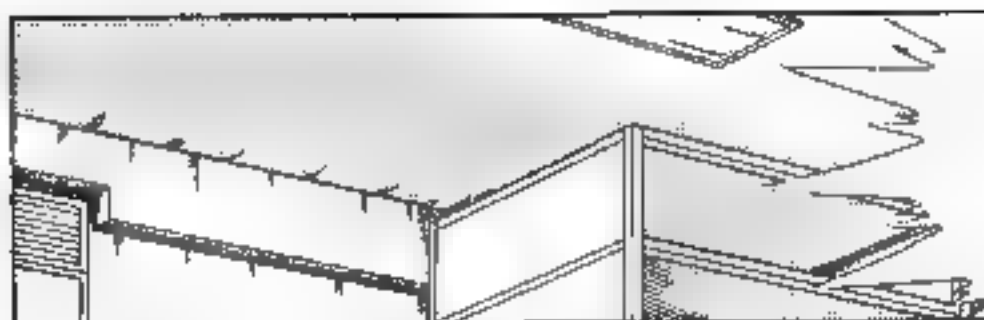
INDEED, IT'S
ALL THE MORE
ADVANTAGEOUS
FOR OUR TEAM



HIS
FIANCE, IN
A TRAFFIC
ACCIDENT



LEVIN



WHAT, SWEDEN'S
"VICTORY
PROJECT" FOR
THE WORLD
YOUTH 1?

ON BOARD: SWEDEN - VICTORY PROJECT - VIKING PROJECT



スウェーデン

○ビクトリー計画

○バイキング計画

YES, LONG BEFORE THE
WORLD YOUTH, SWEDEN
PLANNED A TRAINING
BASED ON SCIENTIFIC
DATA, THEY THOROUGHLY
ANALYZED THE
OPPONENTS' TEAMS,
THAT IS THE "VICTORY
PROJECT"



AS A RESULT,
SWEDEN
HAS WON
5-3 AGAINST
THEM

THEY STUDIED
THE DATA ON
GERMANY YOUTH
INDIVIDUALLY
AND COMPLE-
TELY, THAT WAS
THEIR TACTIC

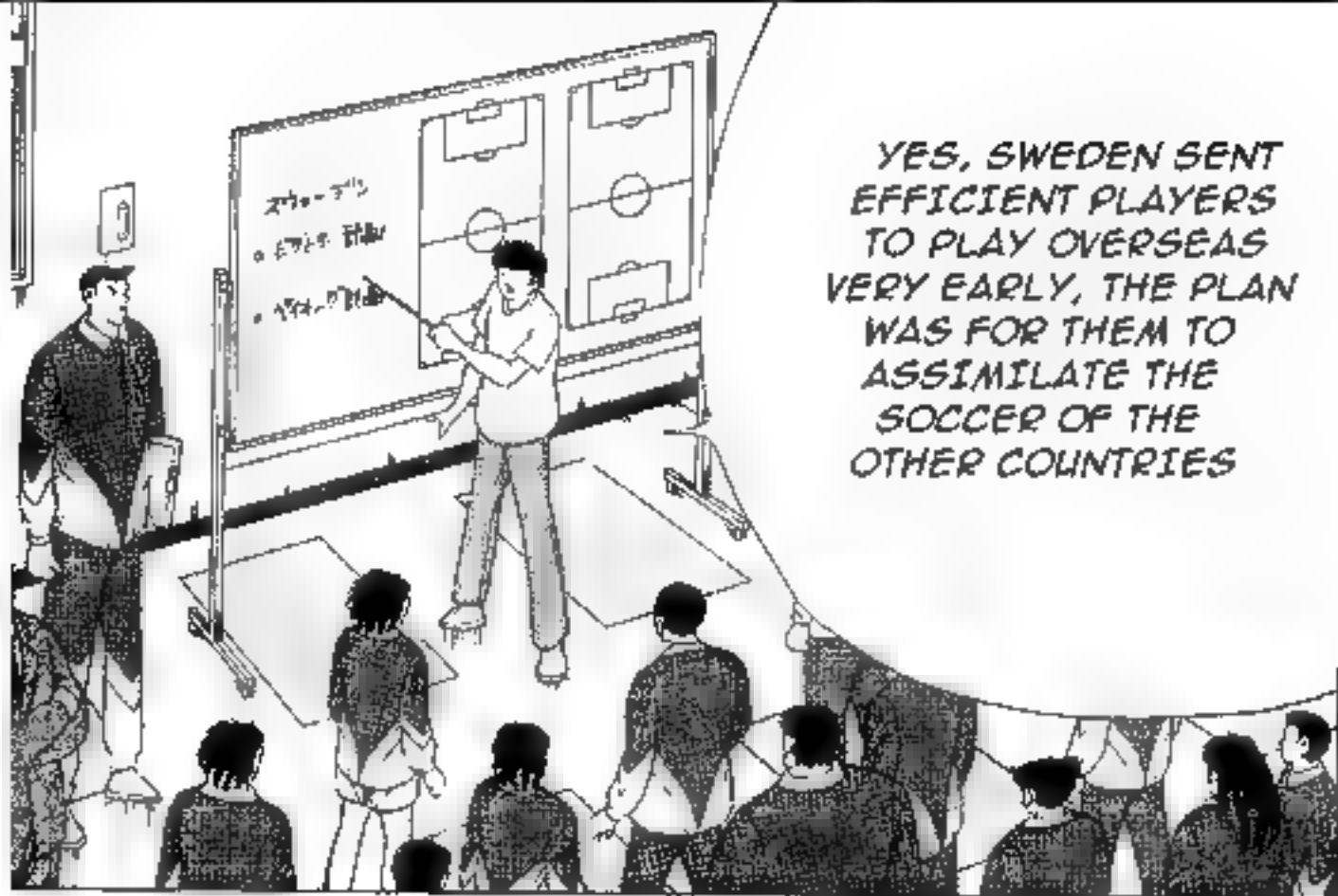
○ビクトリー計画

○バイキング計画

VIKING
PROJECT

?

THE PRIMARY
FACTOR WHICH IS
ALLOWING THE
VICTORY PROJECT
TO BE SUCCESSFUL
IS THE "VIKING
PROJECT"



YES, SWEDEN SENT
EFFICIENT PLAYERS
TO PLAY OVERSEAS
VERY EARLY, THE PLAN
WAS FOR THEM TO
ASSIMILATE THE
SOCCER OF THE
OTHER COUNTRIES



SO AS THEY ABSORBED
OTHER COUNTRIES'
SOCCER, THEY ALSO
GATHERED
INFORMATION ON
THE OTHER PLAYERS



I SEE, THAT'S
WHY LEVIN
WENT TO
PLAY IN THE
BUNDESLIGA



YES, THEY HAVE
CROSSED THE OCEANS
AND CAME BACK WITH
THEIR OPPONENT'S
TREASURES, JUST
LIKE "VIKINGS"



HIS
FIANCE,
IN A
TRAFFIC
ACCIDENT

YES, FOR THE
VIKING PROJECT,
THEY HAVE CHOSEN
4 PLAYERS, FIRST,
JUST LIKE
WAKABAYASHI
SAID, THERE IS
LEVIN, IN
GERMANY'S
BUNDESLIGA



TODAY'S
MATCH SHOWS
SIGNS OF FATE
SOMEWHAT

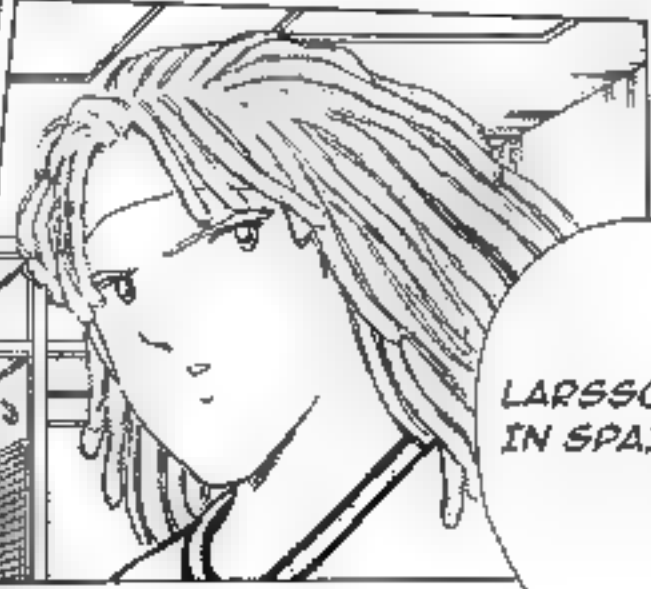


LEVIN...

THEN,
BROLIN,
IN GREAT
BRITAIN'S
PREMIER
LEAGUE



AND
FREDERICKS
IN FRANCE



LARSSON
IN SPAIN



LET'S LEAVE,
IT'S TIME

THEY CAME BACK TO
SWEDEN WITH THE
STRONG POINTS OF
THESE COUNTRIES,
THEY ARE CALLED,
THE BYAKUYA
NO 4 KISHI*

*=4 KNIGHTS OF THE
MIDNIGHT SUN

WE MUST BE
CAREFUL AGAINST
THESE 4 IN
TODAY'S MATCH,
THEY ARE
UNDOUBTEDLY
THE KEY PLAYERS

THEREFORE,
TOGETHER,
WE WILL
ACHIEVE IT



MEANING THAT
YOU WILL REALLY
RETIRE, THIS
TOURNAMENT
WILL BE
YOUR LAST



EVEN IN THE
OLD DAYS, YOU
WEREN'T THE
KIND OF MAN
TO GO BACK
ON HIS WORD



AND ALSO FOR
KAREN'S SAKE,
OUR IDOL

YEAH



WE'LL
BECOME
THE BEST
IN THE
WORLD



OUR SOCCER
WILL BECOME
THE BEST IN
THE WORLD
FOR SURE

FINE,
LET'S
GO



AND ALL OUR
OPPONENTS
KNOW
PERFECTLY
THE DATA
ABOUT US

WE'LL MARK
THOSE 4

WE
UNDERSTAND
WELL,
TAMOTSU



YES



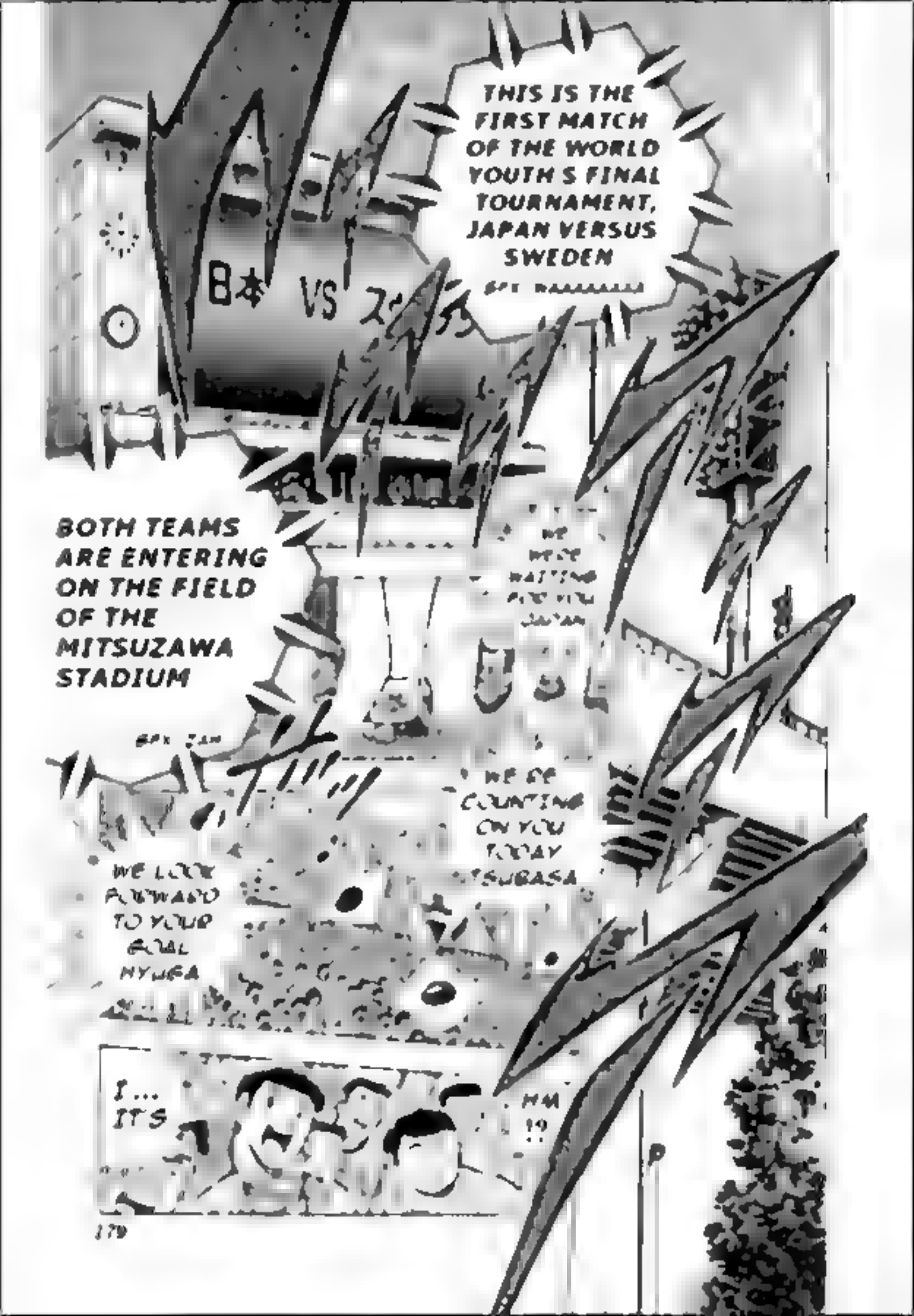
SFX ZUI

SO, THERE WILL BE
SLIGHT CHANGES
THIS TIME FOR THE
STARTING MEMBERS

すい

FIRST, THE
ONE WHO'LL
REPLACE
MATSUYAMA...





THIS IS THE
FIRST MATCH
OF THE WORLD
YOUTH'S FINAL
TOURNAMENT,
JAPAN VERSUS
SWEDEN

SPK HAAAAAA

JAPAN VS SWEDEN

BOTH TEAMS
ARE ENTERING
ON THE FIELD
OF THE
MITSUZAWA
STADIUM

WE
WERE
WAITING
FOR YOU
JAPAN

WE'RE
COUNTING
ON YOU
TODAY
SUBASA

SPK TAN
WE LOOK
FORWARD
TO YOUR
GOAL
HYUGA

I...
IT'S

MM
19

THE S.G.G.K.
IS TODAY'S
GOAL KEEPER,
IT'S WAKA-
BAYASHI
GENZO

I'LL MAKE
YOU PAY FOR
WHAT YOU
DID TO ME
IN THE
GUNDELSA
LEIN

AA
KA-
BA-
YA
SHI

FJFJ
I'LL BREAK
YOUR HAND
AGAIN

WH...
WHAT

WHO
IS...

THEN,
SANO IS
REPLACING
THE MID
FIELDER
SAWADA
FOR THE
FIRST
TIME

IT'S
WAKA-
BAYA-
SHI

SOME
MEMBERS WERE
CHANGED FOR THIS MATCH. FIRST,
THE GOAL KEEPER WAKABAYASHI,
WHO ISN'T INJURED ANYMORE IS
REPLACING WAKASHIMAZU FOR
THE FIRST TIME

I CAN'T TALK BIG AFTER I
TOOK 5 GOALS AGAINST
URUGUAY, I'M COUNTING
ON YOU WAKABAYASHI,
I'M LEAVING JAPAN'S
GOAL MOUTH TO YOU
TODAY

WILL BE REPLACED
TODAY FOR THE
FIRST TIME AS WELL
BY THE ONE WHO
SEEMS A BIT NERVOUS,
AT THE END OF
JAPAN'S LINE,
AKAI TOMEYA

SFX: DOKI, DOKI

UWAH,
SO MANY
SHOUTS

I'M
ANXIOUS

IS HE
REALLY FIT
TO REPLACE
MATSUYAMA

I HEARD THAT
HE IS PLAYING
SOCCER IN
ITALY...
BUT BESIDES
THIS, I DON'T
KNOW ANY-
THING

YOU'RE THE
SOCCER
EXPERT
IMAI, DO
YOU KNOW
HIM

WHAT...
SOME
UNKNOWN
GUY IS
PLAYING

WE DON'T
EVEN KNOW
THIS GUY

SH...
SHIT

MOREOVER,
ALL JAPAN'S
FIRM VOLANTE,
MATSUYAMA

DOES
THIS GUY
BELONG TO
ALL JAPAN
YOUTH

WH...
WHO IS
THIS
AKAI

I
DON'T
KNOW
HIM

WHY IS
MATSUYAMA
NOT HERE

WHAT
HAPPE-
NED TO
MATSU-
YAMA

WH...
WHO IS
THIS GUY

SFX: BUNCH OF ZAWA,

ZAWA,

HISO, HISO

TO-
MEYA

AKAI
...



MY NICKNAME IN ITALY IS
 "KYOUFU NO RED
 STOPPER*",
 THIS IS EVERYTHING ON
 AKAI TOMEYA!!
 NOW YOU KNOW !!

*=FEARFUL RED STOPPER, BY THE WAY,
 "AKAI" MEANS "RED" AND "TOME"
 "TO STOP"



IT WILL
 BE FINE, I'M
 SURE OF YOUR
 POTENTIAL

YEAH,
 YOU DID
 WELL,
 TOMEYA

SHIN-
 GO



SFX: FUHH

AFTER
 SHOUTING
 LIKE THIS,
 I FEEL
 RELIEVED

SFX: HOH



SFX:
 HOOOOOOOOOO

I'LL TELL
 YOU WHO
 I AM !!

I'M FROM THE GUNMA
 PREFECTURE, AT THE END
 OF MY FIRST YEAR IN THE
 CENTRAL MAEDA MIDDLE
 SCHOOL, I WENT TO ITALY
 AND I'M CURRENTLY
 PLAYING IN SAMPDORIA,
 IN THE PRIMAVERA



SFX: POKAN

EH

HAHA
 ...

**BOTH
CAPTAINS
ARE FACING
EACH
OTHER**

**ME TOO,
STEFAN
LEVIN**

SFX: BUNCH OF HAA, HAA

**SO, WE'LL
SEE THE
KICK OFF
SOON**

187

**15 ADVANCING TO THE FINAL
TOURNAMENT!**

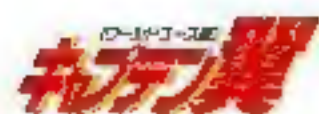
**IN THE
MIDDLE
OF THE
FIELD**

SFX: WAAAAAAAAA

**I WAS LOOKING
FORWARD TO
FIGHT AGAINST
YOU, OOZORA
TSUBASA**

**THE
COIN TOSS
DECIDED
THAT JAPAN
WOULD HAVE
THE BALL**

186



CREDITS

RAW: SHINJI

TRANSLATION: SHINJI

EDITION: SHINJI

SLEFEL@HOTMAIL.COM

**[HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/](http://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/)
(FRENCH WEBSITE)**

TYPOS AND MISTAKES:

THANKS TRAFFORD DEVIL

**YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION
WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS
PAGE**

THANKS